

**GRÄNSLÖS
SOLIDARITET**

Spanska brand-
män i Lesbos.

**SPANIENS NYA
TRANSITION**

Ambassadören
summerar tjänst.

**SAMBO I
ANDALUSIEN**

Så skiljer det sig
från giftermål.

**CERVANTES-
JUBILEUM**

Följ författarens
fängslande äventyr
i Andalusien.

Undvik stranden

Svalkande alternativ långt från trängseln.

La Pappardella

PUERTO BANUS

952 815 089

I Puerto Banús
sedan 1993!



I sommar bjuder vi Sydkustens läsare på en VÄLKOMSTDRINK, om du kommer för lunch eller middag. Hänvisa bara till annonsen i denna tidning, när du anländer!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com

www.lapappardella.com

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>



Som sagt var...

Det blir nyval i Spanien 26 juni. Min (och för del delen många andras) prognos föll in, efter att partiledarna inte lyckats komma överens om utnämningen av en regeringschef. För många var detta ett misslyckande, ett tecken på bristande förmåga att läsa resultatet i valet. "Väljarna har med sina röster givit oss i uppdrag att komma överens", har vi kunnat höra från flera håll. Men så är det naturligtvis inte.

Den som röstar på ett parti vill så klart att det partiet ska vinna, eller åtminstone hamna i regeringsställning. Ingen tänker att "jag röstar på dem bara lite grand, för jag vill i grunden att de ska behöva förhandla med det ena eller det andra partiet...". Dessutom utgår jag från att de flesta låter sin röst styras av partiernas respektive program och löften. Då de fyra huvudpartierna inför valet hade målat in sig i var sitt hörn krävdes sålunda att minst ett av dem direkt förrådade sina väljare, för att uppnå ett avtal.

I den bemärkelsen var PP:s Mariano Rajoy den mest konsekvente. Han accepterade inget alternativ som inte gick ut på att Partido Popular, som största parti, ledde en ny regering. Han gjorde dock inte mycket konkret för att övertyga varken PSOE eller Ciudadanos.

PSOE:s Pedro Sánchez försökte sig å sin sida på en omöjlig balanskonst, som naturligtvis inte gick hem. Med partiledningens uttryckliga veto mot alla typer av samarbete med varken PP eller Podemos upprättade socialistledaren ett avtal med Ciudadanos som krävde att någon av de andra stora partierna lade ned sina röster. Och varför i hela världen skulle de göra det, efter att båda fått tydliga snytingar av PSOE?

Efter den kortaste mandatperioden i demokratisk tid står vi sålunda inför ett nytt val. För

att kunna rubba den nuvarande blockaden krävs antingen en kraftig skiftning i folkets röster, vilket är föga troligt, eller en ändrad attityd av kandidaterna. I skrivande stund verkar det vara västerpartierna Podemos och Izquierda Unida som gjort det smartaste draget, genom att kandidera med gemensamma listor. Samtliga opinionsundersökningar pekar på att "Unidos Podemos" kommer att gå om PSOE och förvandlas till det största vänsterpartiet i Spanien.

Om så sker finns ingen annan utväg än att Pedro Sanchez avgår som ledare för socialistpartiet, förmodligen redan på valnatten. Sedan kommer den nya partiledaren (Susana Díaz?) tvingas välja mellan pest eller kolera. Antingen kryper PSOE till korset och stöder en vänsterregering ledd av Podemos och Izquierda Unida, eller också lever de upp till

epitetet "etablissemang" och ger PP makten. Vilket scenariot än blir kommer

det att lämna socialistpartiet på randen till avgrunden.

Det blir en senare fråga hur man ska förklara att Pedro Sánchez tvingas avgå före Mariano Rajoy, som sitter på det största antalet korruptionshärvor som någonsin skådats i Spanien. Vi får helt enkelt ta en sak i sänder.

» **Det blir en senare fråga hur man ska förklara att Pedro Sánchez tvingas avgå före Mariano Rajoy.**



 sydkusten.es/spanienblogg

 sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:

Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375

Postadress/Dirección postal:

Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es

www.facebook.com/sydkusten

www.youtube.com/sydkustenmarbella



Utgåva nr./Edición n°: 330

OMSLAGSBILD:

Depósito Legal: MA-63/97

MATS BJÖRKMAN

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

INNEHÅLL

FORUM

04 Debatt

06 In memoriam

VIMMEL

08 Vimmel

AKTUELLT

10 Flyktingkrisen

15 Birgitta Bergin

NYHETER

16 Nyval i sommar

17 Panamadokumenten

20 Ekonomi i medvind

FÖRETAGSNYTT

24 Nordiskt elbolag

26 Fastighetsoptimism

28 Rektorn slutar

28 Handelskammaren

COSTA DEL SOL

30 Dödsolycka i San Pedro

32 Tillslag mot Triple A

38 Svart i tv-rutan

40 Puente Romano

REPORTAGE

34 Andalusien till fots

42 Ambassadören slutar

46 Sambo i Andalusien

48 Cervantes äventyr

TEMAN

52 Fotoskolan

54 Viner

56 Lena Ottosson

GOLF

58 Sydkusten Trophy

ÖVRIGT

60 Radannonser

62 Fråga Sydkusten

64 Evenemang

65 SKrysset

66 En castellano

Lokalredaktörens dilemma (Blogg Spanien idag - 12.05.2016)

Minister medger orimligt stor svångrem

Möjligt att partipiskan inte längre viner så hårt inom PP, men det är övermaga att påstå detta när en stor del av EU:s problem är att PIGS-länderna sackar när det gäller det mesta. De levde över sina tillgångar under 00-talet och det måste kosta. Spanien borde fortsätta att reformera ekonomin för att få ännu bättre fart på hjulen. Enda vägen framåt.

mixt

Spanska sköterskor ska rädda svensk vård

Jag har tagit del av Sanna Björkmans reportage i marsnumret av Sydskusten. Mina gratulationer för en strålande artikel, både i framställning och innehåll.

*Javier Jiménez Ugarte,
Spaniens ambassadör i Stockholm*

Spanska läkare är redan här i vår lokala vårdcentral och gör ett fantastiskt bra jobb. Äntligen en (har bara träffat den ena) läkare som möter med respekt och bra kunskap.

Robert Munkstierna

Om politikerna hade lite framåtanda och miljöambition skulle man lagstifta om krav på egen produktion av el där det är praktiskt möjligt.

Solskatten fungerar

Det verkar som om syftet är att skydda de stora elproducenterna, men det är bara min gissning. Vilket monumentalt misslyckande i ett sådant solsäkert land. Om politikerna hade lite framåtanda och miljöambition skulle man istället lagstifta om krav på egen produktion av el där det är praktiskt möjligt. I många fall verkar Spanien vara ett byråkratiskt skitland.

Fredrik Wedelstam

Det har varit ovanligt våldsamma och dramatiska dagar på Costa del Sol. Som lokalredaktör kastas man mellan frestelsen att vältra sig i smaskiga nyheter som lockar extra många läsare och olusten att ge en bild av kusten som inte är direkt säljande. Hur redaktören än gör är han dessutom utsatt för läsarnas kritiska och subjektiva granskning.

Mord, överfall, dödsolyckor och skottlossningar nära skolor. För den samvetslöse journalisten har det varit en verklig toppenvecka. Våld ger stora rubriker, som i sin tur leder till extra många läsare. Det är bra för verksamheten. Mindre bra är dock att många läsare riskerar att bli onödigt uppskrämda och många utomstående kan få en orättvist mörk bild av Costa del Sol.

Veckan startade med nyheter om att en uppenbarligen sinnesrubbad man gick lös. Flera kvin-

nor hade överfallits inom en radie på bara några kilometer och med endast några dagars mellanrum,. Signaletet var tydligt och då mannen var på fri fot var det viktigt att det spreds, för att varsko allmänheten. Nu råkade signaletet inkludera att den misstänkta gärningsmannen var svart. Det är ju en ganska signifikativ beskrivning, som man knappast kan utelämma. Dock var det flera läsare som kritiserade artikelförfattaren för den detaljen.

Hur tänker man då? Uppfattas det som rasistiskt att ange att en man som misstänks misshandla slumpvis utvalda kvinnor uppges vara svart? I så fall är det väl sexistiskt att uppge att det rör sig om en man? Och vad är i så fall syftet med att skriva en artikel om att en "individ" som misshandlar kvinnor i Fuengirola-Mijas området går lös? Det ska tilläggas att den misstänkta "individ" sedermera gripits.

Flera av veckans lokalnyheter

har kopplingar till misstänkt organiserad brottslighet. Ett avrättningsförsök i Mijas, en dödsolycka i San Pedro Alcántara av de misstänkta mördarna till Agnese Klavina och en biljakt med skottlossning nära Svenska skolan i Marbella. Det är inte konstigt om utomstående får intrycket att kustsvenskar lever i konstant livsfara. Vi som bor här vet dock att det är både tryggt och säkert på Costa del Sol. Det ena utesluter inte det andra.

I slutänden handlar det nog om att som lokalredaktör undvika att filtrera nyheterna, men samtidigt vara så informativ som möjligt. Obehagliga nyheter ska inte undanhållas om de är relevanta, men de ska heller inte blåsas upp av sensationalistiska skäl. Sedan är det viktigt att även återge de många, övervägande positiva, nyheter som präglar livet i Spanien i allmänhet och Costa del Sol i synnerhet.

Mats Björkman

Det er ikke Sydskusten sin oppgave å selge Costa del Sol. Deres lesere leser Sydskusten for å bli opplyst om nyheter som skjer i nærområdet. At dere i det hele tatt har denne problemstillingen i redaksjonen er skremmende.

Egil

Ursakta Egil, men du verkar inte vara direkt beläst. Sydskusten är, by far, det mest objektiva alstret som finns att uppbringa på svenska och du ska "icke" försöka inbilla mig att det finns bättre på norska! Här är man dessutom fri att kommentera och påpeka det man eventuellt tycker är fel och svar får man också, så börja där eller varför inte starta din egen norska utgåva.

Herr Myra

Har skrivit det förut. Mats Björkman borde vara föredömet för både SVT o SR. Det är faktiskt den mest objektiva och besvarande journalist jag med nöje läser varje nummer. Det är dessutom ett mycket fint drag att Du bekymrar Dig. TACK !

Lennart Myrhammar

En rapporterende, granskende og källkritisk granskende journalist kan aldrig anklagas for å vara "samvetsløs", precis tværtom!!! Rapportera eländet, och med all kraft!!! Och är den misstänkte och efterlyste gärningsmannen svart så är han (oavsett om "den kritiska svenskan" tycker det är diskriminerande att säga negerbulle)! Kör på!!!

morgan skantz

En rapporterende, granskende og källkritisk granskende journalist kan aldrig anklagas för att vara "samvetslös", precis tværtom!!!

Bra skrivet. Tycker du har helt rätt, ej utelämma, ej blåsa upp och inte bara fokusera på det negativa som de flesta stora nyhetskanaler gör men där SK är oerhört mycket mer balanserad.

Carin Osvaldsson

Skulle vilja vidarebefordra dina ord till chefredaktörerna på Expressen och Aftonbladet. Varje dag en orgie i krig, våld, hat, avundsjuka, kvinnofientlighet på hemsidan. Uppenbarligen säljer det bra men bidrar till frustrationen och misstron som tyvärr nu finns i det svenska samhället.

Marianne Wadman

Jag tycker Mats och Richard är busduktiga! Och Sydskusten är en väl avvägd infomatorisk tidning! Tror det är er stora kunskap som visas i "spalterna"! Hoppas ni kan fortsätta i samma stil läääääännngggge! Carpe diem!

Inger Arvidsdotter

Bra skrivet. Man skall kalla en spade vid sitt rätta namn. Spade.

Jan Björkrudh

Mkt bra skrivet! Är så trött på det utslitna gula rasistkortet!

Marianne Lodin

Dela du också dina åsikter på sydkusten.es och Facebook!

STARLITE

MARBELLA 2016
14th JUL - 20th AUG

 <p>14 JUL JUAN MAGÁN</p>	 <p>15 JUL FONSI NIETO</p>	 <p>16 JUL ROBERT PLANT</p>	 <p>22 JUL GOD SAVE THE QUEEN</p>	 <p>24 JUL SANTANA</p>	 <p>28 JUL DJ NANO</p>
 <p>29 JUL CHARLES AZNAVOUR</p>	 <p>30 JUL GENTE DE ZONA</p>	 <p>31 JUL EL FANTASMA DE LA ÓPERA</p>	 <p>1 AUG TOM JONES</p>	 <p>2 AUG SIEMPRE ASÍ</p>	 <p>3 AUG IL DIVO</p>
 <p>4 AUG JOSÉ LUIS PERALES</p>	 <p>5 AUG EL GUSTO ES NUESTRO</p>	 <p>8 AUG MALÚ</p>	 <p>9 AUG ALEJANDRO SANZ</p>	 <p>10 AUG BERTÍN OSBORNE</p>	 <p>12 AUG 3 en ROCK</p>
 <p>14 AUG AIHUA</p>	 <p>16 AUG THE CORRS</p>	 <p>17 AUG ESTRELLA MORENTE</p>	 <p>18 AUG NOCHE MOVIDA</p>	 <p>19 AUG STATUS QUO</p>	

MUSIC ★ GOURMET ★ NIGHT ★ FASHION ★ CINEMA ★ ART

Starlite, more than you could ever imagine!

902 750 787

www.starlitemarbella.com



#Starlite2016



SAMSUNG

GREY GOOSE
VODKA



Producer:



Permafrosten smälter i Sierra Nevada

Det avgörande frågan är om den s.k. globala uppvärmningen har med CO2 att göra. Att man idag brukar termen "klimatomvandling" hänger samman att temperaturen inte ökat på Jorden under de senaste nitton åren. Forskare har konstaterat att Jorden upplevt fem istider och att vi nu är inne i slutet på den senaste. Is och snö brukar smälta i slutet av istiderna. Kort sagt, det är solen som styr väder och klimat!

gravaren

Global Warming eller om man så vill "Världens Största bluff!" Det pågår en "häxprocess" mot alla som har en asvikande uppfattning i den frågan. Varför får vi aldrig läsa om de positiva effekter som CO2 har med bättre växtlighet och större skördar?

Dacke

Spanjorernas tider ovana

Som före detta resident i Spanien kan jag ju inte precis påstå att spanjorerna verkade vare sig latare eller tröttare än en vanlig svensk.

Anna Peterson

Det är en myt att produktiviteten är lägre. Här i Spanien sköts samma jobb med en tredjedel av personal och till mycket lägre löner. Företagen tjänar mycket mer men deklarerar ej allt de tjänar, utan för över till skatteparadis.

Anne Christine Johansson

Man kan fråga sig om det är bra så som vi håller på i Sverige. Vi som har jobb, jobbar ihjäl oss. Vi lever för att jobba. Spanjorerna jobbar för att leva. Vilket är sundast?

Magdalena Vagnemark

Abonnenter utan IP-tv

Trist att det ska behöva va så här! Vi betalar licens i Sverige och borde kunna se de nationella kanalerna här i Spanien också, utan begränsningar av programmen.

Gun Wilhelmsson

Få spanjorer behärskar engelska

På 70-talet började de inte att lära språk i spansk skola förrän i 6:e klass. Dessutom var det franska som gällde i de flesta skolor vilket inte gjort saken bättre. Att ta bort dubbade filmer i Spanien är lika med att äldre personer inte kan se på tv längre (en av de få glädjeämnen de har med sina låga skitpensioner). Det är lika viktigt att höra modersmålet som engelska för barn på tv. Vill föräldrarna att barnen tränar engelska är det ju enkelt, i dagens läge går det via en knapp på tv välja originalspråk (V.O.). Vi ska inte glömma vikten av det spanska språket, det näst största språket i världen medan engelskan kommer på tredje plats.

Neus Sanchez

Religion genväg till studiestöd

Men så bra, till slut lyckades Kyrkan vända trenden..! Otroligt att skolan kan manipuleras på detta vis. För femton år sedan skulle det erbjudas ett akonfessionellt alternativ, senare fick det bara erbjudas passning och nu får alternativlevnerna lägre betyg. Vilken utveckling!!

Anna Billqvist

Spanjorerna återvinner flitigt

Sanning med modifikation! Finns inga sopbehållare för metall. Plastflaskor och metallburkar ligger slängda i naturen. Spaniens miljö skulle vinna på att man har pant på aluminiumburkar och petflaskor. Finns alltid de som vill plocka upp dem o få en x-tra slant. Resultatet blir ofta renare i närhet, hav och natur.

Ing-Britt Jutterström

Jättebra. Men det behövs fler möjligheter för batterier. Och var slänger man ett trasigt paraply? Eller ett par trasiga skor? Skulle behövas en allmän container också.

Elisabeth Svederman Katz

Ja, det är rätt att återvinningen är bra i dom stora städernas centrum, men utanför och på landsbygden finns det tyvärr nästan inget och om det finns tre olika containrar så är märkningen dålig, så det slängs mycket i fel container.

Olof Björland

Strid ström av elbilsköpare

Riktigt fyndig rubrik...

DonBard

Sydkusten sörjer bortgång

Juani Atienza Barroso somnade in 23 mars, efter att ha förlorat striden mot cancer. Juani var Sydkustens revisor och älskad hustru till Richard Björkman, delägare i företaget. Hon blev 47 år gammal.

Juani växte upp i byn El Gastor, i Cádizprovinsen. Som många ungdomar i hennes generation upplevde hon bylivet som för begränsat och flyttade till Costa de Sol, där hon arbetade som kassör på bland annat kända argentinska restaurangen Tango, i Puerto Banús. Hon utbildade sig till ekonomist och startade ett eget företag, som fick en ansedd kundkrets.

Hon träffade sin blivande make Richard i mitten på 90-talet och de gifte sig i Estepona 2 juni 2001. Juani skötte bokföringen för ett flertal företag, men hon brann framför allt för sina bröders byggföretag samt Sydkusten. Tack vare att hon hade stenkoll på finanserna kunde Richard och undertecknad ägna oss åt det vi gör bättre och hellre, att informera och arrangera.

Alla vi som känt och älskat Juani



minns henne med ett permanent leende och ett ständigt och smittande skratt. Hon och Richard älskade livet och njöt tillsammans av sina många smultronställena på Costa del Sol, i Juanis barndomstrakter och inte minst i Ronda, där de delade en drömvåning.

En gång om året, på skärtorsdagskvällen, bärs tronen "Padre Jesús" i procession precis under balkongen till deras våning och det var en av årets höjdpunkter för Juani och Richard. I år var dock deras balkong inte dekorerad och våningen var stängd och mörk. Många vänner och bekanta i byn noterade detta förundrade. De hade inte nåtts av nyheten att Juani hade avlidit kvällen före.

Det saknas ord för att beskriva sorgen och saknaden. Däremot känns det som om man skulle kunna skriva hur mycket som helst om hur fin och älskad Juani var.

Juani Atienza Barroso tillhörde Sydkustens närmaste familj och det kommer aldrig att kännas likadant i bolaget igen. Däremot kommer både Richard och jag att fortsätta lägga ned vår själ i en verksamhet som för alltid kommer att bära Juanis signum.

*Mats Björkman
Chefredaktör och sörjande sväger*



Vår Darling

Pernilla Cassel

* 9 april 1967

har lämnat oss i stor sorg och saknad

Mijas Costa

T O M M Y
JESSIE, DENISE, JACK
Mor och syskon

*I hjärtat finns ett rum
som bara är för dig.
Och var jag än tar plats
så finns du här hos mig.
Jag hör din varma röst
som inspelad musik.
Jag lyssnar om igen
för den är helt unik.
I mörker och i ljus
ditt ansikte jag ser.
Ur minnet tar jag fram
de bilder där du ler.
Men bland allt
du är för mig
finns något svårt att bära
- min längtan efter dig
när jag inte har dig nära.*

Siv Andersson

Begravningen äger rum i kretsen av de närmaste. Vid frågor om blommor, minnesgåvor m.m. kontakta Stefan Hansson/Fonus Öst. tel. 013-124704.



Svensk lågriskplacering med årlig ränta

Trots solida balansräkningar och hög lönsamhet måste svenska fastighetsbolag hitta alternativ finansiering då bankerna tvingas strypa kreditgivningen. Oftast drabbas fastighetsbolagen när gamla lån löper ut och nya krediter ska beviljas eftersom bankerna på grund av tuffare kapitaltäkningsregler tvingas minska belåningsgraden till betydligt lägre nivåer än tidigare.

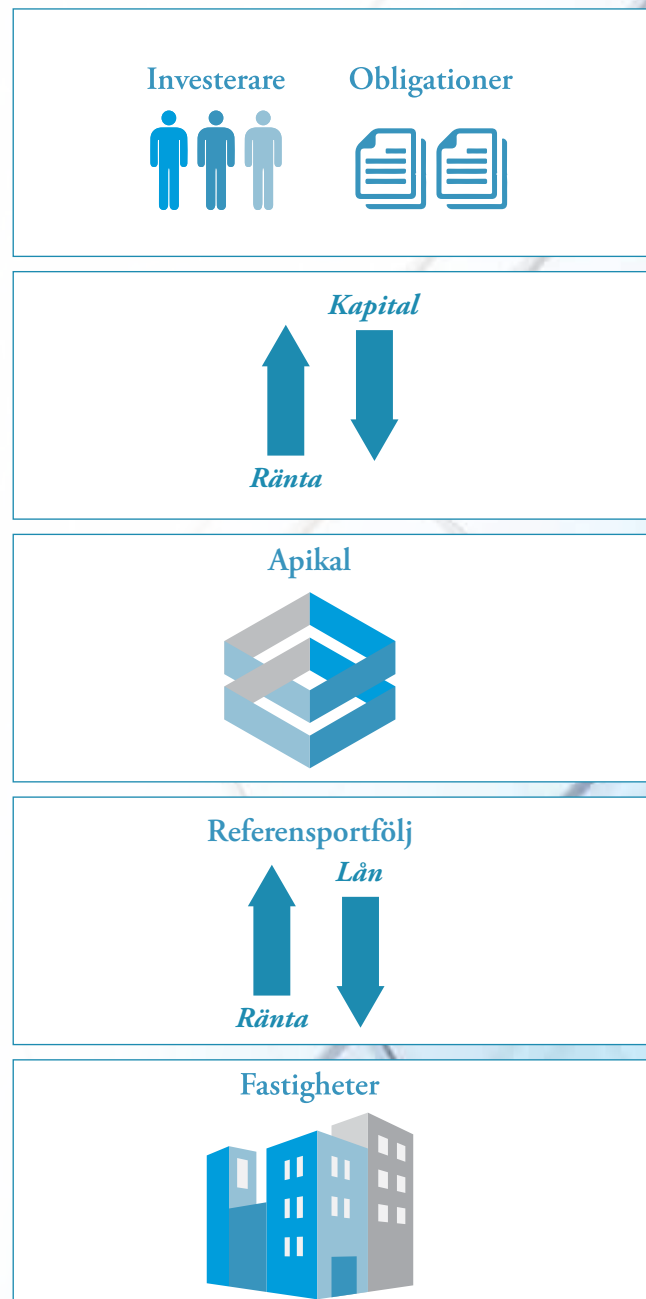
Fastighetsbolagen tvingas hitta ny finansiering som ersätter banklån. Oftast sker detta genom att bolagen ökar det egna kapitalet genom nyemissioner och/eller hittar alternativa långivare.

Apikal erbjuder investerare möjligheten att vara med och låna ut pengar till mindre och mellanstora svenska fastighetsbolag när fastighetsbolag skall omfinansiera, förvärvsfinansiera, förädla och utveckla sitt fastighetsbestånd. Den säkerhet Apikal kräver består ofta av pantbrev, aktiepanter i kombination med krav på uppvisande av att företaget kan påvisa goda finanser mätt i belåningsgrad, räntetäckningsgrad med mera.

Haga Kapital kommer, i samarbete med Apikal Fastighetspartner, att anordna seminarier med fokus på ränteplaceringar och det makroekonomiska läget ur globalt perspektiv. Avslutningsvis kommer vi titta närmare på återhämtningen i den spanska ekonomin.

Seminarierna kommer att hållas på olika orter längs solkusten. Mejla eller ring för mer information när vi är på din ort.

Ruben Larsen
ruben@hagakapital.se
+46 708 64 05 50
+34 616 854 498



Apikal
Fastighetspartner

HAGA KAPITAL



VIMMEL!

Deltagarna i den gastronomiska festivalen har tillsammans inte mindre än 71 stjärnor i Michelin-guiden.

Festival med stjärnkockar i Marbella

Marbellas egen tvåstjärniga michelinkock Dani García samlade inte mindre än 71 stjärnor i ett evenemang på Hotel Puente Romano 18-21 april. Det inkluderade en hyllning till den kock som själv har flest stjärnor i hela världen, Joël Robuchon.

www.grupodanigarcia.com | www.sydkusten.es/tv/16006



Dani García (t.h.) har en tvåstjärnig krog på Hotel Puente Romano i Marbella. I mitten Joël Robuchon som har fler michelinstjärnor själv än någon annan krögare i världen och till vänster spanska matgurun Ferrán Adriá.



AHN revy i Nerja

Teatro AHN i Nerja satte i mars upp sin andra revy, som hade två närmast fullsatta föreställningar i Centro Cultural Villa de Nerja. Deltog gjorde bland andra Torunn Løken, Gunhild Rydén, Christina Nordlöf, Janina Stenroos, Stefan Nutsch, Mia Lundgren, Tony Pulle, Ulla Alfsdotter, Björg Andersson Jahren, Ewa-Lotta Berg, Gun Hamnered, Björg Bugge, Jan Olof Lundblad och Karin Liden.



Foton: Mats Björkman
www.sydkusten.es/tv/16005



Jonne Sjöblom och Patric Arlesäter vann herrarnas 3:e kategori. De gratulerades av Katia Westerdahl på finska tidningen Olé och Pablo Alguizuri på La Reserva del Higuieron Sport Club.

Svensk-finsk padeltävling

Den första upplagan av svensk-finska padeltävlingen på La Reserva del Higuieron Resort lockade drygt 50 deltagare.

Tävlingen arrangerades 24 april i rena högsommarvädret. De finska deltagarna var i majoritet, men svenskarna jämnade ut i prispallen. Matcherna startade vid niotiden på morgonen och finalerna spelades 16.30. Efteråt var det prisutdelning och cocktail med diverse läckra tapas.

Tävlingen arrangerades av La Reserva del Higuieron Sport Club och sponsrades av Sydkusten och finska tidninge Olé. Samtliga deltagare fick en egen matchtröja.

Text & foto: Mats Björkman

www.reservadelhiguieronresort.com

www.sydkusten.es/tv/16007



Finsk-svenska paret Jim Fabricius och Håkan Blom vann herrarnas 4:e kategori.



I damfinalen besegrade Jennie Roberts och Marika Kunnas (t.v.) Hanna Kytola Lundström och Annikka Parnaste.

Resultat 24 april

Herrar 3:e kategori

Vinnare

Jonne Sjöblom
Patrick Arlesäter

Tvåa

Patric Lindgren
William Frank

Vinnare B-final

Matti Vilola
Antti Koivurata

Herrar 4:e kategori

Vinnare

Jim Fabricius
Håkan Blom

Tvåa

Christian Schlytter Henriksen
Antonio de la Torre

Vinnare B-final

Jakko Pekkonen
Juha Salo

Damer

Vinnare

Jennie Roberts
Marika Kunnas

Tvåa

Hanna Kytola Lundström
Annikka Parnaste

Vinnare B-final

Carolina Vilola
Paulina Manso



TEXT: MATS BJÖRKMAN

Alejandro Puya García, Manuel Ladigne Lavernia och José Pérez är brandmän i Marbella. I februari reste de på semestertid och för egna kostnader till Lesbos för att undsätta flyktingar. De organiserade sedan en stor insamling av förnödenheter.

Gränslös solidaritet i Marbella

Brandmän reste för egna medel till Lesbos och fick stort gensvar.

Flyktingkrisen i östra Medelhavet fick i februari stor uppmärksamhet på Costa del Sol genom en insats av brandmän i Marbella. De ägnade egna medel och semestertid till att undsätta flyktingar i Grekland och ett upprop om insamling av förnödenheter fick stor respons på kusten.

– Det är omöjligt att inte känna solidaritet. Det var inte så länge sedan som tusentals spanjorer tvingades fly från kriget, säger Alejandro Puya García, en av de brandmän som tillbringade 18 dagar på Lesbos.

Brandmän tillhör de mest ansedda yrkesgrupperna i Spanien. När de som i det här fallet engagerar sig solidariskt upphöjs de närmast till hjältar. Det är dock något som de själva känner sig obekväma med.

– Vi gillar inte att figurera. Detta gör vi inte för att slå oss för bröstet, men om det bidrar till att väcka uppmärksamhet kring krisen är det kanske värt priset, säger Manuel Ladigne Lavernia. Han är den mest

erfarne brandmannen av de tre som varit på Lesbos och som låter sig intervjuas av Syd-kusten. Manuel är brandman sedan 1991.

Sammanlagt sju av de cirka 80 brandmän som arbetar i Marbella

deltog i februari i hjälpprojektet, i två omgångar. Det skedde inom ramen för en aktion, organiserad av kollegor i Sevilla.

– De planerade att bilda en hjälporganisation redan före krisen i Grekland och när flyktingvägen startade påskyndades aktionen, berättar José Pérez, som är brandman sedan 1999.

Hjälporganisationen heter Proem-Aid, som står för Professional Emergency Aid. Den omfattar inte bara brandmän utan även annat fackfolk som



När de spanska brandmännen anlände till Lesbos fanns omkring 3 500 flyktingar på ön.



Alejandro Puya undsätter en nyanländ flykting. Många kan inte simma.

sjukvårdspersonal och räddningsarbetare.

Hjälpen grundar sig i att professionella avsätter semestertid till att undsätta flyktingar. De ägnar som regel två veckor var och avlöser varandra. Några veckor före brandmännen från Marbella reste till Lesbos greps tre av deras kollegor från Sevilla av grekiska myndigheter. Detta fick stor uppmärksamhet i massmedia. De anklagades för olaga människosmuggling och släpptes efter två dygn i häkte, mot en borgen på 5 000 euro vardera.

– Samordningen mellan de olika hjälporganisationerna och de grekiska myndigheterna lämnar en hel del övrigt att önska, konstaterar José Pérez. Han har endast varit brandman i 18 månader, men missade inte chansen att delta i hjälpprojektet.

Insatsen var helt självfinansierad, liksom större delen av hjälpen på Lesbos och andra grekiska öar. Brandmännen i Marbella erhöll en motorbåt som skänktes av det svenskägda företaget Marina Marbella, liksom en terrängbil och andra förnödenheter. Transporten landvägen till Lesbos blev mödosam. En färjestrej i Italien tvingade dem att köra genom Albanien och resan, som skulle ha tagit fem dagar, varade slutligen elva.

PÅ LESBOS FANNS inte mindre än 83 olika hjälporganisationer, bland annat från Sverige, Danmark och Tyskland, men även Israel. De spanska brandmännen hade sin bas i sydöstra delen av Lesbos och deras uppgift var att undsätta flyktingar vid deras ankomst till ön.

– Överfarten från Turkiet tar 3-4 timmar och det farligaste ögonblicket är just före båtarna når land, cirka 50 meter från stranden. Vissa skeppare tvingar flyktingarna att hoppa av båten och i andra fall ramlar folk i vattnet av ren nervositet, när de ser land, berättar Alejandro.

MÅNGA AV FLYKTINGARNA är inte simkunniga, men även de som kan simma riskerar livet. På grund av kylan bär de flesta flyktingar flera lager tjocka kläder och om de hamnar i vattnet är det svårt att hålla sig flytande. De minsta barnen är i sin tur många gånger drogade av föräldrarna, för att de ska hålla sig lugna under överfarten.

– Det finns många som utnyttjar situationen för att tjäna pengar. De lurar på flyktingarna hemma-

gjorda flytvästar som inte fungerar, förklarar Manuel.

Brandmännen gjorde allt de kunde för att flyktingarna skulle nå kusten helskinnade. De hjälpte till med att dela ut filter och torra kläder, för att undvika nedkylning.

Den europeiska kustbevakningen Frontex patrullerar i sundet och plockar upp flyktingar från ofta undermåliga båtar. Ibland anlände så många båtar samtidigt att flyktingarna fick vänta åtskilliga timmar på fartygets däck innan de fick komma in till land.

Väl i Lesbos fördes flyktingarna till läger som drivs av FN-organet för flyktinghjälp, ACNUR. Där registrerades de, innan de på egen hand tog färjan över till Aten.

– Flyktingarna stannade som regel inte mer än två dygn på Lesbos. De skaffade biljetter och tog sig över till grekiska fastlandet, berättar Alejandro.

NÄR BRANDMÄNNEN från Marbella anlände till Lesbos fanns omkring 3 500 flyktingar på ön. De lärde sig snabbt att skilja på dem.

– Det är stor skillnad på dem som kommer från Syrien, som de flesta tillhör medelklassen och exempelvis flyktingar från Pakistan och Afghanistan. Medan många syrier är högtutbildade är flyktingarna från de två senare länderna betydligt fattigare och de som tvingas göra överfarten i de farligaste båtarna, förklarar José.

Ofta är det storfamiljer med medlemmar av alla åldrar som anländer. Där finns både kvinnor och barn, åldringar, handikappade samt stympade från kriget. Många av syrierna talar engelska.



Gensvaret på uppropet var enormt och hundratals personer tog sig till brandstationen i Marbella för att skänka skor, strumpor, rullstolar och barnsalar, bland andra förnödenheter.

Forts. sid 12 >>>

>>> Forts. Solidariska brandmän

Arbetet på Lesbos var i många bemärkelser frustrerande, inte minst på grund av den bristande samordningen.

– Det är tydligt att krisen tagit Grekland på sängen. De lokala myndigheterna har ytterst få resurser samtidigt som EU tvär sina händer, konstaterar Manuel kritiskt.

Trycket var enormt. Deras mest intensiva dag anlände 1 500 flyktingar i 35 olika båtar. Några öar med endast 300 innevånarna fick stundtals ta emot tusen flyktingar.

Det är de privata frivilligorganisationerna som fått ta det största ansvaret för att undsätta flyktingarna. Bristen på samordning med myndigheterna föranledde dem även att organisera egna veckomöten, för att koordinera arbetet.

MANUEL LADIGNE är upprörd över EU:s bristande engagemang. Han menar att politikerna kallt konstaterar att flyktingmottagning kan kosta dem röster. Han ifrågasätter också varför inte mer görs för att stoppa kriget i Syrien.

– Det är skandal att Spanien knappt tagit emot några flyktingar ännu. Det finns hur många spanska byar som helst som är närmast övergivna och som skulle återupplivas genom inflyttning.

Alejandro kritiserar att alla flyktingar dras över en kam och stämplas som terrorister.

– Medan länder som Kanada tagit emot stora mängder flyktingar står den spanska regeringen med armarna i kors. Här har vi bara tagit emot den syrier som fälldes genom krokben av en ungersk reporter och som blev uppmärksam i tv.



Den mest intensiva dagen anlände 1 500 flyktingar i 35 olika båtar till Lesbos.

Manuel har varit frestad att ta med en flyktingfamilj med sig hem, men vet av erfarenhet vilka påfrestningar det innebär.

– Jag har tidigare haft en flykting från Ukraina hemma. Om jag kommer dragandes med en hel flyktingfamilj är det stor risk att min fru lämnar mig.

» **Det är tydligt att krisen tagit Grekland på sängen. De lokala myndigheterna har ytterst få resurser samtidigt som EU tvär sina händer.**

Även om den spanska regeringen varit anmärkningsvärt passiv i krisen är solidariteten bland befolkningen stor. Det fick brandmännen i Marbella erfa när de gick ut med ett upprop.

– Vi fick i egen person uppleva den stora bristen på förnödenheter på Lesbos. Därför arrangerade vi en insamling som fick enorm respons, berättar Alejandro.

Insamlingen organiserades med brådska och allmänheten uppmanades lämna in speciellt vuxenskor på brandstationen. På knappt två veckor fick de in 5 000 par skor, 40 000 par strumpor, 70 rullstolar liksom ett stort antal barnselar, läppbalsam och kläder. Allt fylldes i en tolv meter lång container som transporterades med båt till Lesbos. Transporten kostade 3 000 euro och bekostades av köpcentret La Cañada.

FÖR JOSÉ ÄR det ett bevis på den stora medmänsklighet som existerar. Han beklagar att många medier ofta föredrar att vara sensationalistiska och visa upp en överdrivet svart bild av flyktingsituationen.

José värdesätter den insats de gjort på Lesbos och skulle kunna tänka sig att resa dit igen, eller där hjälpen för tillfället är som störst. Han betonar samtidigt att deras jobb är mer av en punktinsats och att den största uppoffringen görs av dem som tar emot flyktingarna mer permanent.

Tillfredsställelsen av att ha gjort en viktig insats blandas med oron



Alejandro visar en av många leksaksvästar som inte räddar liv.



Det största hjälparbetet på Lesbos utfördes av frivilliga.

och ilskan över att inte mer görs för flyktingarna. De ser hur problemet flyttats från Lesbos och andra grekiska öar till exempelvis Idomeni, där flyktingarna anhopas vid den grekiska gränsen.

– EU bryter mot internationell rätt när de nekar flyktingarna hjälp. Beslutet att skicka tillbaka dem till Turkiet är särskilt skandalöst, då de där hålls i militärläger och utsetts för allehanda övergrepp, säger Manuel.

José lägger till:

– Som européer får vi inte tillåta att det här sker.



Svenska företaget Marina Marbella skänkte en räddningsbåt som brandmännen kunde bruka.



Som regel vistas flyktingarna inte mer än ett par dygn på Lesbos. De tar färjan vidare till Aten.



Spanska räddningsarbetare verkar sida vid sida med frivilliga från både Sverige, Tyskland och andra länder.



Madrids kommun annonserar att flyktingar är välkomna, men få släpps igenom i EU:s byråkratiska nätverk.

Flyktingar hindras nå Spanien

Bristande politisk vilja centralt.

Spanien har åtagit sig att ta emot drygt 17 000 flyktingar från läger i Italien och Grekland de närmaste två åren. Sex månader efter att avtalet skrevs upp gick antalet mottagna till 18. Den spanska regeringen skyller på samordningsproblem medan hjälporganisationer uppger att det saknas politisk vilja att lösa situationen.

Den skandalöst låga siffran omhändertagna flyktingar genom EU ger en skev bild av verkligheten. Faktum är att flertalet flyktingar når Spanien via gränsen till Afrika. Förra året sökte 14 887 personer asyl i Spanien, vilket var tre gånger så många som 2014. En tredjedel

av dem var syrier och de flesta anlände via Ceuta och Melilla. Omkring 40 procent beviljades uppehållstillstånd, vilket är dubbelt så många som året före.

Forts. sid 14 >>>

Because we make you smile



Centralt belägna kliniker
i Fuengirola & San Pedro

C/Alfonso XIII, 2c, Fuengirola
Plaza Vista Alegre, 1, San Pedro

Telefon 952 66 53 06 • info@nordicdentalcentre.com

VITTSJÖ ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar,
godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter.
Även lokala flyttningar och transporter.

Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se





I Cádiz regerar sedan förra året Podemos. På rådhusets fasad står denna banderoll, vars text lyder "För ett Europa med öppna dörrar: Gränserna dödar". Foto: Odd Goksøyr

>>> Forts. Flyktingmottagning

Spaniens flyktingmottagning är sålunda inte så dålig som det kanske kan förefalla. Men den lämnar fortfarande en hel del övrigt att önska. Både myndigheter och hjälporganisationer uppger i en artikel i tidningen *El País* att det inte beror på bristande resurser. Staten har avsatt 253 miljoner i årets budget och antalet mottagningsplatser är cirka 2 000 och växer stadigt.

Sittande regeringschefen Mariano Rajoy sade nyligen i en tv-intervju i *La Sexta* att flyktingmottagningen tyvärr inte fungerar så bra som önskvärt. "Vissa saker borde vi kunna göra bättre, det går för långsamt".

CRISTINA GONZÁLEZ på spanska Röda korset konstaterar i *El País* att regeringen skyller på identifieringsproblem vid EU-gränserna.

– Däremot har det inte varit några problem att identifiera flyktingarna när det handlat om att skicka tillbaka dem till Turkiet.

Den uppenbara passiviteten på statlig nivå står i kontrast till en rad lokala initiativ, som hittills stött på en blockad från centralregeringen. Det gäller inte minst kommuner som nu är "folkstyrda" av partier som tillhör eller står nära Pode-

mos, som Madrid, Barcelona och Cádiz. De har öppet annonserat att de vill ta emot flyktingar, men centralregeringen uppger att de överskrider sina befogenheter.

Störst har konfrontationen varit mellan centralregeringen och Barcelonas borgmästare Ada Colau (*Barcelona en Comú*). Colau har gått så långt att hon försökt arrangera en internationell konferens för samordning av om flyktingmottagning, men har tillrättavissats.

» Flyktingfenomenet är inget nytt i Spanien, som i årtionden tagit emot tusentals flyktingar från Afrika.

I juli förra året bad EU-kommissionen Spanien ta emot 4 300 flyktingar från östra Medelhavet, av totalt 40 000. Precis som många andra regeringar presenterade den spanska ett flertal invändningar. Med hänvisning till främst den höga arbetslösheten skrev PP-regeringen ned den kvoten till endast 1 300, över en period på två år.

ENDAST TVÅ MÅNADER senare ändrades folkopinionen, efter publiceringen av bilderna på den drunknade syriska pojken Aylan. Spanien accepterade plötsligt en kvot på

15 888 flyktingar och nu hette det att "alla som har rätt till asyl ska beviljas detta". Senare har den spanska regeringen accepterat att ta emot ytterligare 1 449 personer som befinner sig i flyktingläger i grannländer till Syrien.

Verkligheten är dock att mottagningen genom EU knappt startat och det är föga troligt att Spanien kommer att leva upp till sin kvot, liksom som en majoritet av de de övriga EU-länderna. De flesta av de flyktingar som anlänt till Spanien har som sagt gjort det via Nordafrika.

ASYLSÖKANDE i Spanien placeras i förläggningar eller fosterhem där de kan vistas i upp till sex månader. Där har de mat och husrum, socialhjälp, psykologisk hjälp och juridisk rådgivning, samt erbjuds spanska lektioner. Efter sex månader får de lämna mottagningarna och kan få hjälp att finna jobb. Medan de väntar på beviljande av uppehållstillstånd mottar de fortsatt socialhjälp i upp till ett år sammanlagt.

Många av flyktingarna uppger inte utnyttja hela perioden i Spanien. En majoritet försöker ta sig vidare till främst Frankrike, Tyskland eller Sverige.

Förra året anlände omkring en miljon flyktingar till EU. Det är den

största flyktingkrisen på kontinenten sedan Andra världskriget. Omkring 4 000 personer drunknade 2015 i Medelhavet när de försökte nå Europa. EU har förbundit sig att ta emot 160 000 flyktingar men har i skrivande stund endast omhändertagit 160.

FLYKTINGFENOMENET är inget nytt i Spanien, som i årtionden tagit emot tusentals flyktingar från Afrika. Flyktingströmmen har i olika perioder koncentrerats till Gibraltar sund, Ceuta och Melilla respektive Kanarieöarna. Den tidigare socialistregeringen ledd av José Luís Rodríguez Zapatero lyckades till stor del begränsa strömmen till främst Kanarieöarna genom biståndshjälp till flera centralafrikanska nationer.

Flyktingströmmen från Afrika har minskat de senaste månaderna, men fortfarande tvingas den spanska kustbevakningen undsätta flyktingbåtar bland annat utanför Málaga- och Granadakusten. Flyktingförläggningen i Melilla, med plats för omkring 500 personer är sedan länge överbelastad.

Under tiden väntar både kommuner och privatpersoner med öppna armar på flyktingar, som inte anländer.

Text: Mats Björkman

BIRGITTA BERGIN

Författare som hitintills har kommit ut med fem romaner. Bor i Nueva Andalucia sedan 2011. Älskar naturen, möten med människor, mat och vin, träning och livliga diskussioner. Läs mer på www.birgittabergin.se www.facebook.com/forfattare.birgittabergin [instagram: birgittaberginforfattare](https://www.instagram.com/birgittaberginforfattare) [blogg: www.ketshupoftheday.se](http://www.ketshupoftheday.se)



När en författare får skrivvånda

Jag måste erkänna att jag blev nervös. Genast kände jag hur det började snurra i huvudet och hur det nästan knöt sig i magen. En slags spänning infann sig men jag svarade ändå ”ja” med känslan av att det var så oändligt långt kvar tills jag skulle leverera.

Nej, nu talar jag inte om en ny roman. Då när jag fantiserar vilt i mitt huvud, letar nya idéer, avlyssnar samtal helt ogenerat, utför research, läser på, ringer samtal, reser, googlar, skriver synopsis och så småningom en roman på sisådär 350 sidor. Det motsvarar i runda tal 500 000 tecken. Inga problem alls. Jag triggas av det och jag älskar det.

Nej, nu talar jag om en krönika i Syd-kusten. 4 000 tecken. Kort och kärnfullt. Inga särskilda krav, men gärna koppling till Costa del sol. Tack Mats Björkman. Lätt som en plätt, eller hur.

Så vad är det då som gör att prestationsångesten slår till när man kommer nära något? Att skriva en roman för hela Sverige är inga problem, men att skriva en krönika för svenskarna på Solkusten är... väldigt intimt. Jag har bott här nu i lite drygt fem år. Jag har mött och lärt känna människor som bor och lever här nere, driver business, entreprenörer och skapande människor. Jag har engagerat mig i SWEA, i styrelse, programkommitté, modevisningar och allt annat som tillhör denna fantastiska organisation. Jag har gått mil efter mil på stränderna, få strandpromenader kan mäta sig med vår här nere (enligt mig), tänk att den ska bli över 16 mil lång. Jag har njutit av pil-pil och calamares, besökt gränderna i gamla stan i Malaga, Marbella, Estepona... suttit på charmiga chiringuitos och blickat ut över havet med ett glas kallt rosé, vandrat och cyklat i bergen, besökt fantastiska bergsbyar, fyndat på marknader och åkt mil efter mil på kusten för att bara njuta av alla dramatiska vyer mellan berg och hav, mellan Europa och Afrika.

Jag älskar det. Allt.

Och det är bland annat om allt det jag vill skriva om, inget konstigt med det, men eftersom det känns som om ”alla” läser Syd-kusten så blir jag (som sagt) lite skraj. Men så skärper jag mig. Kanske jag bara ska presentera mig här och nu till att börja med, så ni vet vem jag är?

Författare till skönlitterära romaner. Har gett ut fem (snart sex) verk sedan 2012. Glad, familjekär, nyfiken, otålig och snabb. För snabb ibland. Fort och fel får jag höra då och då. Men livet går fort och jag vill vara med i varje hörn. Mitt författarskap startade sent och innan dess var det PR, teveproduktion, film och reklam. Det måste hända saker, helst hela tiden. Samtidigt så älskar jag stillheten och tystnaden. Ensamheten. En stund i varje fall.

Mitt hem här kan likna mitt hem på västkusten. Dramatiska berg bakom och ett lika dramatiskt hav framför. Fast olika berg och olika hav. Och det är det som är poängen.

Olika. Att det inte ska bli vanligt, statiskt och samma. Olika miljöer, olika människor, olika bakgrunder, olika... allt. Så mycket man lär sig av att flytta, träffa nya människor och uppleva nya miljöer.

Mina år i Bryssel, därefter Marbella, olika flytt inom Sverige. Ibland har jag känt mig som en nomad, under en kort tid (sju år) flyttade jag sex gånger. Därefter lärde jag mig att aldrig mer säga ”här ska jag bo tills jag dör”. För man har ju ingen aning om vad framtiden har i beredskap, eller hur.

Sommaren ligger framför oss. För somliga en het vardag här, för andra en något svalare vardag i det som många kallar hemlandet. Jag har två hem: här och i Sverige. Jag åker hem oavsett vilket håll jag styr åt. Men i sommar är jag på den svalare breddgraden och njuter med min familj och jag vet att jag – vi – kommer längta hit ner lagom tills det är dags igen. Och då släpper jag min sjätte roman.

Njut, lev och fånga dagen!

” **Att skriva en krönika för svenskarna på Solkusten är väldigt intimt.** ”

PP-toppar dömda till skadestånd

Två av Partido Populars högsta representanter har dömts för att ha orsakat kommunen i Vitoria ekonomiska skada. Riksrevisionsverket dömer hela kommunledningen i Vitoria 2007, som leddes av nuvarande hälsovårdsministern Alfonso Alonso och där PP:s nuvarande vice generalsekretare Javier Maroto var skatteråd. De åläggs att tillsammans med övriga i dåvarande kommunstyrelsen betala 393 000 euro till kommunkassan. De befins ha tecknat ett oskäligt hyresavtal för 20 år, med en hyra väl över marknadspriset.

Reportrar befriade i Syrien

Tre spanska reportrar har släppts, efter att de hållits kidnappade i Syrien i tio månader. Spanska utrikesdepartementet bekräftade 7 maj att Antonio Pampliega, José Manuel López och Ángel Sastre frigivits och tagit sig till Turkiet. De flög dagen efter till Spanien. De tre reportrarna, som är specialiserade krigskorrespondenter, frilansade i Syrien när de kidnappades i Aleppo i juli förra året av Al-Nusra.

Fackpamp tog farväl efter 22 år

Spaniens ledande fackför-
ening UGT bytte
11 mars general-
sekreterare, efter
22 år. Cándido
Méndez valde
att träda tillbaka och efterträds
den hittillsvarande katalanske
fackledaren Josep Maria Álvarez.
UGT har skakats av flera korrup-
tionsskandaler de senaste åren,
främst i Andalusien, men Cándido
Méndez har undvikit att själv dras
in i dem.



Méndez.

Gaydomare har fått nog

Den första fotbollsdomaren i Spanien som öppet annonserat att han är homosexuell, lägger av. Jesús Tomillero är från La Línea de Concepción och har meddelat på Twitter att han inte orkar blåsa längre. Anledningen är de förolämpningar och andra verbala påhopp som han tvingas höra regelbundet. Den senaste incidenten är att en spelare dömts till 150 euro i böter efter att en spelare kallat honom "böggjäväl".

Alberto Garzón från Izquierda Unida och Pablo Iglesias från Podemos förseglade valsamarbetet symboliskt vid Puerta del Sol, i Madrid.



FOTO: PODEMOS

Spanjorerna kallas till nyval

Ny vänsterkoalition väntas gå om PSOE.

Kung Felipe signerade 3 maj upplösningen av kamrarna och kallelse till nyval 26 juni. För första gången i demokratisk tid har statschefen tvingats signera det dekret som enligt paragraf 99 i författningen fastställer att tiden löpt ut för att utse en regeringschef.

Den elfte mandatperioden i demokratisk tid blev den kortaste hittills. Ingen kandidat lyckades erhålla tillräckligt stöd för att bli vald till regeringschef. Närmast kom PSOE:s Pedro Sánchez, som tillsammans med Ciudadanos fick 161 röster. Både Partido Popular och Podemos hindrade dock utnämningen med sina respektive nej-röster.

Många hävdar att kampanjen till nyvalet pågick sedan 21 december, dagen efter senaste valet. Partiledarna har varit mer måna om att positionera sig inför det väntande omvalet än att försöka nå realistiska överenskommelser. Mycket riktigt utgjorde kallelsen till nyval även startskottet för ömsesidiga anklagelser om vem som bär den största skulden för att spanjorerna åter kallas till valurnorna.

Föga tyder på att de kyliga relationerna mellan de olika partierna kommer att tina. De har inte ens kunnat komma överens om gemensamma besparingar i den kommande valkampanjen. Även här skyller partierna på varandra.

De som tagit det främsta initiativet är vänsterpartierna Podemos och Izquierda Unida som avtalat att kandidera med gemensamma listor. Under namnet Unidos Podemos spås koalitionen inte bara betydligt fler mandat än hittills, utan fler än socialistpartiet PSOE.

SAMARBETET MELLAN de två partierna förseglades symboliskt genom en kram mellan de två partiledarna Pablo Iglesias och Alberto Garzón, vid Madrids Puerta del Sol. Det skedde bara dagar före femårsjubileet av missnöjesrörelsen 15-M, som startade i samma torg.

Överenskommelsen innebär att de två partierna kommer att kandidera med en gemensam lista, i vilken miljöpartiet EQUO ingår. Samarbetet bör leda till att Izquierda Unida mångdubblar sina senaste två mandat i parlamentet.

I det senaste valet fick Podemos drygt fem miljoner röster och IU

nära en miljon. Mandatfördelnings-systemet missgynnar dock partier som Izquierda Unida, som endast erhölet en ledamot per 450 000 röster, medan andra partier hade en representant per 50 000.

Om partierna erhåller lika många röster som vid valet 20 december kommer koalitionen gå om socialistpartiet PSOE och förvandlas till det ledande vänsterpartiet. De senare ser dessutom ut att backa för tredje valet i rad.

Socialistledaren Pedro Sánchez är fortsatt emot allt samarbete med Podemos och ratade på bara några timmar ett förslag från Pablo Iglesias om att kandidera tillsammans till senaten. Syftet med förslaget var att frånta Partido Popular deras egen majoritet i övre kammaren, som de innehar med knappt 30 procent av rösterna. Sánchez nej mottogs av intern kritik, främst från regionalpresidenten i Valencia Ximo Puig, som var den förste att föreslå denna form av samarbete.

Det var sedan tidigare känt att det nya valet kommer att hållas söndag 26 juni. Nu är det även fastställt att de nya kamrarna ska bildas 19 juli, som blir tvåårsdagen sedan Felipes kröning.

Dokument fällde Soria

Namnkunniga personer kopplade till Panama.

Avslöjandet av Panamahandlingarna berör flera namnkunniga spanjorer och tvingade sittande industri- och energiministern José Manuel Soria att avgå. Namnlistan omfattar både framstående politiker och kulturpersoner, som på ett eller annat sätt haft eller har bulvanföretag och konton i skatteparadis.

José Manuel Soria presenterade 15 april sin avgång, efter en strid ström av avslöjanden om att han varit delaktig i företag i skatteparadis. Han lämnade alla sina politiska uppdrag, vilket innebär förutom ministerposten även platsen som ledamot i riksparlamentet och ordförandeskapet i Partido Populars regionalstyrelse på Kanarieöarna.

Skandalen startade med de läckta Panama-dokumenterna, där Soria under två månader på 90-talet figurerade som VD för ett bolag kallat UK Lines, med säte på Bahamas. Soria gav 11 april ett flertal intervjuer där han förnekade all relation. Senare avslöjades dock inte bara att även hans bror stod med med sin namnteckning, utan

att det var deras far som grundat företaget med samma namn i Storbritannien.

Ministern fortsatte att förneka alla relationer med företaget, tills det 14 april publicerades dokument som visade att Soria varit direktör på ett bolag med säte i skatteparadis Jersey, samtidigt som han var borgmästare i Las Palmas. Nämnade bolag gjorde affärer med de kanariska myndigheterna.

» Ministern förnekade uppgifterna i en vecka innan han slutligen tvingades avgå.

Soria har varit en av regeringschefen Mariano Rajoy's närmaste medarbetare och försvarades fram till 14 april av samtliga ministerkollegor. Som skäl till sin avgång anger han inte samröre med bolag i skatteparadis, utan att han lämnat motstridiga uppgifter och att han inte vill skada den sittande PP-regeringen.

Soria är dock inte den enda över vilken Panamadokumenterna kastar

skuggor. På lista finns bland andra fotbollsstjärnan Lionel Messi, filmregissören Pedro Almodóvar, skådespelaren Imanol Arias, artisten Bertín Osborne och kungens faster Pilar de Borbón.

Spanska medier som El Confidencial och La Sexta har publicerat handlingar från advokatbyrån Mossack Fonseca, som avslöjar kunder som har eller har haft bolag och konton i skatteparadis. Där finns flera kända namn, förutom de ovan nämnda även medlemmar av sherryklanen Domecq. En av dem är Micaela Domecq Solís-Beamont, som är hustru till PP:s EU-kommissarie Miguel Arias Cañete. Förrre kungen Juan Carlos syster Pilar de Borbón, faster till Felipe VI, medger att hon haft konto i Panama sedan slutet av 60-talet men förnekar skattesvindel.

Skatteministern Cristóbal Montoro annonserar att alla uppgifter som publicerats ska samköras mot skatteregistret. Montoro uppger att ingen står över skatteförpliktelserna och i den händelse att de publicerade tillgångarna i Panama ej deklarerats kommer skatteverket att ingripa.

Svindel vid påvebesök

Sammanlagt 24 personer riskerar åtal för förskingring i samband med påven Johannes Paulus II:s besök i Valencia 2006. Federala domstolen Audiencia Nacional yrkar på åtal mot några av Partido Populars tidigare högsta ledare i Valenciaregionen, bland dem tidigare ordföranden i regionalparlamentet Juan Cotino. De anklagas för att ha förskingrat flera miljoner euro av de offentliga medel som avsattes för påvebesöket. Bland annat ska hälften av de sex miljoner euro som tilldelades regionaltelevisionen för sändningen av besöket ha hamnat i korruptionshärvan Gürtels fickor.

Podemos-domare står åt sidan

Podemos kandidat till justitieminister Victoria Rosell avstår från att ställa upp igen i valet. Domaren,



Rosell.

som tog tjänstledigt från sin post i Las Palmas för att kandidera i senaste valet, väljer att stå åt sidan för att respektera Podemos grundprinciper. Dessa fastställer att ingen som döms eller är föremål för utredning får representera eller kandidera för partiet. Rosell har anmälts av tidigare industriministern José Manuel Soria (PP) för att medvetet ha försenat en utredning som berörde ett av hennes mans bolag. Det avslöjades nyligen att en domarkollega till Rosell försökte fabricera bevis mot henne, troligtvis för att sabotera hennes politiska karriär.

Religion genväg till studiestöd

Antalet högstadiel elever som väljer katolicism har närmast fördubblats, sedan den nya skolreformen Lomce antogs för ett år sedan. Den nya skolplanen gör att tilläggsämnet katolicism påverkar betygssnittet, på samma sätt som exempelvis tilläggspråk. Skälet till att många väljer ämnet uppges vara att det befins vara relativt enkelt att få ett högt betyg och på så sätt öka möjligheterna till studiebidrag. Det nuvarande läsåret har 130 078 elever i första ring valt katolicism, vilket kan jämföras med 67 807 förra året.



FOTO: LA MONCLOA - GOBIERNO DE ESPAÑA

Industri-, energi och turistministern Jose Manuel Soria blev offer för sina egna lögner och tvingades 15 april motvilligt kasta in handduken.

Spanjorer funna välbehållna

Ett spanskt par som saknades sedan 2 maj i Malaysia har hittats välbehållna efter tio dagar på öppet hav. Paret försvann när de gav sig ut i en motorbåt med ägaren till den semesteranläggning där de arbetar samt ytterligare en kvinna från Malaysia. Drygt en vecka efter försvinnandet hittades en av båtens motorer av en fiskare, som fångat den i sitt nät. De hittade slutligen välbehållna av vietnamesiska fiskare, 200 sjömil från Borneo.

Spanjorerna återvinner flitigt

Spanien ligger på sjätte plats i Europa på listan över de länder som återvinner mest.



Sopstation.

Åtminstone när det gäller plast- och papperssopor. Det uppger återvinningsbolaget Ecoembes i sin rapport för 2015. Förra året återvanns drygt 1,3 miljarder ton sopor i Spanien. Det var en ökning med 3,3 procent jämfört med året före och utgör 74,8 procent av alla förpackningar som kastades. Siffrorna är 20 procentenheter högre än EU:s rekommenderade miniminivåer.

Spanjorernas tider en ovana

Spanjorernas mat- och sovtider förklarar till stor del den låga produktiviteten i landet. En doktorsavhandling som presenterats av en professor i Madrid gör gällande att spanjorerna jobbar fler timmar än andra européer, men är mindre effektiva. Anledningen är bland annat bristande sömn. Spanjorerna äter middag senare än i andra EU-länder och går därmed också och lägger sig betydligt senare.

Nytt fiasko i musikfestivalen

Inte heller beslutet att ställa upp med en sång på engelska hjälpte Spanien att nå en topposition i årets Eurovision Song Contest. Spaniens Barei hamnade på 22:s plats av de 26 finalisterna i Stockholm 14 maj, med låten "Say Jay". Det var till och med sämre än förra årets 21:a plats. Däremot fick Barei ansevärdiga 77 poäng och det var framför allt publikrösterna som sänkte Spanien. Kritiker uppger att scenframträdandet inte höll lika hög nivå som låten.

Prinsessan utpressades

Tillslag mot privata åtalet Manos Límpias.

Ledarna för två av de mest omtalade intresseorganisationerna i Spanien på senare år har gripits, anklagade för utpressning.

Det handlar dels om syndikatet Manos Límpias (fläckfria händer) och dels Ausbank, som officiellt försvarar bankkundernas intressen. Båda leds av personer med kända högerextremistiska sympatier som ska ha utnyttjat sina nyckelroller för att utpressa företag och privatpersoner på miljonbelopp.

Manos Límpias har specialiserat sig på att driva privata åtal och är

de som lyckats sätta prinsessan Cristina på bänken i fallet Nóos. Prinsessans försvarsadvokater uppger att syndikatets ordförande Miguel Bernad ska ha efterlyst tre miljoner euro av bankerna Sabadell och CaixaBank, för att lägga ned åtalet mot prinsessan.

Anklagelserna är liknande mot Ausbank, som profilerat sig som bankkundernas främsta försvarare. I praktiken tog de bra betalt för att inte föra processer mot enskilda banker. Utpressningen ska ha gått ut på att bankerna tvingades annonsera i Ausbanks medlems-

tidning. I utbyte lät organisationen bli att gå emot banken och tvärtom skrev de positivt om den i tidningen. Tillslaget har skett på order av domaren Santiago Pedraz, i federala domstolen Audiencia Nacional.

Tillslaget mot Manos Limpias har inledningsvis inte påverkat processen mot prinsessan Cristina, som i händelse av att det privata talet drar sig tillbaka automatiskt går fri. Hennes advokater åberopar dock att de önskar att Cristina frias i rättegången och inte indirekt genom ett nedlagt åtal.



I EU-parlamentet träffade Otegi bland annat ledaren för Sinn Féin Jerry Adams.

Baskisk profil river upp gamla sår

Ledaren för den radikala baskiska vänstern Arnaldo Otegi lämnade 1 mars fängelset, efter att ha tjänat sex och ett halvt år. Han har rivit upp många känslor efter besök både i EU-parlamentet i Bryssel och det katalanska regionalparlamentet.

Otegi dömdes för att ha försökt återuppbygga partiet Batasuna, på order av terroristorganisationen ETA. Han dömdes inledningsvis till tio års fängelse, men fick straffet sänkt av Högsta domstolen. Däremot består de tio års ämbetsförbud som ålagts Batasunaledaren. Det senare kommer att överklagas på nytt, då Otegi har för avsikt att kandidera i det baskiska regionalvalet i år som ledare för Sortu.

Omkring 200 personer mötte Arnaldo Otegi utanför fängelset i

Logroño, när han släpptes strax före klockan nio på morgonen. Otegi och hans anhängare uppger att han varit en politisk fånge och de har till och med dragit paralleller med Nelson Mandela.

Otegi rev 26 april upp gamla sår när han talade i EU-parlamentet och efterlyste att Spanien frigör alla "politiska fångar". Vänsterpartierna Izquierda Unida och Podemos erkänner Otegi som en avgörande part i fredsprocessen i Baskien. Detta kritiserats i hårda ordalag av både Partido Popular och Ciudadanos.

I SITT ANFÖRANDE i Bryssel likställde Otegi lidandet som terrorismens offer och deras anhängiga upplevt med den som ETA:s kretsar genomgått. Han kallar efterlysta ETA-medlemmar för "flyktingar"

och säger att det är omoraliskt att tvinga anhöriga till ETA-fångar till långa resor, på grund av att fängslade terrorister systematiskt placeras i anstalter långt från deras hemorter.

Flera spanska EU-ledamöter är anhöriga till ETA-offer. Maite Pagazaurtundúa från UPyD och Teresa Jiménez-Becerril från PP höll samma dag som Otegis utspel en presskonferens där de kallade det för en "skymf" att den terroristdömda tidigare Batasunaledaren tillåts framträda i EU-parlamentet och utge sig för att vara en fredstalesman.

I maj bjöds Otegi även till det katalanska regionalparlamentet, av styrande Convergencia och stödpartiet CUP. Besöket orsakade demonstrationer både för och emot Sortu-ledaren.

Beviljas lämna mausoléet

En domare har beviljat en familj rätten att få sina anhörigas rester flyttade från Francomausoléet Valle de los Caídos.

Det rör sig om två bröder från Calatayud, Manuel och Antonio Lapeña, som avrättades i inbördeskrigets inledning 1936. Deras brott var att de varit med och grundat en lokalavdelning till anarkistsyndikatet CNT.

Bröderna avrättades på skilda platser och lades i massgravar. Francoregeringen beordrade 1959 flytta deras rester, tillsammans med dussintals andra "anonyma" till den nybyggda basilikan norr om Madrid. Resterna efter sammanlagt 33 847 stupade och avrättade i kriget vilar i dagsläget på platsen, varav en av dem är diktatorn Francisco Franco.



FOTO: RICHARD BJÖRCKMAN

Anhöriga till två avrättade anarkister har beviljats rätten att avlägsna deras rester från diktatorn Francos mausoléum vid Valle de los Caídos.

Mausoléets status har varit föremål för debatt en längre tid. Nu erkänner en domare barnbarnens rätt att lokalisera sina anhöriga och ge dem en hedersam begravning på en självvald plats. Domaren beor-

drar statliga Nationalsskatteverket, som ansvarar för mausoléet, att underlätta identifieringen. Detta är dock ett mödosamt jobb som kräver både rivning av murar samt dna-prover av hundratals likrester.

Aznar bötfälld för skattefusks

Tidigare regeringschefen José María Aznar (PP) har tvingats betala mer än en kvarts miljon euro i restskatt och böter.

Tidningen OK Diario avslöjar ett spånt möte mellan Aznar och skatteministern Cristóbal Montoro, som inte är kända för att tycka om varandra. Detta trots att de representerar samma parti.

Enligt tidningen ska Aznar och hans hustru Ana Botella, dåva-

rande borgmästare i Madrid, ha tvingats betala både restskatt och böter för oegentligheter i deras deklaration för 2011 och 2012. Aznar meddelar i en kommuniké att detta gjordes upp i god tro.

Konkret tvingades paret betala nära 200 000 euro i restskatt och ytterligare drygt 70 000 i böter. Anledningen är att de deklarerade intäkterna från sina privata åtaganden genom familjeföretaget Famaztella. På så vis betalade de

endast företagsskatt på 25 procent, när inkomstskatten i deras fall låg på 51 procent.

Aznar har senare anmält skatteverket för att ha läckt personuppgifter. De detaljerade uppgifterna, som ej förnekats av Aznar, kan endast ha nått tidningen OK Diario någon på skatteverket Agencia Tributaria. Skatteverkets uppgifter är hemligstämplade, men det är inte första gången som uppgifter om enskilda skattebetalare publiceras i media.

Lag ska stoppa omstridd tjuvfest

Regionalregeringen i Castilla y León förbjuder offrandet av djur, främst tjuvar, i samband med byfester.

Det ser ut som om den sista tjuren spetsats till döds i byn Tordesillas (Valladolid). Medeltidsfesten, kallad Toro de la Vega, är en av de mest kontroversiella i Spanien, då en ensam tjur jagas av hundratals ryttare och fotfolk med lansar i omkring en timme, innan den dödas. De senaste åren har regelrätta

kravaller uppstått mellan anhängare av festen och djurrättsaktivister, som reser till Tordesillas för att demonstrera.

Regionalregeringen har nu presenterat ett förslag om förbud av alla typer av djurmisshandel vid folkfester. Medeltidsfirandet i Tordesillas ska få fortsätta, men däremot får inga tjuvar längre offras.

Det råder konsensus mellan partierna i regionalparlamentet, men däremot har den socialistiska kommunledningen i Tordesillas



FOTO: PACIMA - PARTIDO ANIMALISTA

Varje år jagas och dödas en ensam tjur med lansar i byn Tordesillas.

omedelbart annonserat att de kommer att försvara sin tradition.

Castedo slipper ett åtal

En korruptionsutredning mot tidigare borgmästaren i Alicante Sonia Castedo (PP) och företagaren Enrique Ortiz läggs överraskande ned. Utredningsdomaren i tingsrätten finner inte tillräckliga bevis för att åtala i målet. Han tillägger att det är naturligt att Ortiz agerat aktivt för att försöka erhålla tillstånd för byggandet av ett IKEA-varuhus i kommunen. Utredningen går under namnet Rabasa och har pågått sedan 2008.

Besteiro avgick till slut

Socialistpartiets generalsekretäre i Galicien José Ramón Besteiro gav slutligen efter för trycket och avgick från sina poster. Besteiro annonserade i mitten av mars att han inte ställer upp som kandidat till regionalpresident, men. Anledningen till avgångarna är att Besteiro tilldelats misstanke om ytterligare sex korruptionsbrott. Han är sedan tidigare föremål för utredning för fyra andra brott.

Baskerna nöjda med sin status

Andelen basker som önskar självständighet har sjunkit till rekordlåga nivåer. En enkät som gjorts av det baskiska regionalstyret anger att 19 procent av baskerna är för självständighet. Det är hela elva procentenheter färre än bara två år tidigare. Dessutom är 38 procent kategoriskt emot en utbrytning ur Spanien. Andelen separatister är den lägsta sedan mätningarna startade i Baskien 1998. Det står i kontrast till Katalonien, där andelen separatister är större än någonsin.

Flest lågavlönade i Torreveja

Torreveja har Spaniens lägsta medelinkomst. En årlig studie som presenterats av statistikinstitutet INE, baserad på siffror från 2013, anger Torreveja som den fattigaste av 103 jämförda kommuner. Medelinkomsten var 13 977 euro per år, vilket är mindre än en femtedel av genomsnittsintäkterna i den rikaste kommunen Pozuelo de Alarcón (Madrid). Där låg snittet på 70 298 euro. Det är visserligen 2 000 euro mindre än året före, men marginalen till landets näst rikaste kommun Majadahonda (56 164) är fortfarande betryggande.

Skulden mer än 100 procent

Spaniens ackumulerade stats-skuld översteg i februari landets sammanlagda årsbudget. Experterna hade sagt att det bara var en tidsfråga innan statsskulden skulle överskrida 100 procent av Spaniens BNP. I februari steg statsskulden med 9,73 miljarder euro, till sammanlagt 1 081 miljarder. Det motsvarar 100,012 procent av Spaniens BIP 2015. Uträkningen blandar visserligen februarisiffran med statistik från 2015. Det är först när BIP för första halvåret i år blir känt som det kan styrkas att Spaniens skuld officiellt överstigit hundra procent.

Ny regering får bakläxa

Spaniens framtida regering kommer att ära både nya sparkrav samt en bot från EU-kommissionen. Spaniens överskridna budgetunderskott har lett till att landet, liksom Portugal, kommer att bötfällas. EU-kommissionen har dock valt att skjuta upp beslutet om den exakta summan till efter omvalet 26 juni, för att inte påverka den spanska valkampanjen. Oavsett boten kommer Spaniens nya regering tvingas till ytterligare åtstramningar de närmaste två åren på åtta miljarder euro. Detta för att få ned underskottet till 2,5 procent nästa år.

Spaniens tillväxt skrivs ned

Internationella valutafonden IMF sänker tillväxtförväntningarna för Spanien, för första gången sedan oktober 2013.



Pålastning.

IMF sänker tillväxtförväntningarna generellt för världsekonomi i sin senaste kvartalsstudie. Medan ekonomin generellt väntas krympa med 0,2 procent är justeringen av den spanska ekonomin på endast 0,1 procent. Spanien väntas nu notera en ekonomisk tillväxt i år på 2,6 procent, medan siffran för 2017 förblir oförändrad på 2,3 procent. Spaniens regering har också skrivit ned tillväxtförväntningarna, men är mer optimistisk än IMF. Beräkningen är en tillväxt i år på 2,7 procent och på 2,4 procent 2017.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Det är inte bara spanska fastigheter som är åtråvärda i dagsläget. Enligt Ruben Larsen på Haga Kapital är de spanska aktierna mycket billiga.

Klart köpläge i Spanien

De senaste makroekonomiska siffrorna tyder på en avmattning av den spanska ekonomin. Till och med den sittande regeringen har skrivit ned sina förväntningar för de närmaste åren, men de underliggande siffrorna är faktiskt positiva.

När man studerar ekonomisk utveckling tittar man oftast på aggregerade data, vilket är summan av alla mikroobservationer. Vidare försöker man tolka vad som genererar eventuella ändringar i observationerna.

Makroekonomer använder olika modeller, ofta komplexa, för att mäta och följa ekonomin i ett land. Den mest använda modellen är BNP-ekvationen, där de mäter den ekonomiska aktiviteten på tre olika

sätt. Slutsumman är densamma, men transaktionerna belyses från tre olika håll.

Ofta används bruttonationalprodukten BNP som bas för jämförelser gällande skuldsättning, kostnader och inkomster. I vissa fall är relevansen hög men i andra är det helt irrelevant.

Ett exempel är att statsskulden ofta jämförts med landets BNP. Tittar vi på Spaniens statsskuld i december 2015 uppgick denna till 1 070 miljarder euro. Landets BNP var vid samma datum 1 081 miljarder.

DEN SPANSKA statsskulden var vid detta datum med andra ord 98,98 procent av BNP. Siffran säger dock inget om statens förmåga att betala räntor och amorteringar. Inte heller framgår kostnaden för skulden.

Skulder i relation till tillgångar är ett mer relevant mått. Den

spanska statsskulden uppgick 2014 till 1 035 miljarder euro. Öknings-takten under 2015 var sålunda på 3,38 procent.

BNP var vid samma period 1 041 miljarder och ökade till 1 081 miljarder, vilket motsvarar 3,84 procent. Skulden har med andra ord minskat det senaste året från 99,8 procent till 98,98 procent av BNP.

Om skulden som mäts i absoluta tal jämförs med BNP-tillväxten, där avdrag för inflation görs, kan det framstå som att skulden växer snabbare än BNP. Denna synd begås synnerligen ofta, speciellt om författaren medvetet vill sälja dåliga nyheter, då aptiten på sådana är avsevärt högre än på positiva nyheter.

Att inflatera bort skulder är en övning som tar tid, men som är synnerligen effektiv och har använts med framgång i olika omgångar i västliga ekonomier. I

denna deflationsmiljö framstår Spaniens kraftigt minskade skuldsättning som mycket imponerande. Vad jag vet har inga andra europeiska länder minskat sina skulder så radikalt som Spanien de senaste fyra åren.

Tillväxtprognoser görs i reala termer. Banco de España (Spaniens centralbank) har som prognos för 2016 en tillväxt på 2,7 procent. Med en beräknad inflation på 0,1 procent innebär det en nominell BNP-tillväxt på 2,8 procent. För 2017 är förväntningarna 2,3 procents tillväxt, 1,6 procents inflation och sålunda 3,9 procents nominell tillväxt.

Den som enbart studerar BNP-tillväxten får intrycket av inbromsning i den spanska ekonomin från 2,7 procent år 2016 till 2,3 procent 2017. Den stora skillnaden är att inflationen återvänder, vilket är mycket positivt för statsskulden i det långa loppet.

LÅT OSS GRANSKA termen ekonomiskt tillväxt, genom att gå tillbaka till 50-talet. Efter andra världskriget var tillväxten inte målet, utan verktyget för att nå det övergripande målet, som var högre levnadsstandard för den övervägande delen av befolkningen.

Den ideologiska politiken med fokus på levnadsstandard försvann i början av 90-talet, under det kalla kriget. Tittar vi på skuldutvecklingen efter 1990 ser vi en tydlig acceleration i skuldökningen hos hushåll, företag och stater.

Dagens mål för ekonomisk tillväxt i västliga ekonomier är just BNP-tillväxt. Verktyget är krediter och syftet är att inflatera bort skulden. Huruvida övningen kommer att lyckas kan endast framtiden utvisa.

TITTAR VI PÅ ekonomisk utveckling i Europa så har PIGS-länderna, undantaget Grekland, starkast återhämtning. Förklaringen är inte en inflationsminskning av skulden men tunga strukturella arbetsmarknadsreformer och lägre löner. Dessa övningar har förstås varit tuffa och resultatet ser vi i politisk turbulens med kraftiga vänstervindar som blåser genom Europa.

Vindarna har avtagit något i styrka, men Spanien är fortfarande

utan regering och står nu inför ett nyval.

Vid utgången av 2015 var företagens skuldsättning cirka 107,2 procent av BNP. Vad har då detta för relevans? BNP-ekvationen definieras som värdeskapandet inom ett geografiskt avgränsat område under en given tidsperiod.

I SPANIEN ackumulerar de främsta börsbolagen de största skulderna. Vilken relevans finns det då att jämföra skulder hos företag som har stora delar av sin verksamhet utanför Spaniens gränser med Spaniens BNP? Ändringar i observationerna av företagsskulder mot BNP säger mycket mindre än ändringar i statsskuld. Om vi har en kraftig ökning i företagsskulder kan detta förklaras av stora förvärv och expansion i andra länder. För att få en relevant bedömning av företagsskulder bör dessa ställas i relation till företagets tillgångar.

» I rådande deflationsmiljö framstår Spaniens kraftigt minskade skuldsättning som mycket imponerande.

Spanska centralbanken publicerade i april en rapport där de studerat hur ändringen i den ekonomiska tillväxten i Spanien har påverkat företagens skuldsättning, kostnader och inkomster. Totalt granskade Banco de España cirka 30 000 företag. Kortfattat kan man konstatera att skulderna i relation till tillgångarna under 2015 har minskat till 42,6 procent. Skulden var alltså störst hos de största globala aktörerna.

DE SENASTE ÅRENS nedgång i företagsskulder från cirka 138 procent till 107,2 procent av BNP (42,6 procent av tillgångarna) är betydande. Vidare har kostnaderna för skulderna krympt avsevärt, som ett resultat av mycket låga räntor. Trots ökade personalkostnader som ett resultat av flera anställda, samt något högre löner, ökade lönsamheten markant för spanska företag under förra året.

Hushållens skulder i relation till BNP var i december cirka 68 procent. Dessa har som högst legat

på 86 procent. Förklaringen till minskningen är i första hand en relativt kort genomsnittlig amorteringstid på bolån. Genomsnittstiden är 17 år för avbetalning och de senaste åren har nästan inga nya lån tagits. Vidare har den låga räntenivån motiverat låntagare att göra extraamorteringar på lånen. När skulden var på 86 procent av BNP var denna mycket högre än i dag. Om man finräknar på siffrorna måste hushållens skuldsättning öka med cirka 50 procent från dagens nivå för att nå tillbaka till förra toppen.

SYSSELSÄTTNINGEN ökar i rasande takt och arbetslösheten har minskat radikalt sedan krisens topp. Förklaringen är förstasammansatt, men om vi börjar med befolkningsutvecklingen så har många sydamerikaner som kom till Spanien under byggboomen åkt hem. Befolkningen uppgår i dag till 46 423 100 personer. Av dessa är 38 488 474 över 16 år och därför i teoretiskt arbetsför ålder.

Av den teoretiskt arbetsföra befolkningen är 59,43 procent tillgänglig på arbetsmarknaden (participation ratio). Denna siffra var i början av 2000 på mellan 51 och 52 procent. Vanligtvis var det en person i hushållet som arbetade och den andra tog hand om hemmet. När krisen slog till och försörjaren blev arbetslös sökte båda personerna i hemmet sig till arbetsmarknaden, vilket resulterade i ett deltagande på över 61 procent. Detta, i kombination med att byggbranschen blev uttraderad, resulterade i en explosionsartad ökning av antalet arbetssökande.

DENNA TREND har vänt för länge sedan och siffrorna är hoppingsgivande. Deltagandet på arbetsmarknaden sjunker och kommer förmodligen att minska med en procentenhet under 2016. När en person i hushållet återigen kan försörja familjen behöver den andra inte längre vara tillgänglig på marknaden. Vidare har det skapats drygt 1,2 miljoner nya jobb, varav 545 000 förra året. Expansionen var inom alla sektorer och under 2016 förväntas cirka en halv miljon nya heltidsjobb.

Forts. sid 22 >>>

Aznar försvarar svångremmen

Tidigare regeringschefen José María Aznar varnar för allvarliga konsekvenser om Spanien lättar på åtstramningspolitiken. Aznar har skickat en ny känga till sin efterträdare Mariano Rajoy. Han hänvisar till att den spanska statsskulden nyligen överskridit Spaniens årliga BNP, något som ej inträffat på mer än 100 år och som enligt Aznar kan leda till en negativ spiral som är svår att ta sig ut.



Aznar.

Svart arbetslöshetsrekord

Arbetslösheten i Spanien steg mellan januari och mars med 11 900 personer. Antalet arbetslösa enligt kvartalsrapporten uppgick per 1 mars till 4.791.400, eller 21 procent av den arbetsföra befolkningen. Det innebär att Spanien noterar den längsta perioden någonsin med mer än 20 procents arbetslöshet, närmare bestämt 66 månader. Kvartalsenkäten visar även att antalet sysselsatta sjönk under perioden med 64 600 personer. Siffrorna är trots det betydligt bättre än under samma period förra året.

Stort kapitalutflöde förra året

Spanien upplevde förra året det största kapitalutflödet sedan 2012. Under 2015 flyttades drygt 70 miljarder euro ut från Spanien, främst under slutet av året. Anledningen uppges bland annat vara den osäkra politiska situationen i landet. Utflödet är den största sedan eurokrisen 2012, då drygt 170 miljarder euro lämnade Spanien.

32

procent har gasolpriset i Spanien sjunkit med på bara drygt ett år. Det nya priset per 17 maj ligger på 11,85 euro flaskan. Det var en ny sänkning med 4,9 procent och kan jämföras med de 17,50 euro som flaskan kostat tidigare.

Tre månaders negativ inflation

Inflationen i Spanien ligger kvar på -0,8 procent, per 1 april. Den preliminära siffran för generalprisindex i mars visar på en oförändrad inflation, på årsbasis. I månaden steg bränslepriserna mindre än förra året, men samtidigt föll livsmedelspriserna i sin tur mindre än i mars förra året. Spanien registrerar sin tredje raka månad med negativ inflation, efter att denna legat på plus minus noll vid årsskiftet.

EU-stöd till Spanien stoppat

Spanien är det EU-land som har flest subventioner blockerade på grund av oegentligheter. Tidningen El País avslöjar att EU sedan 2013 frusit sammanlagt 1,1 miljarder euro i stöd genom regionalfonden FEDER. Anledningen är omfattande felaktigheter både i redovisningen och tilldelningsförfarandet. Statliga departement som Ekonomi, Industri och Jordbruk samt regionala administrationer som i Madrid, Castilla y León samt Melilla omfattas av blockaden.

Småfifflarna jagas mest

Skatteinspektörerna lyckades under 2015 driva in 15,6 miljarder euro, vilket är 27 procent mer än året före. Direktören för skatteverket Agencia Tributaria Santiago Menéndez kallar siffran för "historisk". Skatteinspektörernas förening GESTHA anmärker dock på att de största resurserna fortfarande läggs ned på att förfölja privatpersoner och småföretagare, medan de största skattebovarna tillåts komma undan.

Strid ström av elbilsköpare

Försäljningen av elbilar i Spanien ökar kraftigt. Under första kvartalet i år såldes 1 055 elbilar i Spa-



Tankstation.

nien. Det var en ökning med hela 175 procent, jämfört med samma period 2014. Samtidigt ökade försäljningen av hybrid-bilar under årets första kvartal med 54,4 procent. Nissan Leaf är den mest sålda elbilen medan Toyota Auris är den populäraste hybriden. Anledningen till den ökade försäljningen uppges vara större subventioner och möjlighet till avdrag.

>>> Forts. Köpläge i Spanien

Vid årsskiftet var andelen arbetslösa i Spanien 20,9 procent. Min beräkning är att siffran kommer att ligga kring 18 procent vid årets slut. Ungdomsarbetslösheten verkar omedelbart dystert. Den låg i slutet av förra året på 46 procent. Det kan läsas som att i stort sett varannan yngling är arbetslös, vilket dock inte stämmer. Jämför man med Tyskland, som hade en ungdomsarbetslöshet på åtta procent, framstår Spanien som ett skräckexempel i Europa. I verkligheten är det fler personer i åldern 16 till 25 som arbetar i Spanien. Vidare beräknas cirka 35 procent av de arbetslösa ungdomarna jobba svart.

DEN STÖRSTA utmaningen för spansk arbetsmarknad är strukturell arbetslöshet. Det innebär att de kvalifikationer som efterfrågas av företag inte finns på utbudssidan. Denna utmaning är ett långsiktigt projekt för spanska myndigheter och flera reformer är under implementering.

De spanska företagens konkurrenskraft exportmässigt har märkbart förbättrats. Vid flera tillfällen har produktion från andra EU-länder flyttats till Spanien. Flera bilproducenter har dragit nytta av lägre kostnader och mindre strikta kollektivavtal. Detta kommer sannolikt att fortsätta under de närmaste åren, om inte radikala ändringar genomförs av Spaniens grannar i norr.

PÅ FASTIGHETSMARKNADEN

har aktiviteten stigit. I områden kring Madrid har stora globala drakar köpt vakanta och halvfärdiga byggen. Fenomenet påminner mycket om Nevada och Florida åren 2010 till 2012. Black Stone och andra stora fastighetsinvestorare köpte upp stora bestånd för att utveckla och hyra ut.

Längs Solkusten har aktiviteten ökat markant. Dock återstår ytterligare en tid innan priserna på allvar pressas uppåt igen. Bankernas utlåning mot fastigheter har börjat ta fart, med räntor på knappt 1,5 procent samt belåningsgrader på 70 procent. Belåningsgraden på hela transaktionen blir i slutänden



FOTO: MATS BJÖRKMAN

En rad ekonomiska faktorer pekar på att aktiekurserna i Spanien snart kommer att vända uppåt.

cirka 60 procent, då transaktionen kostar cirka tio procent att genomföra.

Spanska banker har sanerat sina balansräkningar och är numera lönsamma. Ökningen av problemlån vände i januari 2013 och har sedan dess pekat nedåt. Problemlån definieras som skulder där betalning av räntor eller amorteringar är mer än 90 dagar försenade. I svenska sammanhang bokförs dessa som en osäker fordran efter 90 dagar. Dock skall det tilläggas att detta inte betyder att långgivaren inte får betalt.

Vidare har de spanska bankerna breddat sitt produktutbud i stil med skandinaviska banker med pensionslösningar, försäkringar med mera. Dessa produkter säljs förstås med hög lönsamhet. Bankerna började åter redovisa vinster i början av 2013 och de ökar stadigt. Intressant är att priset på lönsamheten (aktiekurser) gått åt andra hållet.

SPANIENS REVIDERADE budgetunderskott för 2015 uppgick till 5,2 procent av BNP. Underskottet var markant högre än beräknat. Skulle detta vara en långsiktig trend blir resultatet förödande. Prognoserna från EU-kommissionen, regeringen och centralbanken är dock ljusa. Budgetmålet på maximalt -3 procent förväntas nås vid slutet av 2017 eller senast början av 2018.

Glädjande är även en ökning av skatteintäkterna. Det beror dels på en mer effektiv skatteindrivning, men den största ökningen utgörs av bolagsskatt. Det är ett resultat av högre lönsamhet hos företagen och högre vinster.

En intressant fråga är då varför aktiemarknaden inte reagerar mer positivt på förbättringen i den reala ekonomin. Flera av Spaniens mindre nationella banker handlas på nivåer mellan 30 och 50 procent av bokfört värde (P/B).

FRÅGORNA ÄR FÖRSTÅS många och frustrationen påtaglig. Hur kan man pricka rätt angående den reala ekonomin och missa nedgången i priset på lönsamhet (aktiekurser). När jag tittar på återhämtningen i den reala ekonomin i ett globalt perspektiv kan man snabbt konstatera att den har varit och är ojämn. Min övertygelse är fortfarande att vi är på väg ut ur en lång lågkonjunktur som startade i 2008 och tog ett riktigt grepp i världsekonomin 2010. Sedan dess har hushåll, företag och myndigheter haft, och har fortfarande, behov av att sanera sina ekonomier. Dessa problem kommer ta tid att lösa.

Jag tror att positiva observationer från hushåll och företag kommer att tränga genom börsbruset och pressa upp förtroendenivåerna och slutligen lyfta aktiekurserna. Inflationen de närmaste tolv månaderna kryper uppåt.

Internationell oro kring eventuell Brexit och Trump-seger i USA kommer med all säkerhet att visa sig oberättigad. Detta bör därför inte vara något hinder för att konstatera att lönsamheten i Spanien i dagläget är mycket billig och att det sålunda är köpläge på spanska aktier.

Ruben Larsen
Haga Kapital
ruben@hagakapital.se



Vi växer! Välkommen till vårt nya kontor i Torre del Mar!

Fastighetsbyrån är Sveriges största mäklare. Även i Spanien. Idag har vi 250 kontor och ca 1 500 anställda i Sverige, Spanien och Portugal. Vi har verkat i Spanien sedan 2008.

Det nära samarbetet mellan de spanska och svenska kontoren skapar kontakter med massor av frusna skandinaver som alla drömmer om ett liv i solen.

Om du vill köpa eller sälja en bostad i Torre del Mar, Benajárfé, Caleta de Vélez, Algarrobo Costa/Pueblo etc, så är du mycket välkommen att kontakta oss!

FASTIGHETSBYRÅN TORRE DEL MAR
CALLE AZUCENA, EDIFICIO RIVIERA
TEL: +34 951 137 316
TORREDELMAR@FASTIGHETSBYRAN.SE
FASTIGHETSBYRAN.SE/TORREDELMAR



EL GAMONAL
RESTAURANTE

Utomhus Cocktails-Lounge



Intill Rondavägen och ett stenkast från Hotel La Quinta ligger restaurante **El Gamonal**. Den är inrymd i en tidigare uppfödningssgård, som 1992 förvandlas till en traditionell och gemytlig restaurang.

Byggnaden har högt i tak, är rustik men elegant och inredd i varma färger. Utmärkande är dess patio-terrass, i andalusisk stil. Områdets unika mikroklimat gör det behagligt att vistas i restaurangen året runt. Asfodellerna, som givit restaurangen dess namn, blommar på våren och förvandlar platsen till en Edens lustgård.

Det finns stunder som vi alltid kommer att minnas som magiska och unika. Stunder där varje detalj är perfekt, skraddarsydd, fylld av mening och känsla.

På El Gamonal arbetar vi för att ögonblicken ska vara så som vi alltid har drömt. Detta utifrån en gastronomi som strävar efter en balans mellan traditionellt kök och kvalitetservice. Vinlistan är uppräddad med stor omsorg, bestående av ett 60-tal märken från Spaniens olika vindistrikt.

Vår köksmästare följer råvarorna från trädgårdslandet till tallriken, alltid med hänsyn till säsongen och de lokala råvarorna. Hela personalen kommer att göra vårt yttersta, med engagemang och känsla för att allt ska bli perfekt och för att drömmarna ska förvandlas till oförglömliga minnen.

Specialiteter:

Ungsgrillat dillamm, fisk i salt, T-bone stek, flaskfilé med grönppepparsås.

**Carretera de Ronda Km. 1,5, Camino la Quinta s/n
San Pedro de Alcántara (Marbella)
Telefon: + 34 952 789 921 – www.elgamonal.es**

Elmarknaden i Spanien är en av de mest kritiserade, inte minst för de kraftiga prishöjningarna de senaste åren. Det råder fortfarande ett oligopol i Spanien där fem stora bolag ansvarar för produktion, distribution och leverans av el. På marknadssidan finns dock flera leverantörer, bland annat en skandinavisk. Den har det omisskännliga namnet Escandinava de Electricidad.

Det är inte bara nordbor i Spanien som sliter sitt hår när de försöker kontrollera sin elkonsumention. En färsk studie som gjorts av konkurrensverket CNMC anger att hela 46,6 procent av elabbonnenterna inte klarar att tolka elräkningen ordentligt.

Medan storbolagen som Endesa, Iberdrola och Gas Natural sköter produktionen och distributionen i en tydlig oligopolställning, finns elbolag eller elleverantörer (comercializadoras) som erbjuder både smidigare och billigare tariffer. Ett av dem är skandinavisktägt.

ESCANDINAVA DE Electricidad etablerade sig i Spanien redan 2008, i samband med EU:s liberalisering av elsektorn. Det grundades av Energibolaget i Sverige AB, som i sin tur tillhör den norska gruppen Hafslund ASA, grundad 1898.

– Det är Energibolaget i Sverige som väljer att expandera till först Finland och sedan Spanien. Idén är att erbjuda de 20 miljoner elkonsumenterna som finns här det nordiska konceptet av elförsörjning, berättar Andrés Olave, VD på Escandinava de Electricidad.

Elbolag erbjuder abonnenter anpassade tjänster. Det rör sig ofta små företag, som köper elen från distributörerna och förmedlar den till sina abonnenter via det befintliga elnätet.

– I Sverige får abonnenterna två fakturor. En från elleverantören och en från nätbolaget. I Spanien är det elleverantören som ansvarar



Det svenskägda elbolaget i Spanien Escandinava de Electricidad garanterar att deras energi till 100 procent härstammar från förnyelsebara energikällor.

Elbolag för nordbor

Escandinava de Electricidad verkar i Spanien sedan 2008.

både för försörjningen och nät-kostnaderna, betonar Olave.

Escandinava de Electricidad erbjuder uteslutande energi från förnyelsebara energikällor och samtidigt tariffer som ligger normalt mellan 10 och 15 procent under storbolagens. Då förnyelsebar energi uppges vara dyrare än traditionell verkar det vara en svår ekvation att få att gå ut.

– Storbolagen har stora omkostnader som går ut över kon-

sumenterna. De är alla börsnoterade jättar med dyra kostymer och bland deras kostnader ingår höga styrelsearvodet till diverse tidigare politiker. Vi håller våra kostnader nere genom en sparsam administration och samtidigt har vi en mycket mer personlig service, säger Olave

VILKEN ABONNENT som helst i Spanien kan teckna abonnemang med Escandinava de Electricidad, via nätet eller per telefon. Man lämnar kopia av legitimation, den senaste elräkningen samt bankuppgifter. Elbolaget skickar sedan ett kontrakt som undertecknas och hämtas tillbaka med bud.

Escandinava de Electricidad lockar med egen kundtjänst på både engelska och svenska och fakturor utan bindningstid eller obehagliga överraskningar. De har dessutom särskilda tjänster som en försäkring, i händelse att man blir arbetslös eller tillfälligt eller permanent invalid.

Hur ska man då tolka sin elräkning? Vi frågar Andrés Olave:

– Elräkningen består av tre olika former av avgifter. Den första är de fasta avgifterna (så kallade "peajes"). Det är priser som fastställs

av regeringen och som står för den främsta delen av de kraftiga ökningarna de senaste åren. I den fasta avgiften ingår den kontrakterad effekt (i kW), transportkostnaderna samt hyran för mätaren.

– Den andra kostnaden är den rörliga, för den energi som konsumeras. Det priset har inte ökat anmärkningsvärt och bär därför inte skulden till prisökningarna.

– Den tredje kostnaden är skatten, där vi har en unik form av dubbelbeskattning. Dels betalar vi nämligen moms på 21 procent och dels en särskild elskatt, som i sin tur är momsbelagd. Vi betalar alltså moms både på elkostnaden och på den särskilda elskatten.

DEN SOM VILL SPARA på sin elräkning ska framför allt se över sina fasta kostnader. Det är inte bara de som har gått upp mest, utan vi måste dessutom betala oavsett om vi konsumerar eller ej.

– Det är som att betala regelbundet för en hel långtradare som kör varor hem till dig, vare sig den kommer halvtom eller ibland inte alls, betonar Andrés Olave.



Andrés Olave är VD på Escandinava de Electricidad.

FOTO: ESC. DE ELECTRICIDAD

Text: Mats Björkman
escandinavaelectricidad.es



FUENGIROLA Torreblanca.
Välbyggt, fint radhus med
sydvästläge och havsutsikt.
Byggyta 141 m², 4 sovrum,
2 badrum, 1 WC. Privat trädgård,
takterrass och parkering.
I området finns gemensam pool.
REF. R289

Pris: 260.000€



Vi finns på Plaza San Rafael 11, Edf. Plaza, Los Boliches - Fuengirola
T. 952 593 132 - info@asapettersson.com - www.asapettersson.com



restaurante
**Spännande
nyheter
på menyn**

Bröderna Albert och Simon Benisty hälsar välkomna till
deras prisbelönta restaurang.


Prova våra populära minatyr-rätter!

Sommartider: Måndag till lördag: 20.00 till 23.30

Fr o m 1/10: Mån till lördag 19.30-23.00

Tel: 952 78 37 14 Urb. Nueva Alcántara. Ed. Mirador, Bloque 4-B
San Pedro Alcántara - info@albertysimon.com - www.albertysimon.com



 escandinava
de electricidad

**Känn dig
som hemma**

Escandinava de Electricidad är elbolaget som du kan lita på.
Vi har bland de mest konkurrenskraftiga priserna på mark-
naden och dessutom en utmärkt kundservice med högkva-
lificerad personal. Klarhet är vårt huvudmotto, för att du ska
känna sig som hemma. **Ring förbehållslöst 931 845 583**

www.escandinavaelectricidad.es

VÄLKOMMEN TILL SVENSKA SKOLAN I MARBELLA!

Ett stenkast från Puerto Banús finner du Svenska Skolan Marbella. Vi bedriver förskola från 3 år samt grundskola åk 1-6. Vi erbjuder distansundervisning med handledning för äldre elever. Skolan har ett lugnt läge och en vacker utomhusmiljö som innefattar en stor pool och aktivitetsområden.

På Svenska Skolan Marbella strävar vi efter en trygg och trivsamt studiemiljö där varje elev kan få chans att utvecklas. Vi arbetar åldersintegrerat vilket skapar en harmonisk miljö och är en god förutsättning för ett positivt skolarbete. Undervisningsgrupperna är små, vilket gör att varje elev får den undervisning och det stöd som just han eller hon behöver.

Välkommen på ett personligt besök hos oss!



**SVENSKA SKOLAN
MARBELLA**

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252
skolan@svenskaskolanmarbella.com
Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari,
Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Svenska skolan i Marbella är en av Skolverket godkänd utlandsskola, undervisningen sker enligt svensk läroplan.

Advokat startar egen byrå



Advokaten Jonas Nordgren har startat egen firma på Costa del Sol.

Jonas Nordgren har under våren grundat Advokatfirman Nordgren. I samarbete med andra spanska jurister erbjuder han tjänster både i Sverige och Spanien. Jonas Nordgren är medlem i Sveriges advokatsamfund samt Colegio de Abogados de Málaga och har kontor i Nueva Andalucía (Marbella).

jonas@advnordgren.com

Stor optimism på fastighetsfronten

Fastighetsbyrån fortsätter att expandera i Spanien.



Den svenska fastighetsmarknaden i Spanien är hetare än någonsin. Kanske var det därför som invigningen av Fastighetsbyråns nya kontor i Marbella sammanföll med den varmaste dagen dittills i år.

Fastighetsbyrån i Marbella presenterade 19 maj nytt kontor och franchisetagare i Marbella.

Marbella är ingen ny marknad för Fastighetsbyrån, men däremot invigs både nytt kontor och nya delägare. Sanna Magnusson & Andreas Ersson kommer från Fastighetsbyrån i Sverige och ansluter sig till Kent Schanke, som sedan tidigare är delägare för verksamheten i Marbella.

Som vanligt var det byråns Spanienchef Daniel Nilsson som klippte bandet och som annonserade kommande kontor i både Madrid och Las Palmas.



De nya kollegorna som driver Fastighetsbyrån i Marbella är Kent Schanke, Sanna Magnusson och Andreas Ersson.

Ny svensk krog i Marbella



Tomas Bodega ligger på nyrenoverade gatan Notario Luis Oliver.

I mitten av april hade en ny svensk krog invigning på kusten. "Tompas Bodega" ligger mitt i Marbella, på Calle Notario Luis Oliver. Gatan gick tidigare under namnet Calle Finlandia.

Restaurangen drivs av Vivian Björnfot och Tomas Åkesson. De erbjuder dagens lunch och sportsändningar. På uteserveringen kan man exempelvis koppla av med en smoothie.



Vivian Björnfot och Tomas Åkesson lockar med dagens lunch och direktsändningar av idrottsevenemang.



MIADEL

skandinaviska delikatesser

***För dig som uppskattar det
lilla extra och att kunna
handla i trevlig hemmiljö!***

Varje torsdag lagar vår konditor Gabriel smörgåstårter.
Avnjut hos oss i trädgården eller ta med hem.
Quiche för hemtagning och färskt bakat bröd
samt kakor finns varje veckodag.

Frukost från och med kl. 10.00.

Kaffe med kanelbulle eller en bit kanellängd för 1,95€.

Allt du behöver till midsommarbordet. Gabriel lagar
en speciell midsommartårta. Beställ i god tid!

Ofta har vi extrapriser på våra produkter.

SOMMARÖPPET

Du behöver inte
sakna dina
skandinaviska
delikatesser denna
sommar på
Costa del Sol!



Botanisera bland våra böcker med en god kopp kaffe.
Några av böckerna kostar endast en euro och
behållningen går till välgörande ändamål.



Sommartider juli och augusti:
Mån-fre 10-19. Lördag 10-14.

Telefon: 952 819 196

I affären träffar du Gabriella och José Luis.
Varmt välkommen!

Funderar du på att sälja?



Vi har ett flertal kunder som söker bostad
i Nueva Andalucía, Marbella, San Pedro
och Puerto Banús med omnejd.

Vi har 30 års erfarenhet av den lokala
bostadsmarknaden och åtar oss på ett
seriöst sätt dina husaffärer på Costa del Sol.

Kontakta med förtroende oss på WASA
– din fastighetsspecialist i Golfdalen i
Nueva Andalucía, med närhet till Puerto
Banús och Marbella.

WASA.es est. 1982
INMOBILIARIA  REAL ESTATE
+34 952 818 000

WASA REAL ESTATE SL
65-68 Centro Plaza
Nueva Andalucía, Marbella
info@wasa.es - www.wasa.es

IKEA växer i Spanien

IKEA ökade förra året sin vinst i Spanien med 43,6 procent. IKEA Iberia och IKEA Norte noterade förra året en vinst på 78 miljoner euro. Detta inkluderar ej varuhusen på Balearerna och Kanarieöarna samt IKEA:s franchisetagare i Spanien (däribland varuhuset i Málaga). Omsättningen uppgick förra året till 1,28 miljarder euro, vilket var en ökning med tio procent.

Tronskifte i telefonjätten

Ordföranden i Telefónica sedan 2000 César Alierta lämnar sin post. Telefonjätten annonserar Aliertas förestående avgång och har föreslagit som efterträdare nuvarande VD:n José María Álvarez-Pellele. Han blir det första icke politiskt tillsatta ordföranden i Telefónica.

Pizza-aktie gräddade dåligt

Telepizza gjorde 27 april den sämsta börsintroduktionen någonsin i Madrid. Bolagets återkomst till börsen fick inte någon önskestart. Aktien presenterades på ett värde av 7,75 euro men hade efter bara några minuters handel rasat med tio procent. Fallet fortsatte under dagen och aktien stängde på 6,25 euro, ett ras på 19,35 procent.

Primark får vänta i Marbella

Den planerade Primark-butiken i Marbella skjuts på obestämd framtid, efter ett domstolsutlåtande i Málaga. Marbella kommun har fått rätt, efter att den vid två tillfällen nekat köpcentret La Cañada den utbyggnad som krävs för att kunna inrymma den planerade butiken. Kommunledningen finner att köpcentret redan uttömt alla möjligheter till tillbyggnader.

Svensk satsning i Spanien består

Det svenska börsnoterade företaget Cassandra Oil presenterade 4 maj sitt projekt i bland annat Spanien.

I regi av Svensk-Spanska Handelskammaren organiserades ett föredrag på Magna Café, i Nueva Andalucía. Grundaren till Cassandra Oil, Anders Olsson, berättade om sin patent som omvandlar plast- och gummiavfall till olja.

Rektorn i Marbella slutar

Annika Scharnke väljer familjen.

Rektorn på Svenska skolan i Marbella Annika Scharnke slutar till sommaren. Hon bekräftade 11 mars sitt beslut till styrelsen, kollegor och föräldrar på skolan.

– Detta är ett beslut som har växt fram under lång tid och jag tror att det är bästa tillfället att lämna över till någon annan, säger Annika till Syd-kusten.

Skolan i Marbella har växt kraftigt de senaste åren och elevantalet har mer än fördubblats, efter flytten från Centro Forestal Sueco till La Alzambra, vid Puerto Banús. I dagsläget har skolan mer än 100 elever från förskolan till mellanstadiet.

– Skolan går så bra nu. Lärarna är väl insatta i sina uppgifter och även om jag kanske hade kunnat fortsätta ett år till så känns det som om det är rätt läge inte minst för skolan.

Skälet till att Annika Scharnke slutar är privat. Hon berättar att hon fått inte mindre än fem nya barnbarn de fem senaste månaderna (hon har totalt sex stycken) och då de bor i Sverige får hon inte se dem och sina barn så ofta som hon skulle önska.

– Jag vet att jag lämnar ifrån mig Sveriges bästa rektorspost, men det är något jag är beredd att offra. Kanske ångrar jag mig senare, men vem vet om jag kanske ber att få komma tillbaka och ha några enskilda lektioner så småningom.

ANNIKA BERÄTTAR att hon tänker bo kvar i Spanien med maken Kent, men att hon önskar större frihet att kunna besöka familjen i Sverige inte bara när de är skollov. Hon slutar 14 juni och skolans styrelse ska nu söka en efterträdare.

– Jag är ju kvar resten av terminen och finns naturligtvis till förfogande om styrelsen önskar hjälp



Annika Scharnke avsäger sig till sommaren "Sveriges bästa rektorsjobb" för att ägna mer tid åt barn och barnbarn

med att söka den bästa kandidaten till posten, klargör Annika.

Text & foto: Mats Björkman
svenskaskolanmarbella.com

Networking kring konst och design



Deltagarna i Handelskammarens After Work 16 mars blev bjudna på läckra tapas i Dan Lindbergs designbutik.

Svensk-Spanska Handelskammaren arrangerade 13 mars After Work i Dan Lindbergs designbutik i Nueva Andalucía.

I butiken ställs både Dan Lindbergs fotografier ut samt design av George Jensen, som enda återsäljare på Costa del Sol. Dan och hustrun Lotta bjöd deltagarna på en mängd läckra tapas.

Kammaren organiserar regelbundna träffar på Costa del Sol.

www.danlindberg.com



Handelskammarens delegat på Costa del Sol Mats Björkman med Anders Olsson och Carolina Carlsson från Cassandra Oil.

20

års erfarenhet
i Spanien

Fastighetsköp
Företagsetablering
Bokföring • Deklaration
Residencia • Rådgivning
Skatte- & pensionsfrågor
och mycket mer...



Calle Alderete 3
Gamla Stan i Marbella
T. +34 952 82 82 52
www.globalaccounting.es



Hemhjälp på Solkusten

Vi hjälper dig bland annat med:
Tolkning hos läkare,
i kontakt med sjukhus,
på banken, på posten,
när du ska handla.
När du behöver oss
är vi där!

- Omvårdnad
- Service
- Ledsagning

Marbella - Mijas - Fuengirola
Benalmádena - Torremolinos

Ring oss på telefon:

655 043 922

Vår personal talar
svenska och spanska.

www.soltjansten.com



Konditori
Catering
Kurser
Rådgivning



Dulce & Salado
Calle La Fuensanta, 2 • Fuengirola
Tel: 673 73 42 43
www.cateringcatischiff.com

Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom Bjurfors. Vi finns nu lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta Bjurfors för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

Nöj dig inte med mindre.

**Bjurfors Marbella, Los Naranjos Golf Club,
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella**

**Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77
E-post: stefan.lindwall@bjurfors.se**

Tjäna EuroBonus-poäng med Bjurfors:
www.bjurfors.se/sas-utland

BJURFORS
MARBELLA

Samarbetet i Mijas sprack

Den sköra regeringskoalitionen i Mijas har slutligen brutit samman. Borgmästaren Juan Carlos Maldonado (Ciudadanos) sparkade 26 april de fem fullmäktigeråden från Partido Popular. Det skedde efter nya konfrontationer mellan Maldonado och PP-ledaren Ángel Nozal, där borgmästaren anklagade PP för att skapa en situation där det är "omöjligt att ens andas". Ciudadanos kom till makten med endast fem ledamöter, mot PP:s elva. För att undvika en misstroendeomröstning har borgmästaren nått ett avtal med socialistpartiets ledamöter.

Många ligor på Costa del Sol

Den organiserade brottsligheten på Costa del Sol överträffas endast av den i Madrid och Barcelona. Rikspolisens avdelning för organiserad brottslighet beräknar att det finns mellan 51 och 100 olika ligor verksamma i Málaga-provinsen. Det är snarlikt dem i Cádiz, Alicante samt Valencia och överträffas endast av landets två främsta provinser. Den övervägande delen ägnar sig åt narkotikahandel.

Återhämtning av huspriserna

Fastighetspriserna på Costa del Sol stiger långsamt men stabilt. Vändningen 2015 bekräftas av siffrorna för



Semestervilla.

första kvartalet i år. Då steg fastighetspriserna i Málaga-provinsen med i genomsnitt 0,7 procent. Snittpriset per kvadratmeter ligger på 1 904 euro. Huspriserna är fortfarande betydligt längre än före krisen. De är i dagsläget 34,3 procent lägre än 2008.

Urbano valde kommunposten

Borgmästaren i Estepona José María García Urbano har av sagt sig posten som ledamot i riksparlamentet. Han fattade beslutet efter beskedet att han inte kunde fortsätta att verka privat, samtidigt som han var riksledamot. García Urbano väljer posten som borgmästare, med vilken han kan kombinera sitt jobb som fastighetsregistrerare.



En 40-årig trebarnsmor dödades på ett övergångsställe intill boulevarden i San Pedro Alcántara 9 maj. Bilföraren, som flydde från platsen, är även misstänkt för försvinnandet av 30-åriga lettiska kvinnan Agnese Klavina.

Dödsolycka i San Pedro

Den brittiske man som körde ihjäl en 40-årig kvinna i San Pedro Alcántara 9 maj har erkänt dådet samt att han var alkoholpåverkad.

Mannen är häktad för dådet, efter att han flytt från platsen och spärrats av polisen i en bar vid Centro Diana i Estepona. Han är son till en känd brittisk mångmiljonär och är tillsammans med en kamrat huvudmisstänkt för försvinnandet 2014 av 30-åriga lettiska kvinnan Agnese Klavina.

Båda färdades i den engelskregistrerade Bentley som rammade 40-åriga trebarnsmamman Fátima Dorado Para på ett övergångsställe vid boulevarden. Föraren medger

att han hade druckit (promilletestet angav 0,7 i utandningen, vilket är dubbelt så högt som tillåtet) men förnekar att han skulle ha kört för fort. Polisutredningen pekar dock på att Bentleyn höll 80 kilometer i timmen, på en 40-sträcka.

Enligt mannen hade han skymdat sikt av ett annat fordon som stannat i högerfilen och denna begränsades ytterligare av att föraren sitter på höger sida i den brittiska bilen. Som skäl till att han druckit angav han att samma dag fick han beskedet av sin advokat att han fått avslag på sin överklagan att få resa till Storbritannien. Han är belagd med utreseförbud sedan 18 månader på grund av utredningen om Klavinas försvinnande.

Kommunledningen i Marbella har beslutat om drastiska åtgärder för att begränsa biltrafiken vid boulevarden i San Pedro Alcántara. Två ihjälkörda fotgängare på tio månader och flera andra påkörda fotgängare och cyklister sedan boulevarden invigdes har föranlett kommunledningen att besluta om radikala åtgärder. Ökningen av varningsskyltar har hittills visat sig resultatlös.

Mittrondellen vid boulevarden har stängts av och biltrafiken inskränks till endast en körfil i vardera riktningen, med nya parkeringsplatser. Samtidigt vill kommunledningen leda en stor del av trafiken via den södra ringvägen istället.

Reningsverket dröjer ytterligare

Det påbörjade reningsverket i Nerja kommer inte att vara klart till sommaren, som planerat.

Projektet är kraftigt försenat, av ett flertal skäl. Vid maktskiftet i juni förra året uppdagade den nya kommunstyrelsen ett flertal problem och först i februari uppgavs dessa vara lösta. De har bland annat medfört en merkostnad på 1,8 miljoner euro.

Tidningen Diario Sur uppger dock att byggandet i dagsläget i närmast står still. Förseningen uppges främst bero på byggproblem i centrala delar av Nerja, samt för en planerad pump vid Burrianastranden. Vidare har byggbolaget en tvist med en privat markägare.

Nerja är det enda återstående samhället i hela provinsen som fortfarande saknar ett reningsverk för sitt avlopp.



Det efterlängta reningsverket i Nerja står alltjämt ofärdigt.

Osmidig övergång på stigen

Den privata driften av Caminito del Rey stötte på administrativa problem som ledde till att den populära stigen hölls stängd i tre veckor.

Kungsstigen skulle 1 april avgiftsbeläggas, i samband med att driften lades ut på entreprenad. Överlämningen kunde dock ske först 22 april och efter att det varit omöjligt att boka biljetter i mer än en månad. Sedan stigen återinvigdes förra våren har driften varit föremål för hård kritik.

Exploateringsrättigheten är på fyra år och omfattar både biljettförsäljning, underhåll och säkerhet. Biljettpriset har fastställts till tio euro.

Modellen som valts för det nya biljettsystemet är snarlikt det som tillämpas vid palatset Alhambra i Granada. Endast tio procent av biljetterna kan bokas på hemsidan www.caminitodelrey.info En tredjedel administreras av resebyråer, ytterligare en tredjedel av lokala verksamheter i området och cirka tio procent avsätts för universitet



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

I tre veckor var Caminito del Rey stängd på grund av problem vid övergången till privat drift.

och forskningsprojekt.

Antalet besökare begränsas till 1 100 om dagen och 300 000 per år. Detta för att värna om områdets

natur och fauna. Caminito del Rey är nu öppet tisdag-söndag och stängt måndagar, jul och nyår samt när vädret avråder från besök.

Estepona reducerar skuld

Estepona har lyckats reducera sin ackumulerade skuld med 24 procent, sedan 2011. Korrupsions-skandalerna i kommunen lämnade ett gap på 300 miljoner euro, när Partido Popular kom till makten för fem år sedan. Det gäller främst skulder till skatteverket, försäkringskassan samt underleverantörer. Finansrådet Manuel Aguilar redovisar nu en minskning av skulden med 74 miljoner euro på fem år. Vid årsskiftet uppgick skulden till 226 miljoner euro.

Stor risk ertappas på kusten

Málaga-provinsen är den nästa största där trafikanter haffas för fortkörning. Förra året bötfälldes 256 639 bilister efter att de ertappats av någon av de omkring 50 radarkontrollerna i provinsen. Det överträffas endast av Madrid, som registrerade 383 490 fall. Fem av landets 15 mest effektiva radarkontroller uppges ligga i Málaga-provinsen.



Radarskylt.

Total strandpromenad

Nära två tredjedelar av den enhetliga strandpromenaden på Costa del Sol står i dagsläget klar. 100 kilometer av kusten kan nu klaras av till fots eller på cykel. Det motsvarar 62 procent av den totala kuststräckan i Málaga-provinsen. Projektet att bygga en oavbruten strandpromenad längs hela Costa del Sol omfattar 14 olika kommuner och finansieras av både kommunala samfälligheter, provinsstyrelsen, Junta de Andalucía samt spanska staten.

Utredning varar mer än ett decennium

Korrupsionsutredningen "As-tapa" y Estepona kommer att dröja mer än tio år att komma till avslut.

Utredningsdomaren har förklarat fallet som "särskilt komplext", vilket enligt en lagreform förra året beviljar en förlängning av utredningsperioden med upp till

18 månader. Då utredningen redan pågått i mer än nio år innebär det att det kommer att ha gått mer än ett decennium innan det blir en eventuell rättegång.

Domaren och statsåklagaren är överens i sin argumentering för en förlängning av utredningsperioden. Mer än 100 personer riskerar åtal, bland dem tidigare socialis-

tiske borgmästaren Antonio Barrientos.

Domaren har vid flera tillfällen tvingats ansöka om uppgifter från olika skatteparadis. Även på hemmafronten är dock hindren stora. Bland annat väntar domaren fortfarande på uppgifter från spanska skatteverket om några av de misstänkta deklarerade tillgångar.

ADVOKATFIRMAN GÖRAN RISE



Vi företräder privatpersoner och företag i Sverige och Spanien sedan 1999. Firman handlägger alla typer av juridiska ärenden med anknytning till svensk och spansk rätt. Advokat Lars Isacson är ledamot av Sveriges Advokatsamfund och Colegio de Abogados de Málaga.

Välkomna att ta kontakt. **Tel: +34 952 90 82 37**
e-mail: info@advokatgoranrise.com www.advokatgoranrise.com

AFFÄRSJURIDIK, FASTIGHETSÄTT, ARVSRÄTT, FAMILJÄTT, TVISTER, ETABLERINGSFRÅGOR, BOLAGSRÄTT, BROTTMÅL, SKATTERÄTT



Ultimatum för fiskehamnen

Den andalusiska regionalregeringen ger ett nytt ultimatum för ombyggnaden av fiskehamnen La Bajadilla i Marbella. Junta de Andalucía har presenterat en skrivelse till bolaget NAS Marbella S.A., som tilldelats rättigheterna till ombyggnaden och driften av den planerade lyxhamnen. Om de inte presenterar det färdiga projektet senast 31 juli i år dras tillståndet tillbaka. I skrivelse betonar den andalusiska regionalregeringen att projektet är nästan fyra år försenat.

Strandrestauranger måste rivas

Två strandrestauranger vid Puerto Banús har beordrats riva. Det rör sig om Levante och La Marina, som ligger på själva sanden vid Levantestranden. De har varit verksamma i drygt tio år, men saknar enligt statliga kustdepartementet tillstånd. Ägarna har fått order inte bara att stänga verksamheterna utan att helt riva dem. Om de inte åttlyder är det Marbella kommun som ansvarar för att jämna strandrestaurangerna med marken.

Korruptionen kostar dyrt

Korruptionen som skakat Marbella kostar kommunen fortfarande i år omkring 20 miljoner euro. Den beräkningen gör borgmästaren José Bernal (PSOE) efter antagandet av budgeten för 2016. Enligt Bernal innebär den ackumulerade skulden med försäkringskassan en kostnad på 9,5 miljoner euro från årets budget. Fyra miljoner euro går till skadestånd som kommunstyrelsen dömts att betala och 3,5 miljoner i amorteringar på lånet som Marbella fick av Junta de Andalucía.

Sjuk Muñoz lämnar fängelset

Marbellas tidigare borgmästare Julián Muñoz har slutligen beviljats öppen anstalt. Provsdomstolen i Málaga har avslagit statsåklagarens senaste överklagan och beslutet vinner nu laga kraft. Muñoz tjänar nu sin resterande tid i en öppen anstalt i Algeciras. Den tidigare borgmästaren är dömd för ett flertal korruptionsbrott och fortsatt åtalad i fler kommande rättegångar.



Bosse Öberg har varit volontär i Triple A och befarrar att djuren kommer att fara illa av tillslaget. Styrelsen anklagas bland annat för olaga verksamhet och misshandel.

Oro för djuren på Triple A

Tillslag mot djurskyddsföreningen i Marbella.

Tillslaget mot djurskyddsföreningen Triple A i Marbella väcker farhågor för de omkring 600 hundar, katter och andra djur som i dagsläget är omhändertagna.

– Guardia Civil har bommat igen gården. Det verkar väldigt oproportionerligt alltihop, säger den tidigare volontären Bosse Öberg.

Misstankarna om brott som skulle ha begåtts av representanter för djurrättsorganisationen Triple A omfattar misshandel, olaga verksamhet, olaga beslag samt dokumentförfalskning. Guardia Civil genomför en utredning som enligt talesmän för Triple A grundar sig i en anmälan från en tidigare medarbetare, som hyser personligt aggtill de ansvariga. I en kommuniké förnekar Triple A anklagelserna om brott och beklagar den skada

som tillslaget utgör för organisationen.

– Utredningen är hemligstämplad så vi vet inte så mycket, men det verkar handla om personliga konflikter och inte omtanke om djurens bästa, säger Bosse Öberg. Han har under flera år varit en av de mest aktiva volontärerna i organisationer, med regelbundna resor till och från flygplatsen för att flyga hundar och katter till fosterhem i andra länder. Han tvingades sluta 2014 av hälsoskäl.

TRIPLE A ANKLAGAS för att ha utfört både kastrering och avlivningar genom personer som inte är kvalificerade för detta. Dessutom uppges organisationen ha satt exporten av hundar till fosterhem i främst Tyskland i system och ska bland annat ha manipulerat hundarnas identitetschip samt ha försringrat de intäkter som adop-

tivfamiljerna betalar för transporten av djuren.

BOSSE ÖBERG SÄGER att Triple A har ett av de bästa hem för övergivna djur som han någonsin träffat på. Efter tillslaget 11 april har Bosse blivit uppringd av många oroad fosterfamiljer.

– Jag ber alla att avvakta och inte döma i förtid. Tids nog lär vi få reda på vad anklagelserna verkligen gäller och om det finns någon sanningshalt i dem.

Triple A firar 25 år i år. Det är planerat öppet hus på söndag 17 april, och enligt Bosse står firandet kvar.

– Jag tänker vara där och hoppas att många andra kommer också. Marbella behöver Triple A.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman



Sätt din bostad i rampljuset

STOREY interior design group erbjuder home styling och inredning av din bostad. Vi hjälper dig att skapa de bästa förutsättningarna för ditt hem.

Välkommen till vår shop/showroom i Aloha Gardens.

Öppet: måndag - fredag 10-18 & lördag 11-15.

Aloha Gardens local 1-2

Av. del Prado, Nueva Andalucía

T: +34 672 216 848 - E: marbella@storeyinterior.com

www.storeyinterior.com

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP

LIVING GEORG JENSEN

EST. 1904

Tel. 952 81 88 75 • Avda. Manolete, Edf. Casaño Local 5-6, Nueva Andalucía

Sanitas 

SKÖTA OM SIG ÄR ATT HA TILLGÅNG TILL
MER ÄN 40,000 LÄKARE OCH ÄNDÅ KUNNA
VÄLJA VILKEN LÄKARE SOM HELST

SANITAS KONTOR I ESTEPONA

Inger Bergman Lindvall

Avenida Puerta del Mar 46, 29680 Estepona

951 31 66 10 • 610 20 33 30

ibergman.pex@sanitas.es

<http://sanitasestepona.com/su>



Ät gott i vackra Estepona!

LAS BRASAS DE ALBERTO

Köttrestaurang med det bästa från Costa del Sol.

Träkolsgrill.

Stort vinsortiment med mer än 100 märken.

Plaza Ortíz - Calle Caridad, 9

29680 ESTEPONA

Tel: 951 703 317

lasbrasasdealberto@gmail.com

www.lasbrasasdealberto.com

www.facebook.com/lasbrasasdealberto



Sommarens bästa bevarade hem

Sydkusten tar dig med till ett av flera sötvattensparadis.



äst nlighet

Costa de Sol döljer oväntade pärlor i inlandet. I detta nummer avslöjar vi en av dem.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Sommar på Costa del Sol betyder sol och bad, men också som regel packade stränder. Det finns dock, än så länge, ett betydligt mer trängselfritt alternativ att svalka sig. Málagaprovinsen döljer flera pittoreska åar som har vatten året om och som man inte kan ana att de finns där, när temperaturen ligger runt 40 grader och naturen är torrare än torr. Syd-kusten tipsar dig om en av dessa pärlor, på villkor att du inte talar om det för någon annan..!

Text & foto: Mats Björkman

Forts. sid 36 >>>



Río Verde ligger vid Istán. Ån har fått sitt namn av algerna som ger den en karaktäristisk grön färg.

”Det här är den **idealiska platsen** för att packa upp en picknick och tillbringa eftermiddagen. Fritt från stress och trängsel.”

>>> Forts. Andalusien till fots

Många har någon gång besökt den pittoreska byn Istán, norr om Puerto Banús. Den lilla slingriga vägen tar ungefär 20 minuter att köra. Här kan man besöka byn och kanske äta lunch på någon av de lokala restaurangerna, eller vandra i den vackra naturen. Härifrån går vandringsleder både till Ojén och till toppen av Marbellaberget La Concha.

Den här gången stannar vi dock inte i byn. Vi fortsätter med bilen

ytterligare en bit inåt land och efter en stund finner vi en öppen plats där vi kan parkera. Oftast står det redan några andra fordon där.

VI HAR KOMMIT TILL Río Verde, samma å som försörjer den stora vattenreservoaren med samma namn, mellan Istán och Marbella. Vi behöver bara gå ett hundratal meter innan vi kommer till ån, där det finns en asfaltsöverfart för fordon.

Det är dags att blöta fötterna.

Här krävs bra skor som tål vatten. Vi kliver ned i ån och gör det försiktigt. Ån har fått sitt namn av de alger som ger vattnet ett grönaktigt skimmer. Dessa alger täcker de flesta stenar under vattenytan och är ganska hala. Det är därför en bra idé att ha med vandringsstavar att stödja sig på. Helst två stycken.

Vandringen går inåt land. Vattennivån kan variera beroende på årstid och hur mycket det regnat, men normalt når vattnet knappt upp till knäna. Det är dock en

mycket varierad promenad, där det stundtals blir djupare och där man andra stunder kan gå parallellt, på land.

Ganska snart kommer vi till en så kallad ”cahorro”. Det är små insjöar som är så pass djupa att man försiktigt kan dyka i dem. Från denna första cahorro kan vi antingen fortsätta längs med ån eller så kan man ta till vänster och gå i den vattenränna som kantar åns västra sida.

DET SENARE ALTERNATIVET bjuder på ett litet äventyr. Vi kommer efter en stund till en grotta, som vi kan krypa igenom. För detta krävs att vi går ned på alla fyra i vattnet och det kan vara lite klaustrofobiskt, men tunneln är knappt tio meter lång och vi kommer ut på andra sidan i vat-



Ån är full av stenar, många av dem hala. Bra skor är ett måste.



Promenaden är både svalkande och hänförande vacker.



Här kan man få en gratis exfoliering av småfiskarna.



Ån så länge är Río Verde en väl bevarad hemlighet, med få besökare.



Den som besöker Río Verde måste vara beredd att bli blöt om fötterna. De våta skorna och strumporna blir man snabbt van vid.



Det är värt att gå den lägre sträckan, via en grusväg. Då kommer man till detta vattenfall, omgärdat av naturliga bassänger.

tenrännan. Man kan också kringgå tunneln.

Ån myllrar av liv. Här finns småfiskar och trollsländor av många olika slag. Man kan även beskåda fjärilar och eventuellt någon liten snok i vattnet. De senare är betydligt mer skygga än människorna som vandrar i ån!

VID EN ANNAN CAHORRO finns en liten damm och här måste vi lägga upp ryggsäcken på huvudet för att korsa vattnet. Den här dammen är en lämplig vändplats för

den som vill ha en lagom ansträngande utflykt. Vi rekommenderar dock att du korsar dammen och sedan tar grusvägen till höger om ån. Den leder dig vidare till en ny del av Río Verde, någon kilometer bort.

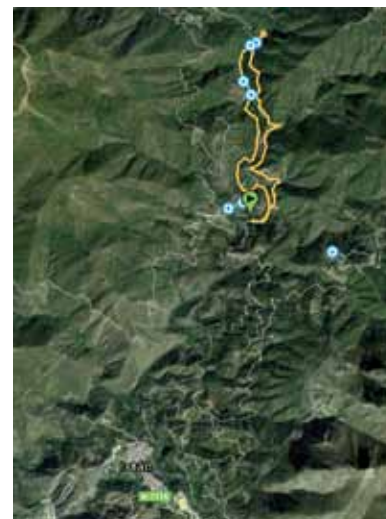
NU ÄR DET DAGS för den verkliga höjdarupplevelsen. Vi har inte bara kommit till en stor, vacker cahorro utan här finns även ett häftigt vattenfall. Vi lämnar vår packning vid klippkanten och simmar till och under vattenfal-

let. På andra sidan finns några fina naturliga bassänger.

Det här är den idealiska platsen för att packa upp en picknick och tillbringa eftermiddagen. Fritt från stress och trängsel. Bli inte förvånad om du återvänder fler gånger.

www.sydskusten.es/tv/16008

Vandringsled
Río Verde (Istán)
Längd: 5,5 km
Bestigning: 122 meter
Svårighetsgrad: Medel
GPS: 36.600479, -4.938283



TV-signaler försvann

Tillslag i Spanien mot danska IPTv-bolaget Unistream.

En av de största leverantörerna av IPTv till skandinaver i Spanien, Unistream, har intervernerats av polisen. Signalen har brutits och mer än tusen abonnenter beräknas vara drabbade. – Vi betalade avgiften för ett helt år bara dagar före. Det känns onekligen lite snopet, säger en kund som Sydkusten varit i kontakt med.

Leveransen av kanaler från Skandinavien och andra länder via bredbandet har varit kontroversiellt under längre tid. Enligt vad Sydkusten erfar från flera olika källor grundar sig tillslaget dock inte i upphovsrättigheter, utan skattebrott.

– De spanska myndigheterna misstänker både skatte- och momssvindel, säger en av de fackmän som Sydkusten intervjuat.

En annan har mer konkreta detaljer:

– Unistream lär konsekvent ha tagit kontant betalning, eller via betaltjänster på nätet som Paypal, som var baserade i Polen, Tjeckien och Bulgarien.

UNISTREAM SKA ha haft ett system där de betalade sina underleverantörer provisioner för försäljningen av boxar till kunder. Ett av de företag som sålt de nödvändiga boxarna är Idea Data. Ägaren Lasse Bøgh har förhörts av spansk polis och han skickade ett mail till sina kunder, när han väl släppts.

– Just nu vet vi inte vad som sker. Tyvärr är det så att Unistreams signal brutits och de pengar som abonnenter lagt för tjänsten har gått förlorade, skriver Bøgh. Han tillägger att de två dygnen som följde tillslaget varit ett helvete.

Enligt Lasse Bøgh har de alltid informerat kunder att det fanns en risk att signalen skulle stoppas, men då tiden gått trodde de själva att risken numera var minimal. En drabbad svensk kund i Torremolinos förnekar att de skulle



Allt fler skandinaver i Spanien anlitat IPTv, men den juridiska situationen är oklar. SVT World uppger att vidareändringen bryter mot upphovsrätten. Tillslaget mot Unistream uppges dock grunda sig i misstänkt skatte- och momssvindel.

ha informerats om att Unistreams tjänst skulle kunna vara olaglig.

– Vi fick en fantastisk service av Idea Data när vi skaffade vår box, i höstas, men det var ingen som varnade för att signalen kunde brytas. Vi betalade till en början månadsvis, men 4 april valde vi att betala 350 euro för ett årsabonnemang. Det känns ju verkligen snöpligt.

BOXEN KOSTADE cirka 110 euro och abonnemanget med Unistream garanterade mer än hundra olika kanaler, bland annat alla från Skandinavien.

– Vi hoppas ju att signalen ska återupprättas. Möjligheterna att få tillbaka våra pengar verkar små, säger abonnenten uppgivet.

Unistream har annonserat sina tjänster i ett flertal lokala tidningar på Costa del Sol. Det har gjort att de flesta kunder tagit för givet att det är en laglig verksamhet.

IPTV HAR VARIT kontroversiellt länge. I december 2013 gick SVT World ut med en kommuniké där de meddelade att de tillsammans med Danmarks Radio anlitat ad-

vokater mot distributörer på Costa del Sol. Kommunikén publicerades av Sydkusten.

Dock förnekar SVT World i en kommentar till Sydkusten att de skulle ligga bakom det senaste tillslaget.

– SVT World har inte varit delaktig i tillslag som pågår mot kabeloperatörer i Spanien våren 2016. Däremot ser vi med tillfredsställelse på att spanska polisen ingriper mot otillåtna sändningar, säger chefen för SVT World Riffa Hänninen.

Hon poängterar att återgivning av SVT World via bredband är olagligt.

– Otillåten vidareändring av SVT:s program är en form av stöld. När visning sker otillåtet utgår ingen ersättning till manusförfattare, fria filmare, skådespelare, koreografer, musiker, scenografer och andra som varit inblandade i en tv-produktion. SVT vill fortsätta leverera svenska produktioner av hög kvalitet, vilket kräver att vi informerar om dessa otillåtna sändningar. Vi vill motverka att marknaden utarmas av otillåtna vidareändringar samt erbjuda

SVT:s program på plattformar där vi kan försäkra att alla rättighetsinnehavare får ersättning för sitt arbete. I vårt uppdrag ligger även att kontakta och informera marknaden för otillåtna lösningar samt driva erforderliga processer.

DET FAKTUM att tillslaget gjorts endast mot Unistream och inte någon annan leverantör stärker dock misstankarna om att aktionen grundar sig på misstänkt ekonomisk brottslighet och inte upphovsrättigheter. Danelca är en annan leverantör av IPTv på Costa del Sol, som inte drabbats. De rekommenderas bland annat av de tidigare leverantörerna av abonnemang på dansk riks-tv.

I skrivande stund har ett tusental kunder en svart bildskärm, trots att de betalat för hundratals kanaler. Många är upprörda. Andra försöker ta det med humor.

– Hustrun är glad. Hon säger att nu är vi tvungna att se på spanska tv, så vi får äntligen lära oss spanska, säger en av de drabbade.

Text: Mats Björkman



Timeless Gallery Group arbetar sedan många år engagerat med att skapa en rogvande arbetsmiljö och för att marknadsföra magiska platser fulla av konst, skönhet och passion. Vi välkomnar alla nordbor på Costa del Sol att ta del av konstens underbara värld i vårt svenskägda galleri i Puerto Banús. Vi representerar konstnärer från hela världen och visar ett omfattande urval av måleri och skulpturer i brons. Permanenta utställningar av bland annat Peter Mandl. För mer information om vårt galleri, kommande utställningar och evenemang besök gärna vår hemsida och facebookside. Öppettider under sommaren är måndag till lördag, klockan 12-14 och 16-20. Välkomna!

TIMELESS GALLERY Tel: +34 670 256 275 E-post: Mikaelsegelstrom@me.com
 Adress: Avda. José Banús s/n, Edf. Málaga II, Local 2A. På höger sida på huvudavenyn in mot Puerto Banús (bredvid BBVA). MARBELLA
 Facebook: www.facebook.com/timelessgalleryart Hemsida: www.timelessgallerygroup.com



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Advokatfirman Nordgren är en advokatbyrå som bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk-, spansk- och internationell rätt.

Advokatbyrån har kontor i Marbella på Costa del Sol och välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och i Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik vid Stockholms universitet samt universitet Deusto i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist, både i Sverige och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund samt Colegio de Abogados de Málaga.



Advokatfirman Nordgren S.L.P
 Centro Comercial Plaza, Of 20. 29660 Nueva Andalucía (Málaga), Spanien
 Tel.: (+34) 951 23 93 66 / (+46) 08 420 027 57
 E-mail: jonas@advnordgren.com



Den andalusiska miljön och de subtropiska trädgårdarna på Puente Romano Beach Resort & Spa erbjuder besökarna behaglig avkoppling.

Prisad hotell-satsning

Puente Romano utmärker sig.

En av Marbellas mest anrika anläggningar, Puente Romano, har genomgått en spännande omvandling de senaste tre åren. Få platser har ett så brett och exklusivt utbud och det utökas ännu mer till sommaren.

Sedan 1979 är Puente Romano, vid Marbellas Golden Mile, en referens på Costa del Sol. För tre år sedan bytte anläggningen ägare och det traditionella hotellet har omvandlats till Puente Romano Beach Resort & Spa. Det innebär att utbudet av tjänster vuxit kraftigt. Samtidigt lyckas Puente Romano upprätthålla en behaglig balans mellan lyx och trivsel.

Anläggningen sträcker sig från den gamla kustvägen till stranden. Komplexet har fått sitt namn av en romersk bro från första århundradet efter Kristus som finns bevarad. Utbudet är så stort att många gäster knappt lämnar området under sin semester, medan andra som inte bor på anläggningen utnyttjar dess aktiviteter.

Ett av Puente Romanos flaggskepp är tennisklubben. Med sina många tennis- och padelbanor samt Center Court med stora läktare har klubben varit säte för ett flertal internationella tävlingar. I höst är det dags igen, då bland annat Mats Wilander kommer hit och tävlar.

– Vi har glädjen att arrangera en Masters-tävling 22-24 september. Förutom Wilander kommer även John McEnroe, Yannique Noah och Carlos Costa, berättar klubbdirektören Ramón Campuzano.

Tennisklubbens första direktör var Björn Borg. Under flera år leddes anläggningen av en annan tennislegendar, spanske Wimbledonmästaren Manolo Santana.

– Vi har mängder av utländska bofasta som är medlemmar. Det inkluderar ett stort gäng svenskar som brinner för padel, poängterar Campuzano.

DEN VIKTIGASTE satsningen som gjorts de senaste tre åren är på restaurangsidan. Anläggningen har hela elva olika matställen under sommarsäsongen, med ett brett utbud. Sea Grill kan liknas vid en strandklubb, intill havet med egen pool och en fantastisk terrass med utsikt över Medelhavet. Kökschefen på Puente Romano är tysken Thomas Stork.

– Vi har något för alla smaker. På Sea Grill erbjuder vi inte minst grillad fisk, skaldjur och kött, en



En av de största satsningarna de senaste tre åren har varit på restaurangsidan. Puente Romano inrymmer inte mindre än elva olika matställen sommartid, två av dem (Sea Grill och Del Mar) vid havet.

känd buffet och allehanda rätter som lagas i tandoor-ugn. Stilen är elegant men samtidigt avslappnad.

På Puente Romano finns även en Nikkei-restaurang, som erbjuder japanskt och peruanskt kök, ett café med organiska rätter samt Del Mar, som ligger precis vid havet, som namnet antyder.

– Här arrangerar vi bland annat ett stort antal privata tillställningar, som exempelvis bröllop. Många brudpar lockas att viga sig på själva stranden, berättar Puente Romanos ansvarige för mat & dryck, Sergio Sánchez-Pastor Millán.

Han annonserar dessutom sommarens stora nyhet.

– Vi kommer att ha uteservering i vår stora patio bredvid nattklubben, med två flamencoföreställningar varje kväll, fem kvällar i veckan.

Både anläggningens gäster och externa besökare kan i sommar avnjuta en middag under stjärnorna med underhållning. Menyn

har tagits fram i samarbete med tvåstjärniga Michelinkocken Dani García.

PUENTE ROMANOS stora affischnamn är nämligen Marbellas mest kända krögare, som för drygt två år sedan öppnade sin krog Dani García i anläggningen och som kort därefter erhölet sin andra Michelin-stjärna. Han har nu ytterligare en restaurang i Puente Romano, BiBo, som med mycket rimliga priser blivit en av kustens mest populära krogar.

Satsningen de senaste åren inkluderar även en omfattande renovering av rummen och sviterna. Anläggningen har en pittoresk andalusisk stil med vitkalkade fasader, en hänförande subtropisk trädgård och en rogivande bäck som ringlar under ett flertal små broar. Hela området andas ro, men den som verkligen vill uppleva avkoppling ska besöka den unika spa-anläggningen Six Senses.

– Den ligger intill Sea Grill, med utsikt mot havet och är verkligen något alldeles extra, berättar Puente Romanos kommunikationschef Laura Bailén.

Spa:t innehåller allt man väntar sig som varmbad, bastu och turkiskt bad, men också mycket annat. Utbudet av behandlingar är stort och det finns massagesalar både inomhus och ute på terrassen.

Den stora satsningen på Puente Romano har nyligen fått ett mycket fint erkännande.

– Vi har faktiskt blivit utnämnda till världens bästa resort av rese-tidningen Condé Nast Traveler's läsare. Det är mycket hedrande och ett tydligt bevis på att vår satsning uppskattas av våra gäster, poängterar Laura Bailén.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

www.sydkusten.es/tv/16009
www.puenteromano.com



Utbudet av tjänster på anläggningen är enormt.



Thomas Stork är kökschef och ansvarig för serveringen.



Tennisklubben hade Björn Borg som första klubbdirektör 1979.



I det unika spa:t Six Senses kan man njuta av en rad olika behandlingar, både inomhus och utomhus.



VD:n på Puente Romano Jorge Manzur tar emot priset för bästa Resort.

Intensiv tjänstgöring

Cecilia Julin avslutar sin post som ambassadör i Madrid efter fem omvälvande år.

När Sveriges ambassadör i Madrid Cecilia Julin tillträdde posten i september 2011 styrde PSOE:s José Luís Rodríguez Zapatero och Spanien befann sig i den djupaste krisen i demokratisk tid. Nu har hon bara månader kvar på sin post, men ska hinna bevaka ett tredje riksväl innan hon slutar.

– Det känns verkligen som om jag fått uppleva en historisk period i Spanien från första parkett, berättar Julin för Syd-kusten.

Tiden går fort och i september är det åter dags för skifte på ambassadörsposten i Madrid. Om man går igenom vad som skett i Spanien sedan Cecilia Julin tillträdde kan man dock få intrycket av att hon varit på posten i flera årtionden. Hon kommer inte bara att ha bevakat tre riksväl, utan har även upplevt ett tronskifte, återhämtningen efter krisen och en radikal förändring av den politiska kartan med två nya stora aktörer.

– Det har ju inte varit direkt långtråkigt. Det känns som om jag fått bevittna en andra transition i Spanien.

När Cecilia Julin anlände till Madrid såg Spanien ut att vara på tröskeln till en intervention, i likhet med dem i Grekland, Irland och Portugal. Intresset från svenskt håll för situationen i Spanien var stor och ambassaden i Madrid hade en avgörande roll för att hålla svenska myndigheter uppdaterade.

PARTIDO POPULAR kom till makten i november 2011 ledda av Mariano Rajoy och ett batteri av reformer och åtstramningar genomfördes 2012-2013. Även detta skulle informeras om till Sverige.

– Generellt måste jag säga att utvecklingen i Spanien varit positiv. Ekonomin har stabiliserats och man har nått en stabil tillväxt.

Enligt Julin är det största orosmolnet i dagsläget den politiska situationen.



Det har hänt mycket i Spanien sedan Cecilia Julin tillträdde posten som ambassadör i Madrid i augusti 2011. Hon upplever det som om hon bevittnat en andra transition i landet.

– Vi har bevittnat hur Spanien för första gången i modern tid misslyckats med att bilda regering, vilket lett till nyval 26 juni. Om den låsta situationen består är det risk att Spanien tappar en viktig del av det förtroende som återvunnits de senaste åren.

Julin hade hoppats på en regeringsbildning i januari, av rent egoistiska skäl.

– Då hade jag ju haft tillfälle att lära känna de nya makthavarna i Spanien. Nu blir det min efterträdare som får knyta kontakter och det kanske i sig är naturligare.

Hon är dock inte förvånad över att partiledarna inte lyckades komma överens.

– Det har skett drastiska politiska förändringar i Spanien, inte minst genom Ciudadanos och Podemos som kommit in i rikspolitiken. Det tar tid att ställa om sig från vad som i praktiken varit ett tvåpartisystem i 40 års tid.

RISKEN FÖR ATT valresultatet i juni blir snarligt det tidigare är stort. Om inte väljarna ändrar maktbalansen med sina röster är det politikerna som måste ändra sina ståndpunkter.

– Förhoppningsvis tar partiledarna lärdom av de senaste månaderna och undviker en ny blockad. De måste inse vikten av

att kompromissa, vilket i sin tur kräver att de gräver ned många stridsyxor, menar Julin.

Sverige har en betydligt större erfarenhet av koalitionsregeringar. Det gör också att Julin blivit kontaktad av spanska politiker som velat veta mer om samarbeten över partigränserna.

– I Sverige har vi ju haft flera stora partier i kammaren under lång tid och inte minst socialdemokraterna har fått acceptera att regera i koalition. De etablerade spanska partierna har fortfarande svårt att acceptera nykomlingarna, men jag tror att dessa har mycket att tillföra. Både Ciudadanos och Podemos har

många kompetenta representanter. En annan sak är hur deras hållning eventuellt ändras om de hamnar i regeringsställning.

De politiska förändringarna i Spanien har även omfattat kungahuset och Cecilia Julin fick bevittna tronskiftet 19 juni 2014, där hon och maken Anders fanns bland gästerna på mottagningen i Palacio Real.

– Vi fick hälsa inte bara på kungaparet Felipe och Letizia utan även på Pau Gasol. Det senare var betydligt större för min son, som är baskettokig.

» Det har skett drastiska politiska förändringar i Spanien, inte minst genom Ciudadanos och Podemos som kommit in i rikspolitiken.

Det finns flera paralleller mellan det spanska och svenska kungahuset. Båda har de senaste åren skakats av kontroverser, men medan Juan Carlos valde att abdikera sitter Carl Gustaf tills vidare kvar på tronen.

– Det svenska kungahuset har traditionellt varit betydligt mer transparent än det spanska, men det är intressant att se hur spanska kungahuset nästan gått om i flera bemärkelser. Inte minst har kung Felipe prioriterat att han

och drottning Letizia måste vara etiska förebilder.

Jämte den osäkra politiska situationen domineras spansk press av allehanda korrupsionsskandaler. Nya avslöjanden sker närmast dagligen, men här menar Julin att bilden i Sverige skiljer sig från den i Spanien.

– Generellt vill jag nog påstå att svenskar inte upplever att Spanien är så genomkorrupt som många spanjorer. Det beror väl till viss del på att svenskar inte heller följer alla skandaler så i detalj som man gör här. Den skandal som väckt störst uppmärksamhet i Sverige är den som lett till att kungens syster Cristina blivit åtalad.

En annan erfarenhet från Spanien är en diplomatisk konflikt med Baskien nyligen, som dock blev kortvarig.

– Det blev ju ett stort rabalder när Eurovision Song Contest bannlyste den baskiska flaggan och då finalen hölls i Stockholm i år fick Sverige skulden för detta. Jag ringde själv upp den baskiske regionalpresidenten Íñigo Urkullu och förklarade att det inte var ett svenskt beslut och även om stormen var utredd samma eftermiddag tog jag några dagar senare emot en baskisk delegation på ambassaden. Jag förstår deras irritation, då den grundlagsenliga flaggan likställdes med Daesh.

Forts. sid 44 >>>



Jobbet har gjort att Cecilia Julin lärt känna många makthavare, som Marbellas tidigare borgmästare Ángeles Muñoz.



Julin har även hunnit med att utse nya konsuler. I Sevilla var det högtidligt när advokaten Carlos Montesa blev honorärkonsul i september 2012.



Det första officiella besöket på Costa del Sol skedde i samband med Sydkustens svenskdagar i köpcentret Miramar. Julin fick både inviga dagarna och hålla ett föredrag om ambassadens roll i Spanien.

>>> Forts. Cecilia Julin

Ambassadörsposten inkluderar många kontakter med svensk-kolonin. Den i Spanien är en av de största i hela världen och för Julin har erfarenheten varit mycket positiv.

– Jag har överraskats av hur självständiga spaniensvenskarna är. Jag hade faktiskt förväntat mig fler förväntningar på ambassaden än vad som verkligen förekommer. Samma sak gäller bevarandet av svensk kultur, där många föreningar organiserar traditionella firanden på eget initiativ, utan att förvänta sig att det ska vara ambassaden som sköter det.

» Jag har misslyckats totalt i mina försök att underlätta för spaniensvenskar att förnya sina pass.

Däremot har det funnits en stor stöttsten som förblir Cecilia Julins främsta bakslag som representant för spaniensvenskarna.

– Det är hur många som helst som efterlyst enklare sätt att förnya sina svenska pass. Jag har verkligen försökt, genom att ansöka om några mobila enheter att bruka inte minst på öarna, men där måste jag medge att jag misslyckats totalt.

CECILIA JULIN BLIR KVAR i Madrid till och med augusti, men redan i mitten av maj annonserades namnet på hennes efterträdare. Det är Lars-Hjalmar Wide, som Cecilia känner väl.

– Han är mycket kompetent. Vi har arbetat tillsammans både på Amerikaenheten 1996-98, då han var min chef samt 1990-91 i Israel.

Hon ger oss även lite insides-information om den tillträdande ambassadören.

– Lars-Hjalmar arbetade på ambassaden i Spanien i början på 80-talet. Det var hans andra utlandsuppdrag och under den vistelsen träffade han sin hustru, som är från Madrid.

Själv ska Julin ta sig an ett nytt ambassaduppdrag, men hon kan i skrivande stund inte avslöja i vilket land.

– Det är inte officiellt ännu, men



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Ambassadören har givit extra glans åt Handelskammarens årliga golftävlingar, både som deltagare och prisövertäckare.

planerna är åtminstone inte att återvända till Sverige.

Cecilia Julin lämnar Spanien många erfarenheter rikare och med många minnen. Förutom de redan nämnda värdesätter hon att ha fått uppleva de nya gräsrotsrörelserna, både i form av missnöjesrörelsen 15-M och nya partier som Podemos.

– Framför allt värdesätter jag att i Spanien, till skillnad från i många

andra länder, har missnöjet inte lett till främlingsfientlighet. Detta är något som jag frågat många spanjorer om och det beror utan tvekan på det faktum att Spanien varit ett stort utvandrarsland, för inte så länge sedan. Bristen på rasism och främlingsfientlighet är verkligen något spanjorerna ska ha en eloge för.

Text: Mats Björkman



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Julin poserade med ambassades guldfiskar i sin första intervju i Sydskusten.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Maken Anders Julin har följt med Cecilia runt i Spanien. Här i Málaga.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

I Engelska kyrkogården, med bormästaren i Málaga Francisco de la Torre.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Cecilia Julin har varit mycket aktiv i Svensk-Spaniska Handelskammaren.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Julin med artikelförfattaren och fullmäktigerådet (Fue.) Katia Wester Dahl.

Ny ambassadör med bred erfarenhet

Sveriges nya ambassadör i Madrid heter Lars-Hjalmar Wide och tillträder posten i september.

Nuvarande ambassadören Cecilia Julin avslutar sin femårstjänst i Spanien och bekräftade nyligen att hon blir kvar till och med augusti. Nu har Sveriges utrikesdepartement annonserat namnet på hennes efterträdare.

Det rör sig om Lars-Hjalmar Wide, som tjänstgjort på ambassaden i Madrid tidigare. Andra destinationer har varit Havanna, Tel Aviv samt FN-representationen i New York.

I dagsläget är Wide Stockholmsbaserat sändebud för Heliga stolen och Malta. Vidare har han varit chef för Amerikaenheten och för dåvarande enheten för global säkerhet i Utrikesdepartementet samt generaldirektör för Inspektionen för strategiska produkter.

Han har även tjänstgjort som



FOTO: UD

I september tillträder Lars-Hjalmar Wide ambassadörsposten i Madrid, i en ambassad där han arbetat tidigare.

chef för Jan Eliassons kansli under dennes ordförandeskap i FN:s generalförsamling, varit protokollchef på UD och förste hovmarskalk vid Kungliga hovstaterna samt ambassadör i Islamabad.

EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 15 RESTAURANGER
BIOGRAFER · STORMARKNAD

Vägbeskrivning?
Kustvägen A-7, avfart 208

[f](#) [t](#) [i](#) [v](#) [g+](#) [∞](#)

www.miramarcc.com

GONVEL & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

En advokat- och skattebyrå när Ni behöver hjälp på Ert eget språk



Jessica Kamph
VD & Koordinator

En fullsortimentsbyrå med svensk ledning kombinerat med spansk expertis för svenska privatpersoner och företag

FASTIGHETS RÄTT- ARVSRÄTT- FAMILJERÄTT- BOLAGSRÄTT- AFFÄRSJURIDIK- SKATTERÄTT- ARBETS RÄTT- FÖRVALTNINGS RÄTT- TVISTER- ETABLERINGSFRÅGOR- BOKFÖRING- ÖVERSÄTTNING



Francisco Velasco
Spansk advokat
Ansvarig juridik



Jesús González
Ansvarig skatter
och ekonomi



Antonio Jesús Franco
Ansvarig konkurser



Ana Rodriguez
Spansk advokat



José Alcalá
Spansk advokat



Patricia Vázquez
Spansk advokat

Vi har kontor i Nueva Andalucía, Marbella och även i Málaga. Boka gärna en tid för en genomgång av vad just du behöver.

Välkommen!



Elena Arévalo
Spansk advokat



Víctor Mateo
Spansk advokat



José Luis Gómez
Spansk advokat



Pedro Martín
Redovisningskonsult



Esther Serrano
Personalkonsult



María José Molina
Administratör

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)
Málaga | Marbella | Tel: (34) 951 518 573 | info@gonvelkamph.net | www.gonvelkamph.net



I Andalusien har sambor och äkta makar samma rättigheter till föräldraledighet och skatterättsliga förmåner.

Mellan 2001 och 2011 fördubblades antalet registrerade samboförhållanden i Spanien. Den färskaste siffran är fem år gammal och uppgick till 1,7 miljoner par. Det troligaste är att siffran fortsatt att växa kraftigt sedan dess.

Det finns inte något enhetligt regelverk för samboförhållanden i Spanien. I stället regleras sambos rättigheter, skyldigheter och förmåner på regional (autonom) nivå. Mest intressant för Sydskustens läsare är den andalusiska sambolagen från år 2002. Syftet

med den andalusiska sambolagen är att undvika att personer blir diskriminerade på grund av den familjemodell man tillhör. Möjligheten att registrera sig som sambor gäller både för heterosexuella och homosexuella par i Andalusien.

Den andalusiska sambolagen likställer registrerade sambor med äkta makar i vissa situationer, exempelvis inom sjukvården. Som sambo har du rätt till information och att fatta beslut om medicinska ingrepp, om patienten (din sambo) inte själv kan fatta beslut.

Leva som sambo i Andalusien

Fler än någonsin skippar vigsel.

Det blir allt mer vanligt, även i Spanien, att par bor tillsammans utan att vara gifta. Om du bor i Spanien tillsammans med din flickvän eller pojkvän kan det vara en god idé att ni registrerar er som sambor. I Spanien måste man nämligen registrera sig som "pareja de hecho" för att ta del av de rättigheter och förmåner som gäller för sambor.

Sambor och äkta makar har samma rättigheter till föräldraledighet och skatterättsliga förmåner på regional (andalusisk) nivå. Även när det gäller anställningsvillkor för offentliganställda i Andalusien, exempelvis rätten till tjänstledighet eller placering på en viss arbetsort, likställs sambor med äkta makar.

VILKA ÄR DÅ de främsta skillnaderna mellan att vara gift eller registrerad sambo, i Andalusien? För att ett samboförhållande ska upplösas, räcker det med att den

ene parten inte längre vill vara sambo och ansöker om att inskrivningen i samboregistret ska tas bort. För att ett äktenskap ska upplösas krävs domstolsprocess, om inte båda makar är överens om att de vill skiljas.

Äkta makar har rätt till arv när den ene maken avlider, medan sambor inte har någon lagstadgad arvsrätt sinsemellan. Dock kan sambor skriva testamente till förmån för varandra. Den efterlevande makens arvsrätt beror på vilket lands lag som ska tillämpas

på arvet. Mer information om detta finns i en tidigare artikel i Syd-kusten. Äkta makar kan göra gemensam inkomstdeklaration i Spanien, vilket kan vara fördelaktigt om den ene tjänar mer än den andre. Sambor kan inte göra gemensam inkomstdeklaration.

För att ha rätt till vissa förmåner (exempelvis änkepension eller försäkringsförmåner) måste sambopar bevisa att de har bott tillsammans ett visst antal år, medan gifta par inte behöver bevisa detta för att ha rätt till samma förmåner.

FÖR GIFTA PAR gäller en viss egendomsordning enligt lag (vanligtvis "régimen de gananciales", om spansk lag är tillämplig), vars syfte är att kompensera den part som har missgynnats ekonomiskt av äktenskapet, om makarna skiljer sig eller när ene maken avlider.

Sambor har avtalsfrihet och kan fritt komma överens om ekonomiska förhållanden dem emellan (förutsatt att detta inte drabbar tredje part). Det är en god idé att registrera de ekonomiska överenskommelserna i samband med att man registrerar sig som sambor.

Vad händer med den gemensamma bostaden om den ene sambon avlider?

Enligt den andalusiska sambolagen har du som sambo rätt att bo kvar i bostaden under ett år, även om den avlidne sambon var ägare eller innehavare av hyreskontraktet. Den avlidne sambons arvingar (eller hyresvärderna) måste alltså respektera din rätt att bo kvar under ett år från det att din sambo avled.

Om samboförhållandet har varat i minst två år, kan du som sambo ta över hyreskontraktet på samma villkor som den avlidne sambon hade med hyresvärderna. Om du och din sambo har gemensamma barn, får du som sambo ta över hyreskontraktet på samma villkor som den avlidne sambon hade med hyresvärderna, även om samboförhållandet inte hade varat i två år.

Vad händer med den gemensamma bostaden när sambor separerar?

Den som står på hyreskontraktet eller äger bostaden får bo kvar och den andre får flytta, förutsatt att paret inte har några gemensamma barn. Om paret däremot har gemensamma barn får de i första hand försöka komma överens om vem som ska bo kvar och vem som ska flytta. Om paret inte lyckas nå en överenskommelse får frågan avgöras i domstol, som kommer att fatta beslut med hänsyn till barnens bästa, oavsett vem som står på hyreskontraktet eller äger bostaden.

Observera att denna artikel endast är en förenklad sammanfattning av frågor som gäller sambo och äktenskap i Andalusien. Temat kommer att behandlas mer ingående på ett seminarium den 6 juni i Sevilla, i samarbete med Svensk-Spanska Handelskammaren. För mer information och anmälan, skriv till charlotte@linguaiuris.com.

*Charlotte Andersson
Jurist & Abogada
www.linguaiuris.com*



Välkommen till The Town House, Marbella

The Town House är ett litet personligt hotell med centralt läge i Marbellas gamla stan.

The Town House har nio rum, bar, lounge och takterrass. Varje rum är individuellt inrett i antik stil med en smakfull blandning av modern design.

Bästa tänkbara service, personlighet och gästernas bekvämlighet är förstås en självklarhet på The Town House.

c/Alderete 7, Plaza Tetuán

T: +34 952 90 17 91

www.townhousemarbella.com

the
town
house



Charlotte Andersson är verksam som jurist och spansk abogada med bas i Sevilla.



TEXT: KRISTIN HELGESSON SVENSKÉ

FOTO: DAVID PINEDA

SLÅSS MOT VÄDERKVARNAR Miguel de Cervantes främsta hjälte, den självutnämnde riddaren Don Quijote, står staty i Mairena del Alcor.

Cervantes fängslande liv i Andalusien

Författaren av Don Quijote levde tio stormiga år i södra Spanien.

Spaniens mest lovordade författare Miguel de Cervantes Saavedra avled för exakt 400 år sedan. Han må främst vara förknippad med Castilla-La Mancha, där hans största hjälte slogs mot väderkvarnar. Faktum är dock att Cervantes tillbringade ett helt decennium i Andalusien. Följ med Sydusten på en bokstavligt talat fängslande resa i författarens andalusiska spår!

Klockan är fyra på eftermiddagen i Mairena del Alcor (Sevilla). Ett gäng pojkar sitter på en bänk och

tittar på en skulptur av ett manshuvud med en stor, underlig krage. Det är ingen tvekan om att de väl

känner till mannen.

”Det är Cervantes!”, ropar pojkarna i kör.

”Han skrev Don Quijote”, tillägger en av dem förklarande.

Visst gjorde han det. Men han skrev också novellsamlingen *Novelas ejemplares* (Tvenne sedelärande berättelser), i vilken Mairena del Alcor nämns vid namn. Mer behövs inte. Så stor är Cervantes, att staden har uppfört inte mindre än två stora monument till

hans ära som tack för att han satte Mairena del Alcor på kartan. I rondellen vid infarten till staden står också en stor skulptur som visar en av litteraturhistoriens mest kända scener, då Riddaren av den Sorgliga Skepnaden, Don Alonso Quijano - mer känd som Don Quijote - slåss mot en grupp väderkvarnar medan hans väpnare, den tjocke Sancho Panza och dennes åsna tittar på.

Miguel de Cervantes må ha sett dagens ljus i Alcalá de Henares 1547, men han skall komma att tillbringa inte mindre än tio år av sitt liv i Andalusien - och föreviga stora delar av dess geografi i sina verk. Osuna, Carmona, Jaén, Puebla de Cazalla, Cádiz, El Puerto de Santa María och många fler.

MEN LÅT OSS BÖRJA från början - så gott historien tillåter! Detaljer från Cervantes barndom är i stort sett obefintliga. Vi vet att hans far, Rodrigo de Cervantes, hade sina rötter i Córdoba medan hans mor, Leonor de Cortinas, kom från Arganda del Rey (Madrid). Äkten-skapet var inte särskilt lyckligt. Det var ständigt ont om pengar. Skulder däremot var det gott om. Paret fick sex barn och flyttade ofta, beroende på var det fanns arbete för Rodrigo.

Det finns inga dokument bevarade som tyder på några högre studier, inga universitetsregister, men vi vet att Miguel de Cervantes - eller Cerbantes som den dåtida stavningen löd - lämnade Spanien 1569 och reste till Italien. Enligt vissa rykten gick han i landsflykt efter att ha sårat en ung man i en duell. Han studerade konst och enrollerade sig sedemera i den spanska flottan i Neapel (som då tillhörde Spanien).

CERVANTES DELTOG i slaget vid Lepanto 1571 där han träffades av två gevärskulor i bröstet och en i armen, vilket gjorde hans vänsterhand obrukbar. Trots det fortsatte han sin karriär till sjöss, tills han blev tillfångatagen av ottomanska pirater. Han fördes som slav till Algeriet, där han hölls fången i fem år tills en expedition munkar från Trinitario-orden lyckades lösa ut honom.

Åter i Spanien hann han avla en dotter med Ana Villafranca, en gift värdshusvärdinna, innan



HYLLAD I VARJE STAD De flesta samhällen som nämns i Cervantes verk har rest monument eller namngivit gator till författarens ära.

han 1584 gifte sig med den 19 år unga Catalina Palacios Salazar, i Esquivias (Toledo). Även gällande Cervantes äktenskap går teorierna isär. Medan vissa källor menar att äktenskapet var lyckligt och varade livet ut, menar andra att paret separerade efter bara två år.

I vilket fall flyttar Miguel de Cervantes till Sevilla i maj 1597, och det är nu som vår historia börjar på allvar. Även om han är verksam som skribent och poet sedan många år tillbaka, kan han rakt inte försörja sig genom sin fjäderpenna. Han arbetade istället som "comisario real de abastos" för den spanska armaden, under kungen Felipe II.

Han var en form av skatteindrivare och hans jobb bestod i att resa runt mellan de andalusiska byarna och se till att jordägarna betalade in sina andelar spannmål och olivolja till staten. Även om instruktionerna var att fullfölja rekviseringen så raskt och smärtfritt som möjligt, krävdes ofta så pass mycket "övertalning" att han fick stanna i den aktuella byn under flera veckor, ibland månader.

VI KAN FÖRMODA att Cervantes levde ett tämligen vagabondiskt liv under dessa år. Nog för att han kunde samla in gott om material vad gäller karaktärer, vyer och anek-

doter för framtida litterära behov, men faktum är att dessa år i hans liv präglades av ständigt trassel med ekonomiskt fiffel, våld och trubbel med katolska kyrkan. Mycket tyder på att Cervantes inte var någon särskilt trevlig person. Indrivarna lär generellt ha haft ett tämligen dåligt rykte och rekvisitionen av säd och olja ledde inte sällan till handgripligheter. I Écija ska Cervantes ha gått så hårt fram mot kyrkliga jordägare att komministern i Sevilla utvisade honom från provinsen. Han drog då vidare till Córdoba, men blev bannlyst även där.

Forts. sid 50 >>>



>>> Forts. Cervantes

Cervantes ansökte 1590 om tillstånd att lämna Spanien och pröva lyckan i Sydamerika, men denna avslogs. På något vis måste han ha försonats med kyrkans lokala män, för hans fasta punkt fortsatte att vara Sevilla. 1592 anlätades han av teaterdirektören Ricardo Osorio för att skriva inte mindre än sex pjäser, med ett arvode om 50 dukater per pjäs. Tyvärr har verken inte bevarats för eftervärlden och vet vi inte heller vilken framgång de hade - men kontraktet tyder förstås på

att Cervantes var en relativt högt ansedd dramaturg i Sevilla!

Hans benägenhet för att hamna i trubbel fortsatte dock och den 19 september 1592 blev han arresterad i byn Castro del Río, Córdoba, anklagad för att för egen vinning ha sålt det vete han hade rekviderat åt staten. Dagens Castro del Río präglas visserligen främst av sin totala charmlöshet, men en liten del av de medeltida murarna finns kvar intill rådhuset, där stadens fängelse låg på 1500-talet. Här satt alltså Cervantes i ett par dagar tills han blev frisläppt, tack vare sina kontakter inom kommissariatet.

I Castro del Río vill man gärna få det till att det var i detta fängelse som författaren började skriva på Don Quijote. I verkets förord skriver författaren nämligen att boken tillkom i ett fängelse, fyllt av "alla sorters obekvämligheter" och "sorgsna ljud". Dock är Castro del Río inte den enda plats där den gode Cervantes satt bakom lås och bom. En betydligt längre period skall författaren tillbringa i fängelset i Sevilla.

Felipe II:s system för rekvidering gjordes om 1594 om och Cervantes förlorade sin anställning. Han reste då vidare till Granada och

fann där en ny indrivningstjänst. 1597 arresterades han på nytt, nu anklagad för ekonomiskt fiffel. Den här gången satt han fängslad till april 1598 (källorna varierar) och troligen är det här som Don Quijote väcks till liv.

DÄREFTER VERKAR DET som om Miguel de Cervantes fick nog av Andalusien. Han lämnade Sevilla och reste tillbaka till sin hustru i Esquivias. Samma år avled Ana Villafranca, modern till Cervantes oäkta dotter Isabel. Då valde Cervantes att öppet erkänna faderskapet. Han tog sig an sin dotter och



MINNESVÄRT. Även i Castro del Río satt Cervantes i fängelse. I byns turistbyrå säljs handgjorda bokmärken.



SORGLIG SKEPNAD Don Quijotes siluett är omisstaglig.

BAKOM LÅS OCH BOM I Sevilla står författaren staty på platsen där det gamla fängelset låg. Här tillbringade han flera månader under 1597-98 och ska ha funnit inspirationen till Don Quijote.

gav henne sitt andra efternamn, Saavedra.

Vissa historiker menar att Cervantes tillbringade ytterligare en episod i Sevillas fängelse 1602, men källorna är oklara. 1603 flyttade han dock med familj till Valladolid och det är här som Miguel de Cervantes skriver första delen av det verk som skall göra honom odödlig, Don Quijote. Detta klassiska mästerverk, som flera århundraden senare skall komma att räknas som den första moderna romanen, publiceras 1605 och blev mycket väl mottaget. Del två lät vänta på sig. Plötsligt publicerades en uppföljare 1614 - dock inte skriven av den ursprungliga författaren! Cervantes blev så arg över kapandet av hans riddare att han raskt skrev färdigt sin egen fortsättning. Den publiceras 1615. Det var tursamt - för bara året därpå insjuknade han allvarligt. Den 22 eller 23 april 1616 somnade författaren in för gott och begravdes i Trinitarier-ordens kloster i Madrid.

Miguel de Cervantes må vara död - men hans anti-hjälte Don Quijote, dennes skruvtiga krake Rosinante och den trogne, rundmagade följeslagare Sancho Panza skall visa sig livskraftiga nog att bära honom genom de kommande 400 åren av litteraturhistoria.



FÄNGSLANDE Cervantes förehavanden i Sevilla fascinerar varje turist.

FAKTA

Miguel de Cervantes y Saavedra

Född: Alcalá de Henares (Madrid), omkring 29 september 1547 (döpt 9 oktober).

Död: Madrid, omk. 23 april 1616.

Nutida forskning tyder på att dödsorsaken var diabetes typ 2, orsakad av skrumplever.

Mest kända verk: Don Quijote av la Mancha, Tvenne sedelärande berättelser.

Cervantes Via Crucis

För de verkligt intresserade rekommenderas Sevillas cervantiska promenad (skämtsamt kallad "Via Crucis Cervantino") där 17 kakelplattor redovisar de olika platser som nämns i Cervantes verk: Plaza del Salvador, Cuesta del Rosario och den trånga gränden Alcaicería, katedralens enorma klocktorn La Giralda, men också den lilla kyrkan el Baratillo i stadsdelen Arenal - för att inte tala om tjuvarnas grotta, Casa de Monipodio, i det vid den tiden tämligen ruffiga Triana!

Författarens sista vila

Cervantes grav förstördes vid ombyggnationer av Trinitarierklostret under slutet av 1600-talet och var "försvunnen" fram till så sent som 2015. Då fann forskare träbitar från en kista med initialerna MC samt rester av skelett i klostret. Enligt undersökningar skall detta ha varit Miguel de Cervantes och hustrun Catalina Palacios grav. Resterna gavs en ny, högtidlig begravning i Madrid 2015.

Vår bild av Cervantes liv är till stor del baserad på teorier, spekulationer och ett antal register och dokument med namnteckningar (som ibland verkar tappas bort i samma takt som de återfinns). Det kan ses som närmast ironiskt att Cervantes skall fortsätta att vara lika mytomspunnen i sin död.

Vad Miguel de Cervantes skulle ha gjort av detta, kan vi, även det, bara spekulera i. Kanske en ny äventyrsroman eller underfundig teaterpjäs?

www.svenskaskolanmarbella.com

Summer Camp 2016

EN SOMMAR ATT MINNAS

Var med i vår Summer Camp, 20/6–19/8.

Vardagar mellan kl. 09.30 och 15.00. (Stängt 24/6)

Låt dina barn ha en fantastisk sommar hos oss, leka vid poolen, finna nya kompisar m m. Alla lärare talar givetvis svenska, engelska och spanska.

Alla barn mellan 3 och 12 år är välkomna.

Fyra veckor för endast 495€. En vecka för 165€.

Enskild dag: 40€. Lunch inkluderat i priset.



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

Mer information:

Tel: 952 86 82 52. Välkommen förbi tisdagar kl. 14.30 för att se vår vackra miljö.

Ring oss gärna innan du kommer. Svenska Skolan Marbella. Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari, Local 1-D. 29660 Marbella (Málaga).

FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker 'inhouse' och kvalitet är garanterat. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



Facebook >> Dan Lindberg Art & Design

● Promenad längs Paseon

Min yngsta dotter Sara (11) hade frågat mig ett flertal gånger om vi inte kunde åka ner till Paseon så hon fick köra rollerblades. Alltid kom något i vägen, jobb, läxor eller någon annan aktivitet. Sjätte gången gilt.

Vi packade en sportväska med säkerhetsprylar och rollerblades, satte oss i bilen och körde ner till San Pedro Alcántaras Paseo Marítimo. Knäskydd, armbågsskydd, hjälm och rollerblades fastspända och med ett leende rullade hon iväg. Hon vände sig om efter några meter och frågade, 'vilket håll?' och jag svarade i samma andetag 'välj du!'. Hon svängde höger från parkeringen och skatade mot solen. Jag promenerade efter och insåg omedelbart hur underbart skönt det var i luften. Solen hade ungefär en timme kvar, men den värmdes fortfarande och det fanns mycket folk i rörelse.

Sara rullade hundra meter framför mig, vände och kom tillbaka bara för att säga 'hej-hej' sedan vända och på några sekunder igen vara en bra bit framför. Samma procedur fortsatte och både hon och jag trivdes med vår lilla kvällsutflykt.

Det fanns fortfarande de som badade i havet, några spelade volleyboll och ett gäng satt och lyssnade på olyssningsbar musik. Precis som det ska vara. Sommarkänsla.

Som fotograf är man alltid på jakt efter bra ljus och snygga kompositioner. Jag hade ingen kamera med mig på denna promenad, det var ju inte därför jag var där, men blicken suger ändå åt sig potentiellt bra fotografier. Det där går på autopilot. När jag därför passerar en klunga enorma eucalyptusträd mitt på stranden, bara några meter från Medelhavet, inser jag att detta inte är helt vanligt.

Jag stannar upp och kisar med ögonen och tänker omedelbart att här kanske fanns ett bra fotografi. Från Paseon är det omöjligt att få en fri komposition så jag är tvungen att gå ner på stranden, vilket genast komplicerar saker och ting.

För det första så kommer jag närmare, vilket kräver än mer vidvinkel för att få med toppen av de ståtliga träden. Men jag hamnar även ett par meter längre ner från Paseon sett och det innebär ytterligare korrektion för perspektivfel.

Det vill säga att om man har en vanlig kamera med supervidvinkel, vilket krävs i detta fall och riktar kameran uppåt för att få med topparna blir det oundvikligt perspektivförskjutning i bilden. Trädstammarna börjar då brett på marken och går in mot mitten i bild samt smalnar av ju högre man går med blicken. Det vill jag inte ha - stammarna ska ha sin naturliga och vertikala formation för att få realism och naturlig känsla.

Då det egentligen är alldeles för kort avstånd mellan min position och träden som tornar upp sig, försöker jag bedömma om jag klarar av kompositionen med min Schneider 28XL (18mm i 135 fullformat) som jag kan förstålla upp till 8mm innan jag når bildcirkelns gräns eller om det är bättre med min Rodenstock 32Hr (21mm i 135 fullformat) som tål upp till 15mm förställning.

Förställning på en teknisk kamera betyder att man förflyttar optikens position parallellt med sensorn och skapar en ny komposition utan att rikta om kameran (vinkla optiken) vilket resulterar i korrekt perspektiv (förutsatt att kameran är i våg på både x & y axeln).

Jag står i tankar när jag hör bakom mig, 'pappa, vad gör du?'.
Visst ja, jag är ju på promenad...
Jag går upp till Sara och säger att det bara är att rulla på, jag kommer.

Sara vänder om och skatar iväg. Jag kastar blicken åter igen på eucalyptusklungan för att se hur ljuset faller på samtliga stammar och större grenar. Slänger en blick på exakt klockslag och tar en snapshot med mobilen för att jämföra hur det ser ut när vi kommer tillbaka.

Jag fortsätter min promenad och ser Sara långt fram i folkmassan.

Jag kan dock inte släppa "bilden" utan går och mumlar för mig själv om jag kan se den som monochrome eller färg. Funderar lite på att om det är precis lagom rörelse i havet och jag kan hitta en exponeringstid som fryser rörelse men inte för snabb, utan ändå med en touch av mjukhet, så kan man nog få det att se ut som ett fält bakom. Då gäller givetvis att man plockar bort färgpreferensen och samtidigt tänka att det är så pass ovanligt med stora träd några meter från havet.

Jag kan inte heller avgöra vilken av optikerna som är bäst för uppgiften. Det är små marginaler för båda två, på olika sätt, så det logiska beslutet är att ta med båda.

Helt plötsligt är Sara bakom mig, har inte sett henne passera så jag hoppar till när hon rullar förbi mitt öra och säger, 'Glass kanske?' och fortsätter utan att vända sig om. Det räcker tydligen att göra så och förstärka frågan med en tumme upp medan hon väjer för en cyklist. Tja, tänkte jag, varför inte.

Solen sänker sig allt snabbare. Kelvingraderna i färgskalan ändras och hur vackert det än är överallt så vill jag gärna tillbaka till mina träd och se hur ljuset faller nu. Vi hade passerat en glassförsäljare så jag tänker att vänder vi här så blir Sara glad och jag får mer info om när det är bäst för mig att återvända med Alpa kameran redo.

Väl framför träden igen 40 minuter senare så har scenen förändrats ganska dramatiskt. Highlights högt uppe på perfekt separerade grenar är bra. Den mittersta stammen ligger nu i skugga men det sipprar in lite ljus på tre fläckar och även stammen längst till vänster har delvis

skugga. Detta är perfekt för att balansera ut de tre stammarna, så högra sidan inte får alltför mycket tyngd i kompositionen. Ljus och placering är precis vad jag vill ha och noterar exakt tid.

Som bonus ligger skuggorna från träden vid Paseon precis innan stammarna, bilden faller samman om dessa skuggor klättrar upp på stammarna. Den lilla ljusstrimman på sanden är mycket viktig för definitionen och djupet.

Sju minuter senare är bilden borta och allt ligger i skugga. Sara är färdig med sin glass och nöjd med sin kvällstur. På väg tillbaka mot bilen så vill hon gärna redan nu boka in nästa gång vi kan göra samma sak. Vardagslyx som man inte bör skjuta upp om man har minsta möjlighet. Fast jag väljer gärna en annan Paseo, vem vet, kanske finns nästa fotografi där.

Artcanvas 146x97 cm, uppspänd på kilram. Galleripris €625
Sydkostenläsare köper denna för €495. Gäller till nästa nummer.





Fino var från början en sherry som ansågs skadat och inte kunde säljas.

Finaste från sherrytrakten

När vinklubben Sörplarna och jag besökte Gonzalez Byass här- om året berättade vår ciceron om hur företaget startades. Den historien handlar om den 23-årige Manuel María González Ángel från Sanlúcar de Barrameda och hans morbror José Ángel y Vargas.

Året var 1835 och den unge Manuel María hade varit i Cádiz och sett all det liv och rörelse som var i hamnen. Speciellt var det de ekfat med vin från den berömda Sherrytriangeln, det vill säga Jerez, El Puerto de Santa María och Sanlúcar de Barrameda, som väckte hans intresse. Här hände något och här fanns pengar att tjäna. Han kände vinodlare och han kunde räkna. Han skulle bli mellanhanden mellan odlare och inköpare, han ville bli "négociant". När han berättade detta för sin morbror tyckte han att det var en utmärkt idé och lovade sin systerson att hjälpa honom.

För den unge Manuel María (MM) var det mycket att lära och fram för allt, hur man skapar kontakter. En av de viktigaste kontakterna var med England, som var och är den största importören av sherry i världen. Ända sedan Sir Francis Drake 1587 plundrade Cádiz på 3 000 fat sherry och sedan sålde dem i England hade sherry varit engelsmännens favorit. Genom en av MM:s barndomsvänner från Sanlúcar, som hade flyttat till London, fick han kontakt med Robert Blake Byass, en vinhandlare där.

I BÖRJAN AV 1800-TALET producerades sherry av två slag, söt och torr. Den söta fanns i en mängd olika sötningsgrader, från en "Dry Sack" till en "Pedro Ximénez" med upp till 450 gram socker per liter vin! I den torra stilen gällde antingen "amontillado" eller "oloroso". Men det fanns en tredje torr sherry, en som hade en jästlager

över sig. Det vinet räknades som skadat och gavs bort till arbetarna på vingårdarna.

En dag råkade MM gå förbi sin morbrors hus och där satt han med sina vänner. De hade ett kasserat ekfat med skadat vin i mitten av rummet och en av männen stack ner ett bamburör i fatet. Flinkt drog han upp röret och hällde upp vinet i ett glas utan att spilla en droppe. Drycken var väldigt ljus, nästan ofärgad, men med lite sediment i glaset.

"Du kan sälja den övriga sherryn till utlänningar. Detta är den vi dricker. Den lever under det jästtak som skyddar den från oxidering. Vi kallar den för "Fino". Lätt, torr och underbart gott. Den passar som en aperitif, men går också lika bra till mat. Om du lyckas filtrera den och få den så hållbar att du kan skicka den så har du en vinnare," sa hans morbror. "Tío Pepe, jag är säker på att du har funnit något för mig att satsa på!"

Ungefär så berättades historien om "Tío Pepe" och världens första fino för oss när vi besökte Gonzalez Byass. MM köpte in en mängd fat med fino från olika vinbönder och la upp i en "Solera" efter de allra senaste rönen. Solera-systemet hade just introducerats i Jerez och går ut på att få ett så jämn kvalitet som möjligt. Det vin man säljer kommer från det understa fatet, men man får aldrig ta mer än en tredjedel av innehållet. Det understa fatet (Solera) fylls på från fatet närmast ovan och så vidare. Han döpte soleran efter sin morbror, Tío Pepe.

NÄR MM 1836 SKREV till Robert Blake Byass och berättade om en ny, mycket ljus sherry fick han ett tveksamt svar. Tvivel eller inte, bara 15 år efter att MM besökt Cádiz första gången blev hans Tío Pepe presenterad både i London och New York och gjorde succé. Denna Pepe blev snabbt introduce-



FOTO: GONZALEZ BYASS

Tre smaskiga viner

Madremia Toro 2014

Detta vin är gjort på druvan Tinta de Toro, som är en nära släkting till Tempranillo. Det är ett ungt vin som bara har fått några månader i ekfat, inte tillräckligt för att bli en crianza. För mig fungerar det. Ett ungt vin med stor smak. Den skulle passa bra till det vildsvin som figurerar på etiketten. Gärna helstekt som på en argentinsk asado. Runt 11 euro.



Baigorri Blanco Rioja 2013

Det är typiskt! I förra numret av vinspalten skrev jag om slutet för vita viner från Rioja och nu får jag ta tillbaka det igen. Leif Högberg stack till mig en flaska av Baigorri Blanco för att prova. Vinet har gjorts på äldre druvor, minst 60 år gamla, och fermenterats i franska ekfat. Det har givit vinet en mognad och en fyllighet som gör att man inte behöver mat till det, utan det kan avnjutas till solnedgången. Runt 13 euro.



Maruja Manzanilla Pasada

När jag var inne på Casa Santi för att hämta inspiration till min sherryartikel sade Juan att jag måste prova det här vinet. Samhället Sanlúcar de Barrameda utgör ett av de tre hörnen på sherrytriangeln, men det är bara här som man kan göra manzanilla. Den här är en Pasada där floret i fatet har släppt och vinet har oxiderat lite grann. Det ger den här manzanillan ännu en dimension. Runt 22 euro för 50 cl.



rad till det spanska hovet och en uppskattad kompanjon till Isabella II, vars hov gjorde slut på 600 flaskor om året.

Nu för tiden dricker vi drygt sju miljoner flaskor Tío Pepe varje år. Det är nästan 90 procent av Gonzalez Byass produktion i Jerez. De övriga står för omkring 800 000 flaskor tillsammans.

För ett par år sedan skrevs ett nytt kapitel i sagan om Tío Pepe, "Tío Pepe en Rama". Detta är ett ofiltrerat och oklarifierat vin, som tas direkt från fatet. I stort sätt på samma sätt som José Ángel y Vargas och hans vänner drack vinet för många år sedan. Det är mycket aromatiskt och

elegant med en stark doft av jästblomma, som har blivit mer markant då vinet inte raffinerats. Årets upplaga släpptes 11 april och bör drickas inom tre månader. Har du inte fått tag på någon flaska ännu så får du bara ställa dig i kön till nästa års upplaga.

Ett av världens bästa viner för runt 15 euro.
Helt otroligt!



Björn af Geijerstam
Vinexpert



SolarVenti
solar powered ventilation

Frisk luft och avfuktning
GRATIS i drift

För tak- eller väggmontering
20-160 m³ ny luft per timme

Solenergi

- Hushållsvatten *online bidrag från AAE*
- Pooluppvärmning
- Husuppvärmning
- Kombisystem

• Värmepumpar till HUS och POOL

• Solar-Flex

• Poolskydd/upprullare

Técnicas MARO

Tel: +34 952 52 95 38
info@tecnicasmaro.com
www.tecnicasmaro.com

AirCon
Installation och service



- Värme •
- Kyla •
- Solenergi •

På kusten sedan 1992

Arbetar själv, medan du är borta - samt värmer under vintern!



Andligt och värdsligt: Oändligt många pinsamma situationer har uppstått och ett par gånger har jag till och med ljugit om hur länge jag bott i landet, på grund av min obefintliga spanska. Nu är det dock dags att lära mig detta utsökt vackra språk.

Utmanande lära sig nytt språk

I nästan varje kolumn har jag nämnt min brist i att inte kunna tala spanska. Nu har jag dock tagit tjuren vid hornen. Min käre make har fått tag i en lärare, bokad in två timmar per dag, fyra dagar i veckan, sex veckor i följd, intensivt är ordet. I skrivande stund har vi gjort sju lektioner och druckit ett antal liter kaffe. Kvällarna varvas med att maila bröllospår (vår vigselfest är igång), spela fotboll med William och plugga glosor, verb efter verb, adjektiv och substantiv. Hur i hela världen kan ett språk ha så många småord och synonymer? Vår fyraåring, som har tagit sig an både svenska, spanska och engelska samtidigt, berättar för mig att dagis heter dagisssss på spanska och att hambre betyder hungrig på... engelska. Hennes uppdelning av språk är rätt förvirrat och inte till hjälp för hennes stackars föräldrar.

För ett par veckor sedan hade vi besök av goda vänner från Lettland, nu boende i Sverige men tidigare bosatta i Holland. Mannen i familjen har berättat för mig att då han kom till Rotterdam, för sex år sedan, kom han tomhänt och urfattig med en enorm drivkraft till att skapa sig ett bättre liv. Han lärde sig nederländska fort, snappade upp vartenda ord, inledde samtal, jobbade hårt och gjorde allt för att komma in i samhället. Han lyckades väl, fick efter ett tag ett värlövligt arbete, kunde hyra en fin lägenhet och gifte sig för ett par år sedan med sin ungdomskärlek.

En stor dröm för familjen har varit att flytta till Sverige och för nästan ett år sedan hängde de upp sina gardiner i en lägenhet i Täby. Vi talade om att lära sig språk, vad är vår drivkraft? Vår vän som lärt sig nederländska rasande snabbt berättar att denna gång är språkinläringen av svenska betydligt svårare. De klarar sig på engelska, han har inte samma driv, han lever ett gott liv och har sin familj.

Vi upplevde samma sak när vi skulle flytta till Rotterdam. Utan barn och med ett enormt driv att bevisa för vår arbetsgivare att vi var otroligt ambitiösa började vi studera nederländska redan i Malmö. Vi satt i en grupp bestående av en äldre kvinna med barnbarn i Haag, en yngre tjej med pojkvän i Amsterdam, ett gift par på väg mot jobb vid IKEA och en besserwisser som ääälskade att lära sig olika språk (och rätta oss andra). Många skratt senare flyttade vi utomlands och förstod inte ett joter av vad holländarna sa. Det var först när jag blev gravid och vi införlivades i "familjeplaneringsmyndigheterna" som jag lärde mig att tala och göra mig förstådd. Men, att skaffa sig ett ännu ett barn för att lära sig spanska är inget alternativ och därmed får vi jobba vidare med vår intensivkurs.

Vår lärare är fantastisk. Salva sveper in i rummet med en svart

scarfes (som han vidhåller är en halsduk) virad runt halsen, lite bister, mycket seriös och väldigt väldigt snabb. Ur hans mun rabblas ord i en jämn ström och de gånger han stannar upp förstår vi att han har ställt en fråga. Vi är tre elever i rummet, alla lika stressade över vem han ska välja till nästa uppgift. Nej, vi slåss inte om att få inleda konversationerna och skriva reflexiva verb på tavlan. Min man har utsett mig till klassens besserwisser, jag har insett att jag är gift men en brutalt ohämmad människa vad gäller att kasta ur sig ett nytt språk. Salva upprepar allt i oändlighet, jag är så imponerad! Pennan ligger på bordet, på bordet ligger pennan, jag har lagt pennan på bordet, pennan är lagd på bordet av mig... Rummet är kvavt, svetten lackar, hans ögonbryn rör sig bara en aning när vi återigen har glömt svaret på frågan; ¿de dónde eres? Vi tycker om Salva.

För att utnyttja tiden då jag lägger barnen har jag börjat läsa enkla spanska sagor för dem. Uttalet är väl inte helt hundra men vi ger inte upp. De enda böckerna jag har på spanska är "Varför gråter pappa"

och "Teslas mamma säger nej". William uttryckte diplomatiskt härom kvällen att han nu vet varför pappa gråter och känner att "Lasse och Majas detektivbyrå" skulle kännas lite roligare. Liv är inne i en nej-fas så inga problem med Teslas mamma där inte.

What's up meddelanden är en fantastisk form att våga testa sin skrivna spanska på. Jag får tillbaka många smilys med skrattårar från spankstalande vänner och många gånger har jag ingen aning om vilka verbformer som ska användas. Men min cirka 100 ord stora spanska vokabulär räcker rätt långt när det gäller att fråga om middagsträffar och glömda ryggsäckar.

Mitt under pizzaätandet i fredags tar min man upp sin telefon, ringer och börjar att stappla fram fina spanska meningar. Ett par minuter senare lägger han på och ber mig känna på hans panna. Han kallsveptas, men med ett stort leende på läpparna. Där satt den säger han, första telefonsamtalet på spanska, en inbokad vigsel i ett kapell längst kusten. Nog kommer det att ta många, väldigt många månader och år innan det flyter på men ta mig tusan, jag ska lära mig spanska!

Lena Ottosson

36 årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.

Det bästa från vinvärlden hem till dörren

Gassås Wine tillhandahåller tjänster och produkter inom vinvärlden och har som ambition att utveckla våra kunders vinintresse. Genom våra *personliga vinrådgivare* kan kunden få hjälp med allt från hur man bäst lagrar sina viner till tips om rätt druva och vin till den planerade middagen. Vi lägger tid på att hitta seriösa och duktiga producenter som gör fantastiska viner. Vi levererar dessa hem till din vinkällare i Spanien, Portugal och Sverige direkt från slottet eller vingården.

Kvalitetsviner: I vår kontakt med leverantörer och producenter väljer vi ut viner med hög kvalitet i alla prisklasser. Tillsammans bygger vi ett attraktivt sortiment med viner, som många av världens vinskribenter och vinkritiker omtalar i media. Här finner du *pärlor* från den internationella vinmarknaden som vi gärna vill dela med dig.

Kampanjviner: Varje vecka väljer vi ut något alldeles extra från våra leverantörer eller producenter. Det kan vara en liten intressant producent, som vi tycker att du borde känna till. Våra specialerbjudanden varar vanligtvis mellan en och två veckor.

Välkommen till Gassås Wine!



**PROVA PÅ
4 ST VINER - 172,80€**

3 ST AV VARJE VIN

Baigorri Crianza 2011 | Chateau Pesquie Les Terrasses 2013
Fattoria Le Pupille Pelofino 2014
Bodega Lynus Pagos del Infante 2014

Gassås Wine S.L.
Cartagena (Murcia) – Spanien
Telefon: +34 663 827 606
E-mail: info@gassaswine.se
Hemsida: www.gassaswine.se



GASSÅS
WINE



La Cañada 10/3

För första gången efter 22 säsonger spelades Sydkusten Trophy 10 mars 2016 som en enskild tävling. Trots det nya upplägget var det mesta nästan nostalgiskt traditionellt, inte minst genom huvudsponsorn VP Bank.

Den för tävlingen klassiska banan La Cañada, i Guadiaro, var värd för årets upplaga av Sydkusten Trophy och spelfältet bestod av många trogna spelare genom åren, men också en och annan debutant. Den som gjorde storartad come back var bankmannen Thomas West Olsen, som sponsrat turneringen med två olika banker mer än hälften av säsongerna och som nu representerar VP Bank. Den nya huvudsponsorn skämde bort deltagarna med ett flertal presenter redan vid incheckningen och stod även för fina specialpriser.

VP Bank var dock inte den enda sponsorn. Ett flertal delsponsorer bidrog med både catering, godis och inte minst fantastiska priser. Här bör nämnas El Higueroñ Resort (Hilton) med både övernattningar och spavisteser, samt erkända restauranger som Albert & Simon, El Gamonal, La Pappardella Puerto Banús, Pueblo López samt Sea Grill på Hotel Puente Romano.

Designbutikerna Storey samt Dan Lindberg Design förgyllde prisbordet, liksom de fina vinerna från Casa Santi.

Det var inte lättspelat, då det blåste en frisk nordanvind som gjorde att greenerna var ännu svårare än vanligt att bemästra. Bäst lyckades Johnjana Rydström, som vann B-gruppen på 34 poäng. Det var hela fyra poäng mer än tvåan Bo Dahlström.

Vinnaren i A-gruppen blev Ulf Nilsson, med 30 poäng. Han vann över Ingebjörg Vold Kolstad på mindre än två slags handikappskillnad.

Evenemanget avslutades med en utsökt lunch i klubbhuset och den traditionella prisutdelningen.

Mer information på www.sydkusten.es/golf.

Foton: Richard Björkman



Hugo Melander försöker sänka en tvåmetersputt på en av de ultrasnabba greenerna.



För första gången spelades Sydkusten Trophy som en enskild tävling. Första gången fick gåvor från huvudsponsorn VP Bank.



Liss Carlsson, Bengt Fahlström, Rudolf Gruvensjö och Eckhardt Metzner på fyrans tee.



Bernt Schönning, Peter Edström, Stig Stieberth och Claes Mårtenson på tians tee.



Stilstudie av Tom Knutsson.



Huvudsponsorn Thomas West Olsen från VP Bank (mitten) med Jan-Erik Lundgren, Robert Fäldt, Jan-Åke Nilsson och Hugo Melander.



Jörgen Arvidsson, Tryggve Johansson, Tom Knutsson och Mads S. Petersen.



Gunilla H. Nilsson vann VP Banks lottpris.



Robert Fäldt vann ett vackert naturfotografi av Dan Lindberg.

Sponsorer:





Avslutning. Det var gott om pristagare på La Cañada Golf och alla



Rudolf Gruvensjö gjorde come back efter en längre tids frånvaro.



Jörgen Arvidsson spelar sig säkert ut ur bunkern.



Inger-Anne Berge, Marianne Mårtensson, Anna Edström och Ulla Sallnäs.



Matstationen bjöd på cateringpåsar från Dulce & Salado och naturligtvis massor med lösgodis från Miasdel.



Ulla Sallnäs chippar.



Efter segern i pargolfen i januari blev Bo Dahlström tvåa i B-gruppen.



Ingebjørg V. Kolstad fick nöja sig med andraplatsen på hcp-skillnad.



Det fantastiska prisbordet backades upp av gedigna sponsorer.

Resultat Trophy

Grupp A (Hcp 0-18,5)



1. **Ulf Nilsson** (18) 30 p.
2. Ingebjørg V. Kolstad (22) 30 p.
3. Jörgen Arvidsson (11) 29 p.
4. Marianne Mårtensson (14) 27 p.
5. Björn Franzén (13) 27 p.

Grupp B (Hcp 18,6-36)



1. **Johnjana Rydström** (28) 34 p.
2. Bo Dahlström (22) 30 p.
3. Gudrun Barndén (25) 27 p.
4. Gunilla Nilsson (24) 26 p.
5. Eckhardt Metzner (22) 26 p.

Närmast flaggan

- Hål 2 Robert Fäldt, 550 cm
 Hål 4 Peter Edström, 200 cm
 Hål 11 Ulf Nilsson, 100 cm
 Hål 13 Ingebjørg Kolstad, 120 cm
 Hål 17 Björn Franzén, 430 cm

Huvudsponsor



RADANNONSER

SÄLJES

Mäklarbyrå lokal överlätes Tillfälle, attraktiv lokal, belägen i kommersiellt centrum med mycket rörelse. Centro Plaza. Nueva Andalucía. 45 m² med stort skyltönster. Bästa läge vid torget där alla passerar. Allt färdigt för att börja verksamhet, inventarier ingår. Pris Enligt ök euro. Tel: 630504625 E-mail: carinaulander59@gmail.com

Helt nya matsalsstolar 6 snygga, helt nya, matsalsstolar säljes på grund av felköp. Skön sittkomfort, nätta och ett tyg som är lätt att hålla rent. Finns att hämta i Los Boliches. Inköpta för 59 euro/styk, 354 euro. Köp alla 6 för endast 240 euro. Tel: +46709721129 E-mail: jonas.hugoson@aller.com

Huset skall tömmas Vi har sålt vårt hus i Benalmádena Pueblo och säljer soffgrupp 2+3, i rotting, tyg med matchande sotbord. Matsalsgrupp med 6 stolar och glasgrupp. Våningssäng och Sultan IKEA säng. TV, dvd, Pingsbord, Golfutrustning etc. Allt knappt använt. Priser från 50 euro. Tel: +46763384999 E-mail: michael.matsson@swipnet.se

Smycken Säljer del av kollektion med bijouterier av fransk design. Armband de flesta elastiska, Halsband samt härsnoddar med pärlor allt av hög kvalitet. Snygga och eleganta. Bra pris. Tel: 670672566 E-mail: petterssonmba@yahoo.es

Jensen dubbelsäng Ny/oanvänd Dubbelbed från Jensen säljes för halva priset. "Supreme Active" 2x105x210 Motoriserad. Nypris 15.000. Komplet med alla tillbehör. Pris 8000 euro. Tel: +34607190015 (Ulf Krenslar) E-mail: ulfkrenslar@gmail.com

Bäddsoffa Ikea Ektor 3-sits, röd klädsel. Pris 300 euro. Tel: 672907164 (Bobo Syver- sen) E-mail: bobo@differentdesign.com

Golfaktie-familj Guadalmina GC Efter 18 års spel på de två banorna vänder vi hem. Guadalmina GC har utvecklat mkt positivt och håller hög standard på banor och förtäring. Mkt aktivt socialt liv m långvariga traditioner. Nordicotävling v vecka m 60-80 deltagare. Pris: 9.000 euro. Tel: +46708257895 (Margareth & Curt Enquist) E-mail: curt.dxe@tel2.se

Mercedes-Benz E280 Elegance Year 7/2005, itv in force until 7/2016, mercedes maintenance workshop with book reviews, perfect performance and very smooth, reasonable consumption, possibility of installing LPG. Km: 80000-84999 Auto switch Price includes mechanical warranty 12 months. Pris: 9500 euro. Tel: +34651491592 (Miguel) E-mail: iriflobe@gmail.com

Svt World Parabolantenn och box inkl sladdar för att kunna se Svt World säljes billigt. Finns att hämta i Puerto Marina, Benalmádena Costa. Pris 30 euro. Tel: +34653 040 830 E-mail: lasse.nylen@gmail.com

Drejskiva Elektrisk drejskivan 2x200W - ny. Ingår lera och instrument. Tel: 667433836 E-mail: roberttilljequist@gmail.com

Altandörrar samt gallergrindar Karm- termått: Höjd 210 cm, Bredd 130 cm. Skjutdörrar med dubbelglas säljes i gott skick pga ombyggnad. Pris 90 eller bud euro. Tel: 633526800 (Lasse) E-mail: selanderlasse@yahoo.se

Fräsch bokhylla med skåp Fin bokhylla säljes pga platsbrist. 80 cm bred. Pris 50 euro. E-mail: carin.almqvist@progressit.nu

Matsalsbord och soffbord Rustika och mycket vackra bord inköpta på Imperial nypriser drygt 600 och 700 Euro. Oanvända p.g.a. flytt. 500 euro för båda eller 250+350 Tel: 694458258 E-mail: mariannesilander@msn.com

Riskokare Tefal Riskokare Tefal 2 l, Classic i sin originalförpackning, har inte öppnats. Nypris ca 500 sek. Finns i Los Boliches. Pris 250 euro. E-mail: marjalindbom@hotmail.com

Mobil AC på hjul Snart kommer värmen! Var beredd och köp min mobila AC! Inköpt på Leroy Merlin i juli 2015. Använd endast 1 månad eftersom vi installerade AC i hela lägenheten. Fungerar klockrent och är väldigt smidig att använda. Finns i Los Boliches. Kan hämtas v 16,17,18 eller 20. Nypris 299 euro. Pris 149 euro. E-mail: catrin.coronius@aller.com

Baby resesäng Baby resesäng med extra madrass Pris 40 euro. Tel: 694458258 E-mail: mariannesilander@msn.com

Hög barnstol Barnstol som går att fälla ner till bord och stol Pris 30 euro. Tel: 694458258 E-mail: mariannesilander@msn.com

Dammsugare LG Finns i Los Boliches. Pris 50 euro. E-mail: marjalindbom@hotmail.com

Bordslampfötter Vita, alabaster ca 40cm höga, fina ca 50 år gamla. Köpta i Frankrike. Pris 20 euro. E-mail: marjalindbom@hotmail.com

Spanskurs i CD Kursen består av ca 30 CD skivor Pris 10 euro. E-mail: marjalindbom@hotmail.com

TV Möbel Svart TV Möbel 107x60x50 cm på hjul. Pris 50 euro. Tel: 616062524 (Lennart Wiberg) E-mail: cwiberg1@ownit.nu

Bastudörr Tylö bastudörr i härdat glas med lättmetall karm (modell 60G). Allt i perfekt skick. Nypris cirka 10.000 sek. Pris 200 euro. Tel: 638035865 E-mail: janders.hallman@gmail.com

Köksprylar Kastroller, severingsfat mm. säljer jag pga flytt. Kom o titta. Sakerna finns i Paseo Marítimo, Fuengirola. Pris 5-10 euro. E-mail: marjalindbom@hotmail.com

Camping till salu Pga pension säljer vi vår lilla fina camping i Nerja. Fantastiskt läge med utsikt över kusten. Vid naturområde och öde stränder. Campingen inkluderar ett hus på 200m² till ägarna. E-mail: ekamape@gmail.com

CD-skivor, musik Jag har ca 40 st CD skivor, bl. Beatles, Simon & Garfunkel, Phil Collins, mkt 70-tals musik. Priset avser alla. Finns i Fuengirola. Pris 10 euro. E-mail: marja@lindbom@hotmail.com

Klädsel till soffan Klädsel till soffan. Röd klädsel till 2-sits soffa och schäslong, Ikea Ektor. lite använd. Bor i Torremuelle. Pris 65 euro. Tel: 680184077 (AnneMarie) E-mail: mialb@comhem.se

Datorskärm Acer 24 tum Acer 24 tum Med inbyggda högtalare. 2 HDMI 1 VGA. Finns i San Pedro Alcántara. Pris 35 euro. Tel: +46707505960 - 952788950 E-mail: ohv96@me.com

Resesäng för bebis Resesäng för bebis använd 3 gånger. Det finns en extra madrass till sängen då bebisens har blivit större. Finns att hämta i San Pedro Alcántara. Pris 35 euro. Tel: 952788950 E-mail: ohv96@me.com

Byggsvaror Varmvattenberedare (100 l), Köksfläkt, Tvättmaskin, Färg, Vävlim mm allt i nyskick. Pris 300 euro. Tel: +46708212247 E-mail: goranjanson@mac.com

KÖPES

Kurt Lindbergs memoarer Vill köpa Kurt Lindbergs memoarer. Tel: +46708188131 (Patrick Fabrizius) E-mail: Patrick@fabrizius.com

Golfaktie Guadalmina GC Önskar köpa golfaktie i Real Club de Golf Guadalmina. Tel: +46705456225 (Håkan Svensson) E-mail: hakan@batsalongen.se

Enkel mobil Enkel mobil gärna Nokia eller Samsung köpes att ha som extra behövs bara för att ringa. Måste vara öppen. Tel: 640316515 E-mail: olivia19612@hotmail.com

Box till TV Köpes en box för att kunna se HDTV på en TV som inte är HD. Tel: 640316515 (Liz) E-mail: elisahoidahl@hotmail.com

Staffan Elenskys bok "Bättre med otur än ingen tur alls" önskas köpa E-mail: hakanrox@hotmail.com

Moped, skooter eller mc Jag köper din moped eller mc oavsett skick eller nationalitet. Kontant betalning. Jag hämtar i hela Europa. Tel: +46700430998 (Pekka) E-mail: info@sportgaraget.se

SÖKES

Bröllopsceremoni i Marbella Vi söker någon som kan utföra en bröllopsceremoni i Marbellaområdet mellan 8-10/7 för två par (vi gifter oss borgerligt i Sverige innan), vi tänker oss en kort och enkel ceremoni på typ en strand, hör av er om ni kan eller vet någon som kan. Tel: +46706480056 (Peter Bäcklund) E-mail: peter.backlund7@gmail.com

Saker till liten hund Ska adoptera en Shorkie 4kg 19cm manken i maj. Söker sele, koppel, bädd, väska mm, billigt eller gratis. Tel: +46725253131 (Arja) E-mail: arja.wadeskog@gmail.com

Resesällskap i bilen till Sverige Jag kommer att åka från Fuengirola till Stockholms-trakten i början av juli 2016. Vill du följa med som resesällskap? Tel: 693577176 (Kjell)

BOSTAD TILL SALU

Villa i El Rosario till salu Östra Marbella. Villa med fem sovrum, 3 badrum, dubbel pool. Tomt på 1.000 m². Pris 780.000 euro. Tel: +34 645 641 387 E-mail: mps@aie.es

prothomas.com
TEACHING PROFESSIONAL

Thomas Johansson (Pro på San Roque Golf) Tel. 619 680 165

SK TV
sydkusten.es



www.sydkusten.es/tv



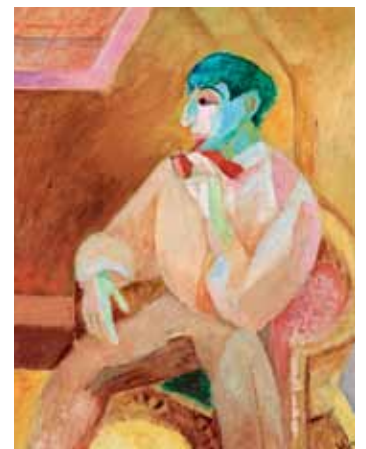
INLÄMNING PÅGÅR NU TILL HÖSTENS AUKTIONER

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyra av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och orientaliskt konsthantverk. Kostnadsfri rådgivning och inlämning.

Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359 spanien@bukowskis.com
www.bukowskis.com

BILD: Leander Engström (detalj), såld för 2.940.000 kr. Sigrid Hjertén. (detalj), såld för 1.640.000 kr.

Bukowskis



Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tre-dubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen **www.sydkusten.es/radannons**

Tomt mitt i by för nybygge Tomt för nybygge av gatuhus centralt i by ca 30 min fr. Fuengirola. Mycket centralt, men mycket lugnt. Pris inkl. "proyecto de arquitecto". Tillst. för rivning och nybygge (förynys). Patio med milsvind utsikt. Indraget vatten. Fantastisk, 63 m2. Pris 8.000 euro. E-mail: MisAnuncio@yahoo.com

BOSTAD

Önskas hyra hus/lägenhet Vi är en svensk-språkig familj från Finland (Åland) på 6 personer som önskar hyra hus/lägenhet från januari till maj 2017 i Fuengirola området. Vi reser dit för att arbeta och studera. Tel: +358407016020 (Carina & Janne) E-mail: carina.sjuls@gmail.com

Studentlägenhet sökes! Söker en lägenhet i Fuengirola nära svenska skolan. Områden såsom Los Boliches och Acapulco. Från och med slutet av Augusti 2016 till och med Maj 2017. Tel: +34730718088 (Sandra wivestrand) E-mail: sandra.wivestrand@gmail.com

Lgh Nerja önskas hyra Pålitligt par i 70-årsåldern som nyligen sålt sin lgh i Nerja önskar hyra välutrustad och bekväm lgh (min 2 sovrum) under okt + nov ev även feb + mar 2017. Stor terrass/balkong m kvällssol är ett måste. Tel: +46706999517 E-mail: lena@ludtke.se

Bostad i Málaga sökes Vi är ett par med fast arbeten, icke rökare. Vi söker en lgh i centrala Málaga med minst 2 sovrum, terrass eller balkon är önskvärt, högst 600-650/mån inkl. El och vatten eller 500-550/mån exkl. el och vatten. Tel: 693272650 (Emilia) E-mail: millak87@hotmail.se

Hyseslgh sökes Önskar hyra 2a nov 2016-mars 2017 E-mail: ronnyhammar@hotmail.com

Hysesönskan i höst-vår Min 1 månad 1-2 sovrum, vard/kök, balkong, dusch, tvättmaskin för skötsam rökfri 71-årig kvinna. Gäma nära bad, affärer etc. Pris Cirka 300 euro. Tel: +46709490380 E-mail: billa.berggren@gmail.com

JOBB

Social ung tjej söker jobb Mitt namn är Johanna och jag är 19 år. Tar studenten som usk om en månad och letar efter jobb i Marbella. Behöver inte vara som usk. Jag är väldigt social, flexibel och ambitiös. Tel: +46709515177 (Johanna Nilsson) E-mail: Johanna.nilsson97@gmail.com

Jobb sökes i Marbella från hösten Söker deltidjobb inom service eller utbildning. Har lång erfarenhet av hotell och restaurang. Har jobbat som hotellärare många år. Talar enkel spanska och mycket bra engelska. E-mail: evalonn@lund.se

Arbete sökes med start sep/okt Ida heter jag, 22 årig trivsamt, glad tjej med fötterna på jorden. Har en kandidatexamen i Offentlig förvaltning (Public administration). Erfarenhet inom café, restaurang, butik och en del administrativa arbeten. Goda datorskaper. Även erfarenhet av barnpassning. Intresserad av jobb inom alla dessa kategorier. E-mail: ida.olausson93@gmail.com

Sales Persons needed Sales persons needed for Real Estate. Tel: 654587669 (Nasir Dar) E-mail: aristo786@gmail.com

Home International söker personal Vi söker assistent till vårt Estepona kontor. Vill du komma till ett väletablerat företag som satsar på sina anställda? Vi letar efter dig som är ansvarsfull och talar svenska, engelska och spanska samt har data skaper. Jobbet är heltid och vi erbjuder fast lön samt bonus möjligheter. Skicka din CV, gärna med foto och personligt brev, till info@homeinternational.es Tel: +34952812385. E-mail: info@homeinternational.es

Undersköterska Glad o positiv tjej 52 år undersköterska med många års erfarenhet inom vård och omsorg, söker arbete. Bor i Fuengirola. Pratar Sve/eng förstår lite spanska. Har även erfarenhet av butik o restaurang. Tel: +46768212964 (Kerstin) E-mail: ker-tho@hotmail.com

Arbete sökes Jag är en 38-årig kvinna som för närvarande arbetar som advokat i Stockholm och ska flytta till Marbella. Jag söker nu därför ett arbete där svenska och engelska är tillräckliga, i vart fall till en början eftersom jag kommer lära mig spanska allt eftersom. Jag har därtöver kunskaper i franska och italienska. Jag är öppen för nya utmaningar. Tel: +46708802180 (Rama Sarrafian) E-mail: rs@mont.se

Advokatkontor söker assistent Vi söker en administrativ assistent med skatte- och ekonomiskunskaper. Svenska som modersmål, engelska och spanska mycket hög nivå i både tal och skrift (andra språk uppskattas). Intervju kommer att göras på olika språk. Egen bil och körkort. Kontoret i Málaga och tillträde snarast. Tel: 951137269 E-mail: maria@cayet.es

Arbete sökes Pigg tjej på 29 år, arbetar idag med finansiering/Administrativt arbete sedan 3 år tillbaka. Har även en USK utbildning med många års erfarenhet inom palliativa vården/hemtjänst/rehabilitering. Goda kunskaper i Ven- och kapillärprovtagning/injektion av insulin med mera. Språkkunskaper: svenska, engelska och spanska. Är öppen för nya utmaningar och möjligheter. E-mail: millak87@hotmail.se

Städerska/barnflicka finns Min gulliga spanska granne Iratxe, 38 år, tar gärna hand om din lägenhet eller hus när du hyr ut. Iratxe talar tillräcklig engelska, hon har bil och körkort och är gift med en häändig man som pratar bra engelska. Hon är även van vid att passa barn. E-mail: irflobe@gmail.com

Receptionist sökes Viva söker en receptionist till mäklarkontoret på Centro Plaza I Nueva Andalucía. Vi är ett litet kontor med hög trivselfaktor. Arbetsuppgifterna är framförallt kundtjänst men också en del dataarbete med hemsidor och annonsering samt administration. Vi välkomnar dig som talar svenska, spanska och engelska. Tillträde mellan den 1 och 15 juli enligt önskemål. Tel: 630504625 (Carina Ulander) E-mail: carina.ulander@yourviva.com

VVS service Finnes det intresse för skandinavisk rörmokare på Costa del Sol? Jag bor med min familj i Lagarejo. Tel: +34681672209 (Johnny) E-mail: singoror@hotmail.com

Sekreterare sökes. Sánchez Solicitors S.L. söker nu sekreterare till våra advokatbyråer i Cala de Mijas och i Nerja. Arbetsuppgifter är administration och översättningar. Väsentligt krav är flytande Svenska och Engelska och goda kunskaper i Spanska. Det är en heltidstjänst med arbetstider 09:00-18:00h. Om du motsvarar beskrivningen och är intresserad ber vi dig att skicka ett mail till oss med ditt CV. E-mail: info@sanchezsolicitors.com

Hyrbil & Parkering Vi söker en anställd till vårt hyrbils/parkeringsföretag vid Málaga flygplats. Vår kundkrets består främst utav skandinaver. Vi behöver någon som talar både svenska och engelska flytande. Körvana, service-minded och ansvarsfull. Arbetsuppgifter: Förberedande av bilar+utlämning/inhämtning vid terminalen på Málaga flygplats. Lön enligt avtal. E-mail: info@nordiqcar.com

Skolan söker föreningschef Svenska skolan i Fuengirola söker föreningschef. Se hemsidan. http://www.skolan.es/home/aktuellt/ledigatajensterinfoeraesaaret-201617foereningschef Tel: 952667255 (Svenska skolan Costa del Sol) E-mail: foreningschef@skolan.es

Svensk nanny söker jobb Jag är en glad och ordningsam 19-åring som söker jobb som barnflicka i södra Spanien. Jag har erfarenheter som gymnastikledare för barn samt som restaurangbiträde. Goda referenser finns. Tel: +46738271271 (Märta Huzell) E-mail: marta.huzell@gmail.com

Söker arbete. Söker arbete på Costa del Sol. Nordiska språk, Engelska, teckenspråk och tyska. Gedigen erfarenhet. Revenue och budgetansvar. Sommelier, hovmästarinna och personalansvarig. Reception och administration. Bröllop, catering. Pub och event. Tel: +46 738265825 (Eva Strandin) E-mail: strandin_eva@hotmail.com

Undersköterska, mentalskötare Jag är en glad och positiv kvinna på 50 år. Söker arbete nära Fuengirola med start hösten 2016. E-mail: lilian.helin-lagerquist@sil.se

TEMA söker reseledare Vi söker en ytterligare en reseledare till vår rednresa i Andalusien. Du bör ha mycket goda kunskaper om Spanien och en väl utvecklad känsla för service och kvalitet, samt erfarenhet av att leda rednresor. Anställningen är på frilansbasis. Maila för mer information och ansökan. http://www.temaresor.se/Resor/Europa/Spanien/Andalusien-runt/ E-mail: camilla.minbrant@temaresor.se

Hundrastare Älskar djur, själv har vi 4 st frallar hemma. Marbella, Puerto Banús, San Pedro. Ref finns Pris 10/timmen euro. Tel: 622553113 (Raffa) E-mail: Rafael_patxeco@hotmail.com

Jobbsök Jag bor i Marbella sen två månader tillbaka. Är en driven SVT:are som jobbat många år som bl.a. Bildproducent. Är riktigt duktig på sociala medier och att hålla ihop stora som små evenemang. Har även jobbat som Coach och försäljare. Duktig på datorer och social. Söker jobb inom vad som helst så jag kan stanna i Spanien. Tel: +46735330601 E-mail: sussigala@hotmail.com

Hovslagare söker arbete Hovslagare finnes. Verksam i sverige för tillfället, gott rykte håller tider mm. vill prova yrket i södra Spanien, helst runt Málaga med omnejd. Pris 100 euro. Tel: +46706081571 (Thomas) E-mail: thomas.libra@telia.com

KONTAKT

Erbjuder praktiskt hjälp Jag heter Stig Hjort, kom till Spanien 1972 och har lång erfarenhet av Solkusten. Är idag pensionär men vill ha saker att göra och träffa nytt folk, därför erbjuder jag er hjälp med att hitta/förhandla med hantverkare, med spanska staten, med bilverkstaden, hjälpa att skriva på spanska. Om Ni behöver skjuts, hjälp att handla etc Har egen bil. Tel: 622793362 (Stig Hjort) E-mail: stighjort@gmail.com

ANNAT

Länbytte av lgh Länbytte av lgh en vecka i maj ca eller ev en vecka vecka sep, finnes en lgh mkt centralt i Fuengirola med bra standard önskar i Stockholm med förorter. Pris 00 euro. Tel: 0046851178111 (Liz) E-mail: elisahoidahl@hotmail.com

Kattor bortskänkes Två st kattor bortskänkes. En Birma och en bondkatt. Båda är ca 4 år och är vaccinerade och har pass. Pris 0 euro. Tel: +34619326588 (Janne) E-mail: janne@jlnilsson.com

Transportera din bil till Sve eller Esp Behöver du hjälp att få hem bilen till Sverige eller ner till Spanien? Kör även Danmark och Norge. Jag kör din bil åt båda håll. Kontakta mig för information! Tel: +46767868999 (Thomas) E-mail: t.hellstroem@gmail.com

Hus och husdjurs vakt i sommar Jag är ledig 5 Juli och hela sommaren för nya hus/hund/katt-vakts-uppdrag. Kontakta mig redan nu då jag oftast blir fullbokad fort. Pris 10 euro. E-mail: mariaerving@gmail.com

Hus och hund/kattvakt ledig I stället för att lämna ditt hus tomt och ditt husdjur i en kennel anlita mig för att ta hand om både ditt hem, trädgård och husdjur medan du är borta. Jag är en svensk kvinna (42) som bor i Costa del Sol. Erfaren och med goda referenser. Jag är tillgänglig nu under oktober månad. Pris 10 euro. Tel: 622619733 (Maria Erving) E-mail: mariaerving@gmail.com

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längst hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN
Pastor
Göran Andersson
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)
Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger
Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelstudiekväll
Onsdagar: 11.00 - Kaffe, väfflor, o sång
Torsdagar: 19.00 - Programkväll
Fredagar: 18.00 - Bönetimmen
Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info

GRANOS

De Café

*Din träffpunkt
i Almuñécar!*

Öppet: Måndag till lördag,
10.30-16.00. Söndagar stängt.

Plaza de Higuitos
(Fikontorget, öster
om saluhallen)
Tel: 663 663 960

Rådgivning
i Spanien
med svensk
mentalitet



T: + 34 952 609 009
M: + 34 617 445 412
imata@mgconsulting.es
www.mgconsulting.es

M&G CONSULTING
Málaga - Marbella - Stockholm

Funderar du på att flytta till Spanien? Söker du jobb eller boende? Letar du information om spanska lagar och myndigheter eller vill ha kultur- och nöjestips på Costa del Sol? Fråga SK är en gratis rådgivningstjänst som vi erbjuder i samarbete med ett flertal företag, som utgör vår expertpanel. Mängder av läsare bidrar också med kommentarer och tips. Du kan själv deltaga med egna frågor och kommentarer på www.sydkusten.es/faq



Rätt till avgångsvederlag?

FRÅGA: Hej! Jag jobbar i Barcelona på ett svenskt callcenter och jag går under spanskt kontrakt. Jag är fast anställd och har denna månaden jobbat i 8 månader på samma företag. Om jag skulle bli sparkad härifrån nu, får jag då något avgångsvederlag? Eller måste jag ha jobbat i 1 år? Även om jag säger upp mig, måste dom då betala mig för min 2 veckors uppsägnings-tid? /Frida

SVAR: För att ha rätt till avgångsvederlag ("indemnización por despido") måste du ha arbetat åtminstone 1 år på företaget. Kanske undrar du om du har rätt till arbetslöshetsersättning ("paro" eller "prestación por desempleo")? För att ha rätt till sådan ersättning, måste du ha varit inskriven i det spanska socialförsäkringssystemet ("Seguridad Social") åtminstone 12 månader under de senaste 6 åren. Om du säger upp dig på eget initiativ, har du inte rätt till varken "paro" eller "indemnización por despido". Däremot kan du ha rätt till "finiquito" som är en slutgiltig beräkning av lön från företaget (häri inräknas eventuella semesterdagar som du har rätt till, men som du ännu inte har utnyttjat).

Förutsatt att du meddelar din arbetsgivare med 15 dagars varsel, har du rätt till lön även under uppsägnings-tiden. Observera att 15 dagar är en allmänt accepterad uppsägnings-tid, om inget annat stadgas i ditt anställningsavtal eller kollektivavtal. /Charlotte Anderson, www.linguaiuris.com

Pålagor vid försäljning?

FRÅGA: Hej. Jag hörde av en vän som säljer sin bostad i Spanien nu att man måste dels energideklarera sin bostad och även har det tillkommit något nytt nu där en arkitekt är inblandad. Vad är det och hur stor kostnad innebär detta? (Detta ska visst ha tagits upp i Bulletinen i MasAmigos men jag har inte funnit detta.) /Bgh

EXPERTSVAR: I Andalusien säger regelverket att alla fastigheter som erbjuds för uthyrning eller försäljning ska ha ett s.k. Certificado de Eficiencia Energética, en energideklaration. Deklarationen eller certifikatet utfärdas av en arkitekt eller teknisk ingenjör som tittar på bostadens energiförbrukning och hur energieffektiv bostaden är och sedan sätter "betyg" på fastigheten med bokstaven A, B, C, D, E, F eller G. I en bilaga ger också utfärdaren konkreta tips på hur man kan förbättra/minska energiförbrukningen. Priset på detta certifikat varierar men brukar ligga runt 100-150 euro + moms, beroende på bostadens storlek. /Lisa, Fastighetsmäklare Åsa Pettersson

Eurokurs i deklarationen?

FRÅGA: Jag ska för första gången deklarera min svenska pension för spanska skattemyndigheten. Hur vet jag vilken valutakurs som jag ska använda? /Bosse

EXPERTSVAR: Du ska använda spanska centralbankens genomsnittliga kurs för 2015. Den uppges på bankens hemsida. /Bo Wenner-torp/Global Accounting

Företags produktansvar?

FRÅGA: Köpte 2013 utemöblemang från ett företaget med skandinavisk design och kvalitet. Efter ca 12 månader utomhus sprack polyrattan sönder, så bordet liknade ett skatbo. Då garantitiden om 2 år gått ut så hade försäljaren inget ansvar. Finns det i Spanien någon ansvars-lag som gäller längre än garantin? /rolle b

EXPERTSVAR: Enligt spansk lag kan du reklamera en produkt hos säljaren och åberopa garanti om felet upptäcks inom 2 år från leveransdatum. Konsumentens möjlighet att åberopa garanti preskriberas 3 år från leverans. Dock måste du som konsument bevisa att felet upptäcktes inom 2 år från leveransdatum. /Charlotte Andersson, www.linguaiuris.com

Rätt till offentligvård?

FRÅGA: Jag flyttar till Spanien under 2016, men kommer inte att ha en fast inkomst. Däremot kommer jag att deklarera i Spanien som residente. Har jag rätt till offentligvård från första dagen jag flyttar ned? /Katarina

EXPERTSVAR: Att du skattar i Spanien innebär inte automatiskt att du har rätt till offentligvård, utan du måste antingen vara inskriven i försäkringskassan eller vara anhängig till någon som är det och som har dig som förmånstagare. Om du inte arbetar och betalar sociala avgifter har du som EU-medborgare endast rätt till offentligvård i maximalt tre månader. Många väljer att teckna privat sjukförsäkring. /MB

Flytta tillbaka till Sverige?

FRÅGA: Hej. Vad och hur gör man som resident i Spanien när man åter vill folkbokföra sig i Sverige och ha kvar sin bostad som endast fritidsbostad? /Claes

EXPERTSVAR: I Spanien bör du avregistrera dig hos tre olika myndigheter, eftersom det inte finns något samordnat folkbokförings-system i Spanien:

- Fyll i formulär 030 ("Modelo 030") hos den spanska skattemyndigheten (Agencia Tributaria), för att anmäla din nya skatterättsliga adress (det vill säga skatterättslig flytt från Spanien till Sverige).

- Kontakta polisen eller utlänningskontoret där du tidigare har ansökt om NIE-dokument, för att registrera dig som "no residente" i Spanien. Du behåller samma NIE-nummer hela livet, även om du blir "no residente" i polisens utlänningsregister.

- Kontakta kommunens avdelning för mantalsskrivning ("empadronamiento") för att avregistrera dig. Du bör även kontakta din spanska bank, telefonbolag och leverantörer av el, vatten, gas för att meddela din nya svenska adress och e-post. /Charlotte Andersson, www.linguaiuris.com

EXPERTSVAR2: Du kan få uppehållstillstånd om du tidigare har bott i Sverige. Om du har bott utomlands upp till tre år behöver du tidigare ha bott i Sverige i minst fyra år för att få ett nytt uppehållstillstånd. Var det mer än tre år sedan du bodde i Sverige kan du inte få uppehållstillstånd på nytt om du inte bott i Sverige i mer än tio år eller har andra skäl som du uppger i din ansökan. /Lucia Fuentes, familjensjurist.se

FRÅGA SYDKUSTENS EXPERTPANEL BESTÅR AV FÖLJANDE FÖRETAG:

Linguaiuris

KAAS & KIRKEMANN

Global Accounting & Auditing S.L.

IURA International Law Firm

MARBELLA ESTATES PROPERTY INVESTMENTS

ADVOKATFIRMAN WALLIN & PARTNERS BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.

Asa Pettersson Inmobiliaria - Real Estate



Familjensjurist www.familjensjurist.se

Sabadell Urquijo BS



OFERTA:

Ritual turca: 30€ (antes 70€)

Peeling corporal + masaje con espuma + aromaterapia



PARA TU BIENESTAR

Svetlana Proskuryak - Masajista diplomada

- Quiromasaje • Reflexologia • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.



Biluthyrning, flygplatsparkering, bilförsäljning

www.brunosgroup.com

Xtra rabatt för medlemmar i www.sydkusten.se

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydkusten.es/club/brunos



Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733



Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

info@retab.se - www.retab.se



DIN SPECIALIST PÅ COSTA DEL SOL.



MARBELLA/
ESTEPONA

Michael Montin
+34 633 223 710
michael.montin
@maklarhuset.se



MARBELLA/
ESTEPONA

Andreas Strindholm
+34 600 023 354
andreas.strindholm
@maklarhuset.se



FUENGIROLA/
LA CALA DE MIJAS

Lars Dandanell
+34 680 424 441
lars.dandanell
@maklarhuset.se

SVERIGES
NÖJDASTE
KUNDER

7 ÅR I RAD 2008-2014



MAKLARHUSET.SE/COSTADELSOL
COSTADELSOL@MAKLARHUSET.SE

Maklarhuset
FÖR ENKELHETENS SKULL

MÁLAGA: **La energía hecha visible 20160424 - 20160911** Jackson Pollocks Mural, en av den moderna amerikanska konstens betydelsefullaste konstverk. PLATS: Museo Picasso, Calle San Agustín 8.

MADRID: **El Bosco. La exposición del V Centenario 20160531 - 20160911** Temporär utställning PLATS: Museo del Prado.

FUENGIROLA: **Exposición Dalí (obra gráfica) 20160601 - 20160630** Temporär utställning om Salvador Dalí, grafiska blad. PLATS: Casa de la Cultura, Av. Juan Gómez Juanito, 12.

TORREMOLINOS: **Gay Pride Torremolinos 2016 20160602 - 20160605** Pridefestivalen.

FUENGIROLA: **The Honky Tonk Cats 20160604** Hyllningskonsert till The Rolling Stones. PLATS: Salon Varietes, www.salonvarietestheatre.com



MARBELLA: **Feria y Fiestas San Bernabé 2016 20160606 - 20160612** Marbellas stora FERIA PLATS: Marbella

FUENGIROLA: **Nationaldagsfirande 20160606** Traditionellt firande i kyrkan. Caféet serverar smörgåstårter och goda drycker. Vi sjunger, umgås, lyssnar till tal och har det bra. Välkommen! PLATS: Edf. Tres Coronas, Avda Alc. Clemente Diaz 4, Tid: 18.00.

MÁLAGA: **Tango Málaga 2016 20160610 - 20160612** Tangofestival med bland andra Graciela Yuste. PLATS: Teatro Cervantes tfn 952224109.

MÁLAGA: **Estilo MLG 20160611 - 20160613** Stor frisör- och barberarmässa. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, www.fycma.com



MIJAS: **Grease - El Musical 20160615** Spansk version av musikalerna Grease med La Carpa Teatro PLATS: Teatro Las Lagunas, Mijas-Costa Tid: 21.00 tfn 952472596.



SALOBREÑA: **Festival de Habaneras 20160617 - 20160619** Latinamerikansk festival. Årets tema Colombia. PLATS: Anfiteatro Nilo Cruz Tid: 21.00



MÁLAGA: **Gibraltarera 20160617 - 20160618** Spansk teater med Elisa Matilla. PLATS: Teatro Echegaray, Tid: 20.00.

ALMUÑECAR: **MueBT 20160617 - 20160618** Stor dansfestival. PLATS: Parque El Majuelo Tid: 22.00

MARBELLA: **Gira Sinfónico 20160619** Konsert med Raphael. PLATS: Plaza de Toros de Marbella Tid: 20.00.



MADRID: **Caravaggio and the Painters of the North 20160621 - 20160918** Temporär utställning. PLATS: Museo Thyssen-Bornemisza. www.museothyssen.org

BENALMÁDENA: **Escuela de Danza Picasso 20160622** Danssupervisning PLATS: Casa de Cultura

MÁLAGA: **Gamepolis 20160622 - 20160624** Stor mässa för videospel. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, www.gamepolis.org/web/



COSTA DEL SOL: **San Juan 20160623 - 20160624** Spanskt midsommarfirande. Musik, dans, fest och underhållning på kustens stränder. Traditionella brasor med mera. PLATS: Costa del Sols stränder Tid: från 22.00 till tidig morgon.



COSTA DEL SOL: **Antología de la Zarzuela 20160624 - 20160625** Operettfestival PLATS: Teatro Cervantes, Tid: Lördag 20.00 Söndag 19.00.

FUENGIROLA: **Midsommar i kyrkan 20160624** Traditionellt midsommarfirande i kyrkan. Önskar du äta buffé, välkommen att köpa din matbiljett innan 21/6 i kyrkans Café. Välkommen! PLATS: Svenska Kyrkan, www.svenskakyrkan.se/costadelsol



FUENGIROLA: **Fuengirola Jazz Festival 20160702 - 20160703** PLATS: Castillo Sohail

ALMUÑECAR: **Yin Jazz 20160703** Jazzkonsert PLATS: Palacete La Najarra. Tid: 21.30

ESTEPONA: **Feria de Estepona 20160705 - 20160710** Esteponas FERIA. Stora festligheter.

TORRE DEL MAR: **Festival Weekend Beach Torre Del Mar 20160706 - 20160709** Konserter med mera. PLATS: Playa Poniente, Torre del Mar.



MÁLAGA: **Mamma Mia 20160707 - 20160731** Spanska versionen av ABBA-musikalen. PLATS: Teatro Cervantes, tfn 952224109

MÁLAGA: **José Mercé en concierto 20160708** Konsert, flamenco PLATS: Plaza de Toros "La Malagueta". Tid: 22.30

MARBELLA: **Marc Anthony 20160709** Konsert PLATS: Estadio de Fútbol San Pedro Alcántara Tid: 21.00.



MÁLAGA: **El Nuevo Realismo 20160714 - 20160925** Temporär utställning med bland andra Yves Klein, Arman, Jean Tinguely, Jacques de la Villeglé och Gérard Deschamps PLATS: Centre Pompidou, Muelle Uno, Málaga. <http://centrepompidou-malaga.eu>



SEVILLA: **Iron Maiden - World Tour 20160714** Konsert, legendariskt engelskt rockband. PLATS: Estadio La Cartuja, Sevilla Tid: 22.00

MÁLAGA: **Its only Rock and Roll 20160715** Rockkonsert hyllar Rolling Stones, U2 och Dire Straits PLATS: Plaza de Toros "La Malagueta" Tid: 21.00



COSTA DEL SOL: **Día Virgen del Carmen 20160716** La Virgen del Carmen, fiskarnas skyddshelgon, firas i ett flertal kustbyar. Procession i traditionella fiskebyar som Rincón de la Victoria, El Palo i Málaga, Carhuela, Los Boliches, Marbella och Estepona.

ALMUÑECAR: **Jazz en la Costa 20160717 - 20160723** Traditionell Jazzfestival på sommaren. PLATS: Parque El Majuelo. www.jazzgranada.es



MARBELLA: **Seal 20160718** Konsert. PLATS: Hotel Puente Romano Tid: 22.00.

MÁLAGA: **Sara Baras "Voces" 20160723** Världskänd flamenco-stjärna. PLATS: Plaza de Toros "La Malagueta" Tid: 22.30. www.malagaentradas.com/janto/#



FUENGIROLA: **Flamenco Hooper's 20160729** Flamenco med Jason Samuels och Juan de Juan. PLATS: Castillo Sohail. Tid: 22.00



MARBELLA: **MarbellaArt 20160729 - 20160803** Stor internationell konstutställning. PLATS: Palacio de Congresos y Exposiciones Adolfo Suarez

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Feria Santo Domingo de Guzmán 20160801 - 20160804** Traditionellt skådespel "Moros y Cristianos" när katolikerna drev ut morena från byn. PLATS: Benalauría

MÁLAGA: **Mutaciones Tour 20160806** Konsert med Enrique Bunbury PLATS: Auditorio Municipal Málaga Tid: 22.30

FUENGIROLA: **Romeo Santos 20160806** Konsert PLATS: Estadio Elola Tid: 22.00

ALMUÑECAR: **Fiesta Virgen de la Antigua 20160809 - 20160815** Almuñecars stora FERIA

MÁLAGA: **Feria de Agosto 20160813 - 20160820** Málagas stora FERIA. Stora festligheter i centrum under dagtid och vid feriamrådet nattetid. Dans, musik, tjuvåktningar med mera.

FUENGIROLA: **Simple Red 20160818** - Konsert. PLATS: Parque Castillo Sohail Tid: 22.00



ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Feria de Júzcar 20160819 - 20160821** Smurfbyn Júzcars årliga FERIA.

STARLITE
FESTIVAL
Marbella

14 jul - 20 aug

Se programmet på
annonsen på sidan 5 eller
på www.starlitefestival.com



◉MB	VÄNTARBARN OFTA IHOP MED ALFA	PREPOSITION BEROENDE AV DEN ANDRE	HÄRPRODUKT SPANSKT MÅL BIBEL-MAN			UTTALAS"J" MANCHEGO- TÄRNINGAR	EJ FÖRE DE FRÅN 13 TILL 19		
GALICISK PROVINS PÅ SPANSKA					VINDS- VÄNING				
→						ISTÄLLET FÖR ARN AGAT			
TILLSTÄLLNING GÖTEB. GYM. UNIVERSITET					KORT FÖR FELFRI	↓			
		KÄNT FLAN-MÄRKE KRÄVER TVÅ				BROTTSFÖREB. RÅDET TYSKLAND			
ANDERS IBLAND			TYSK FINBIL I SPANIEN S.A.				FEM I OS VANN SPANIEN ISYDAFRIKA		
STILLHET					JÄRN FÖRNORDISKT KVINNONAMN	KOMMER FÖRE VALE AVBRYTS			
	ASTRAL- KROPP RYTTARE								
		INGEN BRA FILM DÖLJER	PUERTO BANÚS I GRIEGA						
→	SÄGER HÄPEN SKÅNSK ORT SADE NICKE?				ROSA KOOPERATIVA FÖRBUNDET		KAN MAN VARA PÅ MOSEL-STAD		
			HÄSTÄ RELIGION				MALAGA BESKT I EARL GREY		
	↓	STÄLLT IN SPANIENS STEKPANNA	SÄLVEQUICK FRUKTAD TERRORGRUPP	SÄDES- SLAG VINKEL	SPELAS I ÅR I FRANKRIKE JÄTTLIMA	RÄTT! FÖRSÄNDELSE	GEFLE DAGBLAD ENA	PÅ SPANSKT ARMEFORDON BIEN!	JESUS BUDBÄRARE
→							HÅLLIGÅNG- Ö GOLF-ERNIE		
ÄVEN BOLLYWOOD- STJÄRNA				... I FEMMAN LYCKAS MED	EJ VÅR HOMO- SEXUELL	SÄTTER MAN PRICKEN ÖVER GALNING		KVÄVE HOLLAND	PERSON LYCKO- HORMON
→			SPANSK RADIO- STATION		LILA FÖRLIST FARTYG				DIFTONG ERA FÖRR
DANSTIDNING HOLLÄNDSKA FARTYGET			FUMLA KILONEWTON		SKÖNASTE STRÅLARNAS STUDIE				
→				MATTA PÅ TYSK SAJT		SOLGUD PROFIL	NAVARRA EJ FOLK	VÄXTGIFT ROYAL BANK OF SCOTLAND	
NÄST SIST SKYLLER EN DEL PÅ		REKOM- MENDERA BRÄNNA			SP. SKATTE- NUMMER FR. FÖRFATTARE		GALICISK HAMNSTAD STAD I ITALIEN		
→			3	ANNONS →			PORTABLA ACCELE- RATIONS- KRAFT		
LIBANON BÄR BAG		ONT I TAND DATOR- TOMOGRAFI			KALLAS MESSI BRITISH AIRWAYS	REGEL- VIDRIG HAN I SPANIEN		I DRINKAR KOB BEN	FRANKRIKE SNURRIG
→					OMDÖME NEWTON		UPP- TÄCKTER REPRIS		BALANSERAR YANG TOPPBETYG
FINARE ORD FÖR NEDSKÄR- NINGARNA									

Vinn en lunch för två personer på "Tompas Bodega", i Marbella. Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/08/2016. Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker en typ av varm vind som kan drabba spanska ostkusten ibland! Vinnare i förra SKRysset: KERSTIN LINDÉN, MARBELLA – Grattis!



Lösningen på tidigare SKryss finns på www.sydkusten.es/skryss

LÄR DIG SPANSKA!

Språkskola i svensk regi.

Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039

E-post: languagecentres@gmail.com



LANGUAGE CENTRE

Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.

Följ oss som kan landet!

www.facebook.com/sydkusten



¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

Solidaridad sin fronteras

Siete bomberos de Marbella viajaron en Febrero a Lesbos para asistir a los refugiados y consiguieron reunir un gran número de enseres.

Sydkusten ha entrevistado a tres de los bomberos de Marbella, que dedicaron dos semanas de sus vacaciones a salvar vidas humanas en el este del Mediterráneo. Son muy críticos con las autoridades tanto locales como a nivel Europeo, pero resaltan la enorme solidaridad demostrada tanto por voluntarios en la isla como por los que acudieron a la llamada de enseres.

Se llaman Alejandro, Manuel y José y en realidad no les gusta figurar. Su preocupación es con los refugiados y resaltan que no



hace mucho tiempo que miles de españoles tuvieron que huir de la guerra.

Su llamada de ayuda movilizó a centenares de marbellíes, que donaron un gran número de zapatos y otros enseres. **Pág. 10-12**

La segunda transición española

La embajadora de Suecia Cecilia Julin deja en Agosto su cargo tras cinco años. Ha sido testigo una etapa trascendental en la historia moderna de España.

Antes de dejar su cargo, Julin va a seguir nada menos que sus terceras elecciones parlamentarias. Deseaba que se hubiera creado un gobierno antes de su salida, pero será labor de su sucesor Lars-Hjalmar Wide establecer contacto con



los nuevos mandatarios. Julin ha seguido con gran interés la recuperación económica de España, así como el surgir de los movimientos de indignados y la creación de dos grandes partidos. **Pág. 44-45**

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, en info@sydkusten.es o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



Vuelta a las urnas

Tras fracasar en el intento de formar gobierno los partidos se vuelcan en una nueva campaña de cara a las elecciones del 26 de Junio. **Pág. 16**



En recuerdo de Juani Atienza

Fallece la contable de Sydkusten a la edad de 47 años. Juani era esposa amada de Richard Björkman, socio de la empresa, y deja un enorme hueco. **Pág. 6**

EMPRESAS



Luz a la nórdica

La comercializadora Escandinava de Electricidad es de propiedad sueca y ofrece energía cien por cien renovable a sus abonados en España. **Pág. 24**



Cambio de rectora

La directora del Colegio sueco en Marbella cesa de su cargo para el verano. Annika Scharnke prioriza la familia pero dice que deja "el mejor cargo de rector del mundo". **Pág. 28**

REPORTAJES

Desventuras de Cervantes

La vida del genial escritor en Andalucía se caracterizó por sus problemas con las autoridades y múltiples encarcelaciones. **Pág. 48-51**



Lujo relajante y premiado

Puente Romano recibe el reconocimiento a tres años de inversiones y transformación con el premio al Mejor Resort del Mundo. **Pág. 40-41**



Pareja de hecho en Andalucía

Desgranamos las diferencias jurídicas entre estar casados o registrarse como pareja de hecho en la comunidad autónoma de Andalucía. **Pág. 46-47**

TEMÁTICOS

Frescor lejos de la playa

Te llevamos a Río Verde en Istán. Un paraíso interior lejos del bullficio veraniego de la costa. Aquí se esconde una maravillosa cascada. **Pág. 34-37**



De repudiado a adorado

El Fino de Jerez se consideraba no apto para vender, pero se convirtió en el gran éxito de Gonzalez Byass. **Pág. 54-55**



Lev er dröm lite tryggare!

Nya arvsregler i Europa!

Behöver jag både ett svenskt och spanskt testamente nu? Vad händer om jag skiljer mig? Hur ser arvsreglerna ut i Spanien? Hur går jag tillväga om min partner går bort när vi är i Spanien?

EU:s nya arvsförordning innebär som huvudregel att det är hemvistlandets lagar som reglerar både arvsfördelningen och själva processen. Spanien har helt andra arvsregler än Sverige, vilket kan betyda en hel del för dig och din familj. Men det går att lösa. Vi hjälper dig att reglera det på ett säkert sätt i ditt testamente så att svensk lagstiftning gäller oavsett var du bor.

E-posta oss på utlandssvenskar@familjensjurist.se gärna med lite information om vad du behöver hjälp med, eller ring direkt till vår utlandsenhet på 08-709 84 88.

Vi kan också hjälpa dig på plats genom vår svensktalande Preferred Partner i Malaga, Wallin & Partners, www.wallinpartners.com.



Familjens jurist

familjensjurist.se | 010-458 08 00

Familjens jurist är störst i Sverige inom privatjuridisk rådgivning. Våra 200 anställda runt om i landet hanterar varje år omkring 25 000 ärenden och vi fortsätter att växa. Vi erbjuder även juridisk rådgivning för svenskar boende utomlands genom våra egna specialister på internationell privatjuridik. Dessutom har vi ett nätverk av preferred partners, lokala advokater som precis som vi brinner för att göra din vardag tryggare.



Puente Romano

BEACH RESORT & SPA



EL PATIO **DANI GARCÍA**



ANDALUSIAN MUSICAL NIGHTS
JULY AUGUST 2016
DINNER & SHOW
A NEW GASTRONOMIC CONCEPT

EL PATIO · PUENTE ROMANO BEACH RESORT & SPA

Bulevar Príncipe Alfonso von Hohenlohe, s/n - 29602 · Marbella · Málaga · Spain ·

(T) +34 952 820 900 · hotel@puenteromano.com · puenteromano.com

